QUACKENBOS'S
FIRST BOOK
IN
ENGLISH GRAMMAR.

栗野忠雄譯
クワッケンボス氏

# 英文典直譯

明治十九年十月出版
大日本東京
開成堂發兌

特27
530

# QUACKENBOS'S
FIRST BOOK
IN
# ENGLISH GRAMMAR.

栗野忠雄譯
クワッケンボス氏
英文典
直譯

明治十九年十月出版
大日本東京
開成堂發兌

## 凡例

一此書ハ米國格賢勃斯氏ノ著述ニ係ル「フォルスト、ブック、イン、エングリッシ、グラムマー」ト題スル初學英文法書ノ直譯ニシテ該書ヲ獨修スル幼童輩ノ便ニ供スルモノナリ

一原文中關係代名詞 that, which, who 及ビ接續詞 because, for, if 等一語ニシテ二譯ヲ要スル者ハ that(ソレハ トコロノ), because(イカントナレバ ユヘニ) ノ如ク原語ノ兩傍ニ片假名ヲ以テ其譯語ヲ記ス而シテ其讀法(ヨミカタ)先ツ右譯ヲ讀過シ白圈ノ在ル處ニ到テ左譯ニ轉ズ其例左ノ如シ

原文　Give some nouns that take both a regular and an irregular plural.

譯文　或ル名詞 that(ソレハ トコロノ) 規則ノ幷ニ (both and)(ナラビニ) 不規則ノ複數ヲ取ル所ノ或ル名詞ヲ與ヘヨ

讀法　或ル名詞其レハ規則ノ幷ニ不規則ノ複數ヲ取ル所ノ

或ル名詞ヲ與ヘヨ

右ノ譯文中括弧ニ挿記シタル原語ハ二三語ヲ連子テ一語ニ讀ムモノ所謂熟語ヲ示ス○右傍ニ縱線ヲ附スル者ハ既ニ讀過シ來ル所ノ語ニシテ其之ヲ再讀スベキヲ示ス

一原文中ノ畧語ハ之ヲ譯シテ劃符[ ]ノ内ニ記ス

一原書中引用例文ハ毎語ニ其譯語ト轉讀符ヲ記シ或ハ全文ノ尾ニ譯文ト原音ヲ記ス蓋シ其文ノ難易長短ヲ度リ務テ讀者ノ解シ易キヲ要ス

一此書ハ素ヨリ幼童素讀者ノ一助ニ供スルニ止リ敢テ文法講究者ノ閲覽ヲ欲スルモノニアラズ故ニ EXERCISE (演習) 文ノ如キ素讀ニ必要ナラザル者ハ之ヲ省畧ス

明治十九年九月

譯者誌



クワッケンボス氏

# 英文典直譯

東京　栗野忠雄譯述

## 第一課　LESSON 1.

(草ガ速カニ成長スル)

Weeds grew rapidly. (草ガ速カニ成長スル)

上人詞ヲ操返セ○彼等ハ何ヲ造リ爲スカ

文章ヲ(Sentence)何故ニ我等ハ此文章ヲ用ヒ爲スカ

思ヒヲ言出ス爲メニ

何カラ文章ハ仕上ゲラルヽカ

三ツノ詞カラ各ガ思想ノ記號ナリ

此等ノ詞ハ何ヲ我等ニ告ゲ爲スカ

Weeds (草) ト云フ詞ハ何ガ就テ話サルヽカヲ我等ニ告グル

Grow (成長スル) ト云フ詞ハ何ヲ草ガ爲スカヲ我等ニ告グル

Rapidly (速カニ) ト云フ詞ハ how 草ガ成長スルカヲ我等ニ告グル

然ラバ我等ガ我等ノ思ヒヲ言出ス爲メニ何ヲ用ヒ爲スカ

文章ヲ

何カラ文章ハ仕上ゲラルヽカ

詞カラ which 思想スルモノヽ記號デ有ル所ノ詞カラ

## 第二課 (LESSON II.)

詞ハ何デ有ルカ

詞ハ思想スルモノヽ記號デ有ル ○ ice (氷) ナル詞ハ記號デ有ル that 凍リタル水 (frozen water) ト云フ詞ニ代ル (stands for) 所ノ記號デ有ル

書カルヽ時ニ何カラ詞ハ仕上ゲラルヽカ

文字カラ ○ ice ナル詞ハ三ツノ文字カラ仕上ゲラルヽ

各ノ文字ガ何ニ代リ (stand for) 爲スカ

話スヿニ於テ用ヒラレタル聲ノ音ニ

如何ニ多クノ文字ガ英語ニ於テ其處ニ有ルカ

二十六ガ: a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z.

何ヲ此等ノ文字ガ造リ爲スカ

Alphabet ヲ (英語二十六文字ノ總名ニシテ我伊呂波ノ如シ)

綴字ハ何デ有ルカ

綴字ハ詞ヲ造ル爲メニ文字ヲ正シク一緒ニ置クヿデ有ル

## 第三課 (LESSON III.)

Carナル詞ヲ發音セヨ ◎Carpetト發音セヨ ○Carpetingト發音セヨ ○如何ナル差異(タガヒ)(ディフェレンス)ガ此等ノ詞ヲ發音スルニ於テ目付ラレ得ルカ

Carト云フ詞ハ聲(ヴォイス)ノ一ツノ發動(イムペルス)ヲ以テ發音(プロナウンス)サル、○Car-petト云フ詞ハ二ツノ發動ヲ要スル、Car-pet-ingト云フ詞ハ三ツノ[發動ヲ要スル]我等ハ其レ(ソレハ)which(トコロノ)聲ノ一ツノ發動ヲ以テ發音サル、○所ノ其レヲ何ト名付(ナヅケ)(ネーム)爲スカ

熟音(Syllable)ト

一ツノ熟音ノ詞ハ何ト名付(ナヅケ)ラルヽカ

一熟音(Monosyllable)ト、he(彼レ)ト云フ詞ノ如シ

二ツノ熟音ノ詞ハ何ト名付ラルヽカ

二熟音(Dissyllable)ト、he—ro(勇者)ト云フ詞ノ如シ

三ツノ熟音ノ詞ハ何ト名付ラルヽカ



三熟音(Trisyllable)ト、he—ro—ic(勇者ノ)ト云フ詞ノ如シ

三ツノ熟音ヨリハヨリ多クノ(熟音)ノ詞ハ何ト名付ラルヽカ

多熟音(Polysyllable)ト、he—ro—i—cal(勇者ノ)he—ro—i—cal—ly(勇者ラシク)ト云フ詞ノ如シ

## 第四課 (LESSON IV.)

英吉利ノalphabetニ於テ如何ニ多クノ文字ガ(有ルカ)○如何ニ此等(コレラ)ハ分ケラルヽカ

母韻(ボイン)(Vowels)及ビ子韻(シイン)(Consonants)ナル二ツノ階級(カイキウ)(クラッセス)ニ迄(マデ)(インツー)

母韻ハ何デ有ルカ

母韻ハ文字デ有ル(ソレハ)that(トコロノ)舌(シタ)或ハ唇(クチビル)カラ障(サハリ)(インタラプション)支無シニ自由(フリーリー)ニ發聲サレ能(ケヤン)フ所ノ文字デ有ル a、e(エー)(イー)ト云フ文字ノ如シ

子韻ハ何デ有ルカ

子韻ハ文字デ有ル then 自由ニ發聲サレ能ハヌ然ナガラ舌或ハ唇ニ因テ多少(more or less)障ラル、所ノ文字デ有ル b、f ト云フ文字ノ如シ

○此等ノ文字ヲ發音スルヿヲ試ミヨ

文字ノ如何ニ多クト雖シテ何レガ常ニ子韻デ有ルカ

五ツガ、a、e、i、o、u ナリ

文字ノ如何ニ多クト雖シテ何レガ常ニ母韻デ有ルカ

十九ガ、b、c、d、f、g、h、j、k、l、m、n、p、q、r、s、t、v、x、z、ナリ

w及ヒyト云フ字ハ母韻或ハ子韻デ有ルカ

w及ヒyト云フ字ハ when 彼等ガ同シ熟音ニ於テ響カサレタル母韻ヲ擧ゲヨ

先立ツ時ニ子韻デ有ル、wet, swing, reward, yet, un-yoke ト云フ詞ニ於テノ如シ○總テノ他ノ場合ニ於テ彼等ハ母韻デ有ル、new, owe, by, rye, new-ly



ト云フ詞ニ於テノ如シ

## 第五課 (LESSON V.)

母韻ヲ擧ゲヨ

a、e、i、o、u ナリ而シテ when 彼等ガ同シ母韻ニ先立チ爲サヌ時ニw及ビyナリ如何ニ多クノ母韻ガ時トシテ一ツノ熟音ニ於テ結合サル、カ

二ツ或ヒハ加之ナラズ三ツガ

二重韻(Diphthong)ハ何デ有ルカ

二重韻ハ一ツノ熟音ニ於テニツノ母韻ノ結合デ有ル、eat ト云フ詞ニ於テノ ea, oil ト云フ詞ニ於テノ oi ノ如シ

三重韻(Triphthong)ハ何デ有ルカ

三重韻ハ一ツノ熟音ニ於テ三ツノ母韻ノ結合デ有ル、beau ト云フ詞

ニ於テノ eau, owed ト云フ詞ニ於テノ owe ノ如シ

結尾(チハリ)ノ文字ハ何デ有ルカ

結尾ノ文字ハ者(ワン)デ有ル that(ソレハトコロノ)詞ヲ終(エンヅ)ル所(ザット)ノ者(ワン)デ有(イズ)ル、hat ト云フ詞ニ於テノ t ト云フ字ノ如シ

無聲(サイレント)ノ文字ハ何デ有ルカ

無聲ノ文字ハ響(ヒヾ)カサレザル者(モノ)デ有ル○E ト云フ字ハ ice ト云フ詞ニ於テ無聲デアル、g ト云フ字ハ gnow ト云フ詞ニ於テ〔無聲デアル〕、l ト云フ字ハ walk ト云フ詞ニ於テ〔無聲デアル〕w ト云フ字ハ wrong ト云フ詞ニ於テ〔無聲デアル〕

## 第六課 (LESSON VI.)

國語(クニコトバ)ノ最(モット)モ單(タン)ナル元素(ゲンソ)(エレメンツ)ハ何(ナン)デ有ルカ

文字(レッタース)ナリ which(ソレハトコロノ)話スヿニ於テ用ヒラレタル聲ノ單ナル音ニ代(カハ)ル(stand for)所(ホウイッチ)ノ文字ナリ

何(ナニ)ニ於テ文字ガ結合(コムバインド)サルヽカ

熟音ニ於テ which(ソレハトコロノ)聲ノ一ツノ發動(イムパルス)ニ因テ發聲(アッタード)サレタル音(サウンヅ)ニ代(カハ)ル所(ホウイッチ)ノ熟音ニ於テ

何ニ於テ熟音ガ結合(コムバインド)サルヽカ

詞ニ於テ which(ソレハトコロノ)思想(アール)スルモノヽ記號(シルシ)(サインス)デ有ル所ノ詞ニ於テ

何(ナニ)ニ於テ詞(コトバ)ハ結合サルヽカ

文章ニ於テ which(ソレハトコロノ)思ヒヲ言出(イヒダ)ス所(ホウイッチ)ノ文章ニ於テ

文法書(グラムマー)ハ何(ナニ)ヲ我等(アス)ニ教(ティーチ)ヘ爲スカ

文法書ハ思(ソーツ)ヒヲ正シク言出ス爲メニ文章ニ於テ詞ヲ how(イカニカヲ)一緒ニ置クベキカヲ(ハウ)我等ニ教ユル

## 第七課 (LESSON VII.)

文章ヲ造ルニ於テ何ヲ我等ハ用ユルベク持チ為スカ
各異ノ思想スルモノヲ言出ス所ノ各異ノ種類ヲ
But see! he is walking slowly under the shady trees. (然ナガラ見ヨ彼ハ蔭アル樹ノ下タニ除カニ歩キツヽアル)ナル文章ニ於テ之ヲ示セ
我等ガ或ル物体ノ名トシテ trees (樹)ナル詞ヲ用ユル
我等ガ樹ノ what 種類ガ意味セラル、乎ヲ話ス為メニ trees (樹)ナル詞ヲ用ユル
ヲ記ス為メニ shady (蔭アル)ト云フ詞ヲ用ユル
我等ガ或ル特別ナル樹ヲ指示ス(point out)為メニ the ト云フ詞ヲ用ユル
我等ガ人ノ名ノ代リニ he (彼ハ)ト云フ詞ヲ用ユル、James (人名)或ヒハ John (人名)ガ歩キツヽアルト云フ丁ノ代リニ (in stead) 我等ハ彼ガ



歩キツヽアルト云フ
我等ガ is walking (歩キツヽアル)ト云フ詞ヲ用ユル
我等ガ is walking 及ビ trees ト云フ詞ノ間ノ關係ヲ示ス為メニ)ト云フ詞ヲ用ユル、樹ノ上或ハ樹カラデハナク然シナガラ樹ノ下タニト云フ詞ヲ用ユル
under ト云フ詞ヲ用ユル
我等ガ how 彼レガ歩キツヽアル乎ヲ話ス為メニ slowly (除カニ)ト云フ詞ヲ用ユル
我等ガ氣付ヲ呼ブ為メニ see! (見ヨ)ト云フ詞ヲ用ユル
我等ガ前ニ行ク所ノ或ル者ト文章ヲ結ビ付ケル為メニ but (然ナガラ)ト云フ詞ヲ用ユル

詞ノ如何ニ多クノ各異ノ種類ヲ我等ガ斯樣ニ見出シタカ

九ツヲ各ガ各異ノ役ヲ成ス所デ

詞ノ此等ノ九ツノ種類ガ何ト名付ラル、カ

話ノ部分ト

## 第八課 (LESSON VIII.)

話ノ如何ニ多クノ部分ガ其處ニ有ルカ

九ツガ

彼等ヲ擧ゲヨ

名詞、代名詞、冠詞、形容詞、働詞、副詞、前置詞、接續詞 及ヒ

間投詞ナリ

話ノ第一ノ部分ハ何デ有ルカ

名詞ナリ(Noun)



名詞ハ何デ有ルカ

名詞ハ名トシテ用ヒラレタル詞デ有ル

例ヲ與ヘヨ

人ノ名ハ名詞デ有ル、Adam, Victoria, General Taylor, Dr. Benjamin Franklin

(以上皆人名)

國、都府、市府、川、山、等ノ名ハ名詞デ有ル

York(都府名)、Missouri River(河名)、Rocky Mountains(山名)、Atlantic Ocean(洋名)ト云フ詞ノ如シ

事物ノ名 that 見ラレ聞カレ感セラレ嗅ガレ及ヒ味ヒラレ能フ所ノ事物ノ名ハ名詞デ有ル、men(人)、thunder(雷)、heat(熱)、roses(薔薇)、sugar(砂糖)ト云フ詞ノ如シ

事物ノ名 that 見ラレヌ等然ナガラ唯就テ思ハル、所ノ事物ノ名ハ名

詞デ有ル、art(術)、death(死)、happiness(幸福)、patience(堪忍)、genius(天才)ト云フ詞ノ如シ

## 第九課 (LESSON IX.)

名詞ノ如何(イカ)ニ多クノ種類(シユルイ)ガ其處(ソコ)ニ有ルカ

通稱(名詞)及ヒ特稱(名詞)ナルニツガ

通稱名詞(コムモンナウン)ハ何デ有ルカ

通稱名詞ハ名 that(ソレハトコロノ) 同ジ種類ノ總(オール)テノ物體(オブゼクツ)ニ適用(アップライド)セラレ得(ヒー)ル所(メー)ノ名デ有ル、boy(童男)、country(國)、island(島)、dog(犬)ト云フ詞ノ如シ

特稱名詞(プロパーナウン)ハ何デ有ルカ

特稱名詞ハ一個(インディヴィデユアル)ノ物體(オブゼクト)ノ名 which(ソレハトコロノ) 同ジ種類(カインド)ノ總(オール)テノ他(アザース)ノ者ニ適用(アップライド)セラレ能(キヤン)ハヌ所(ナツト)ノ一個(ホウィツチ)ノ物體ノ名デ有ル、Richard(人名)、Peru(國名)、Ireland(國名)、Carlo(犬名)ト云フ詞ノ如シ



國民(ネーションス)ノ名(ネームス)ハ名詞ノ如何(イカ)(ホワツト)ナル種類(カインド)デ有ルカ

國民ノ名ハ特稱名詞デ有ル、Germans(日耳曼人)ノ如シ

如何ニ特稱名詞ハ常(オールウェース)ニ始(コンメンス)マラ子バナラヌカ

頭字(カシラジ)ヲ以(ウイズ)テ○上(エバウ)ノ例ヲ見(シー)ヨ

## 第十課 (LESSON X.)

I, James, promise to go.

ニ(私ガ)ー(ゼームスナル)ヱ(約束スル)四(ヿヲ)三(行ク)

James, do you promise to go?

ー(ゼームスヨ)六(爲スカ)ニ(汝ハ)ヱ(約束シ)四(ヿヲ)三(行ク)

James promised to go.

ー(ゼームスガ)四(約束セシ)三(ヿヲ)三(行ク)

如何ニ James(人名)ト云フ詞ガ此等ノ三ツノ文章ニ於テ代用サルヽカ」

第一ノ文章ニ於テ James ト云フ詞ガ話(ハナ)スヿトシテ代用サルヽ、第二ニ於

テ迄話サルヽトシテ、第三ニ於テ就テ話サルヽトシテ[代用サヽル]
分解スル[ニ於テ如何ニ我等ガ此等ノ文章ニ於テ James ナル名詞ヲ
差別シ爲スカ
第一ノ文章ニ於テ我等ハ James トヽ云フ詞ガ一人稱 (first person) ニ於テ
有ル[ヲ云フ、第二ノ文章ニ於テ其レガ二人稱 (second person) ニ於テ
有ル[ヲ云フ]、第三ノ文章ニ於テ三人稱 (third person) ニ於テ[有ル[
ヲ云フ]
然ラハ如何ニ多クノ人稱 (persons) ガ其處ニ有ルカ
三ツガ、第一人稱、第二人稱及ヒ第三人稱ナリ
何ヲ此等ノ三ツノ人稱ガ顯ハシ爲スカ
一人稱ハ話ス人ヲ顯ハス、二人稱ハ話サレタル物体ヲ[顯ハス]、三
人稱ハ就テ話サレタル物体ヲ[顯ハス]



名詞ハ其レノ形チニ因テ其レノ人稱ヲ示シ爲スカ
否ナ、其レノ形チハ總テ三ツノ人稱ニ於テ同ジモノデ有ル
最モ多クノ名詞 that 文章ニ於テ起ル所ノ最モ多クノ名詞ガ如何ナル
人稱ニ於テ有ルカ
三人稱ニ於テ because 彼等ハ事物ニ就テ話サルヽ所ノ事物ヲ顯ハス
故ニ

## 第十一課 (LESSON XI.)

One year.
一 年

Two years; five years; ten years; a thousand years.
二 年 五 年 十 年 千 年

何ガ此等ノ言出シニ於テ日付ラル可ク有ルカ

一ツガ就テ話サル丶時ニ year (年) ナル詞ガ用ヒラル丶、一ツヨリハヨリ多クガ[就テ話サル丶時ニ]形チガ years ト云フ詞ニ變ズル
分解スルトニ於テ如何ニ我等ガ year 及ビ years ト云フ詞ヲ差別シ爲スカ

我等ハ year ト云フ詞ガ單數 (singular number) ニ於テ有リ而メ years ト云フ詞ガ複數 (plural number) ニ於テ有ルトヲ云フ

如何ニ多クノ數ガ其處ニ有ルカ

單數及ビ複數ナルニツガ

彼等ハ何ヲ顯ハシ爲スカ

單數ハ一ツヲ顯ハス、複數ハ一ツヨリハヨリ多クヲ[顯ハズ]

名詞ハ其レノ形チニ因テ其レノ數ヲ示シ爲スカ

一般ニ最モ多クノ名詞ガ複數ニ於テ彼等ノ形チヲ變ズル○箇樣ニ

Singular (單數) Year, potato, man, child.
Plural (複數) Years, potatoes, men, children.

## 第十二課 (LESSON XII.)

如何ニ最モ多クノ名詞ガ彼等ノ複數ヲ造リ爲スカ

最モ多クノ名詞ガ單數ニ s ト云フ字ヲ加ヘルトニ由テ彼等ノ複數ヲ造ル、hat (帽子), hats, (同上); dwarf (矮人), dwarfs (同上); cuckoo (杜鵑) cuckoos (同上); Cato (人名), Catos (同上) ノ如シ

如何ナル名詞ガ es ト云フ字ヲ加ヘルトニ因テ彼等ノ複數ヲ造リ爲スカ

左ノ如ク (as follows) 終ル所ノ名詞ハ es ト云フ字ヲ加ヘルトニ因テ彼等ノ複數ヲ造ル

1. k ト云フ字ノ如ク響カサレヌ ch ニ於テ、torch (松明), torches (同上) ノ如シ

2. s及ビshト云フ字ニ於テ、gas（瓦斯）, gases（同上）; gash（切傷（キリキズ）), gashes（同上）ノ如シ

3. x及ヒzト云フ字ニ於テ、tax（租税）, taxes（同上）; waltz（舞名）, waltzes（同上）ノ如シ

4. 子韻ニ因テ先立（サキダヽ）レタルi、o、或ハuト云フ字ニ於テalkali（滷汁鹽）, alkalies（同上）; cargo（船積荷）, cargoes（同上）; gnu（獸名）, gnues（同上）ノ如シ

子韻ニ因テ先（サキ）ダヽレタルoト云フ字ニ於テ終（エンディング）ル所ノ或（エニー）ル名詞（ナウンス）ハ複數ヲ造（フォルム）ル爲（ツー）メニsト云フ字ノミ（エローン）(alone)ヲ取リ爲スカ

僅（フュー）カヽ canto（詩句）, cantos（同上）; grotto（洞）, grottos（同上）; halo（暈）, halos（同上）; portico（遊廊）, porticos（同上）; solo（音樂ノ名）, solos（同上）; tyro（新參ノ人）, tyros（同上）ノ如シ



yト云フ字ニ於テ終ル所ノ通稱名詞ハ如何ニ複數ヲ造リ爲スカ

1. If（モシモ）結尾（オハリ）ノyト云フ字ガ母韻ニ因テ先（サキ）ダヽル（プレシーデット）ヽナラバ（イフ）彼等ハ單（シムプリー）ニsト云フ字ヲ加（アッド）ヘル valley（谷）, valleys（同上）ノ如シ

2. If（モシモ）結尾（ナラバ）ノyト云フ字ガ子韻ニ因テ先ダヽルヽナラバ彼等ハiesニ迄其レヲ變ズル、fly（蠅）, flies（同上）ノ如シ

f及ヒfeト云フ字ニ於テ終ル所ノ十五ノ名詞 that（ソレハトロロノ）複數ニ於テ vesニマデ此等ノ文字ヲ變ズル所ノ十五ノ名詞ヲ擧ゲヨ

Beef（牛肉）, beeves（同上）; leaf（葉）, leaves（同上）; sheaf（把）, sheaves（同上）; thief（盜賊）, thieves（同上）; loaf（蒸餅塊）, loaves（同上）; calf（犢）, calves（同上）; half（半）, halves（同上）; elf（鬼）, elves（同上）; self（自己）, selves（同上）; shelf（棚）, shelves（同上）; wolf（狼）, wolves（同上）; life（生命）, lives（同上）; knife（小刀）, knives（同上）; wife（妻）, wives（同上）; wharf（波戸場）, wharves

(同上) 或ハ wharfs (同上).

## 第十三課 (LESSON XIII.)

彼等ノ複數ニ於テ全ク不規則ナル或ル名詞ヲ擧ゲヨ

次ノ名詞ガ全ク不規則デ有ル (フォルローウィング ナウンス クワイト)

| 單數 | 複數 |
|---|---|
| Child (小兒) | children (同上) |
| Foot (足) | feet (同上) |
| Goose (鵞鳥) | geese (同上) |
| Ox (牛) | oxen (同上) |
| Tooth (齒) | teeth (同上) |

此等 (コレラ) ノ詞ノ如何 (ホワット) ナル組立 (クミタテ) 語ガ彼等ノ複數ヲ同一ニ造ルカ

組立語 which (ソレニ トコロノ) 於テ此等ノ詞ガ終リニ立ツ所ノ組立語 (コムパウンヅ) ハ彼等ノ複數ヲ (シミラリー フォルム ホウィッチ)

| 單數 | 複數 |
|---|---|
| Louse (虱) | lice (同上) |
| Mouse (鼠) | mice (同上) |
| Man (男) | men (同上) |
| Woman (女) | women (同上) |



同一ニ造ル、 grandchild (孫), grandchildren (同上); fireman (消防夫), firemen (同上) ノ如シ

或ル名詞 that (ソレハ トコロノ) 規則ノ幷ニ (both and) (ナヲヒニ ヲ與ヘヨ) 不規則ノ複數ヲ取ル所ノ或ル名詞

或ル名詞ガ異ナリタル意味ヲ以テ規則ノ幷ニ不規則ノ複數ヲ持ツ

| 單數 | 規則ノ複數 | 不規則ノ複數 |
|---|---|---|
| Brother (兄弟) | brothers (同上) | brethren (義兄弟) |
| Die (賽) | dies (極印) | dice (博奕ノ賽) |
| Genius (天才) | geniuses (天才ノ人) | genii (鬼神) |
| Head (頭) | heads (同上) | head (家畜ノ數) |
| Pea (豆) | peas (同上ノ數) | pease (量數ニ用ユ) |
| Penny (錢) | pennies (同上ノ數) | pence (價格ニ用ユ) |

Sail (帆)　　sails (同上ノ數)　　sail (船數ニ用ユ)

或ル名詞 that (ソレハ) ニツノ數ニ於テ同ジ形チヲ持ツ所ノ(コロノ)或ル名詞チ與ヘヨ」

次ノ名詞ハニツノ數ニ於テ同一デ有ル alms (施與(ボドコジト)), bellows (鞴(フイゴ)), cannon (大砲), deer (鹿), means (方法), sheep (羊), swine (家豬(タブタ)), 及ビ codfish (鱈(タラ)) 等ノ如ク fish (魚) ナル詞ノ組立語

## 第十四課 (LESSON XIV.)

變化ナシニ英吉利語ニ迯入(イレ)ラレタル(インツローデュースド)外國(フォレイン)ノ詞ハ如何ニ彼等ノ複數チ造リ爲スカ

或者ハ彼等ノ外國ノ複數チ保(タモ)ツ(キープ)、或者ハ規則ノ英吉利ノ複數チ取ル、或者ハ兩方(ボス)チ取ル(フォウ)

a トヽ云フ字ニ於テ終ル所ノ外國ノ名詞ハ如何ニ彼等ノ外國ノ複數チ造リ爲スカ

a トヽ云フ字ニ於テノ外國ノ名詞ハ æ ニマデ a チ變ズル、vertebra (背骨), vertebræ (同上) ノ如シ

us トヽ云フ字ニ於テノ外國ノ名詞ハ如何ニ彼等ノ外國ノ複數チ造リ爲スカ

us トヽ云フ字ニ於テノ外國ノ名詞ハ i トヽ云フ字ニマデ us チ變ズル卽チ」

| 單數 | 複數 | 單數 | 複數 |
|---|---|---|---|
| Alumnus (生徒) | alumni (同上) | Nucleus (菓實ノ仁) | nuclei (仝上) R. * |
| Focus (燒點) | foci (同上) | Radius (半徑) | radii (仝上) |
| Magus (智識者) | magi (同上) | Sarcophagus (棺石) | sarcophagi (仝上) R |

* R トヽ云フ字ハ名詞ガ亦規則ノ英吉利ノ複數チ取ルヿチ意味スル nucleus, nuclei 或ハ nucleuses.

is トヽ云フ字ニ於テノ外國ノ名詞ハ如何ニ彼等ノ外國ノ複數チ造リ爲

スカ

isト云フ字ニ於テノ外國ノ名詞ハesニ迄isヲ變ズル卽チ

| | | | |
|---|---|---|---|
| Axis(軸) | axes(仝上) | Hypothesis(臆說) | hypotheses(仝上) |
| Basis(基礎) | bases(仝上) | Oasis(沙漠中ノ肥地) | oases(仝上) |
| Crisis(極所) | crises(仝上) | Parenthesis(括弧) | parentheses(仝上) |

um及ビonト云フ字ニ於テノ外國ノ名詞ハ如何ニ彼等ノ複數ヲ造リナスカ

um及ビonト云フ字ニ於テノ外國ノ名詞ハaト云フ字ニ迄um及ヒonヲ變ズル卽チ(スナハ)

| | | | |
|---|---|---|---|
| Animalculum(小動物) | animalcula(仝上) | Erratum(誤字) | errata(仝上) |
| Aquarium(園池) | aquaria(仝上)R. | Gymnasium(体操場) | gymnasia(仝上)R. |
| Automaton(機關) | automata(仝上)R. | Herbarium(花譜) | herbaria(仝上)R. |



| | | | |
|---|---|---|---|
| Criterion(尺度) | criteria(同上)R. | Medium(中央) | media(同上)R. |
| Datum(實事) | data(同上) | Memorandum(覺書) | memoranda(同上)R. |
| Encomium(讃賞) | encomia(同上) | Phenomenon(現象) | phenomena(同上) |

或ルヨリ多クノ外國ノ名詞ノ複數ヲ與ヘヨ

Appendix(增補), appendices(同上), R.; beau(伊達者), beaux(同上)R.; cherub(天人), cherubim(同上), R.; seraph(天使), seraphim(同上), R.

## 第十五課 (LESSON XV.)

或ル組立語ハ如何ニ彼等ノ複數ヲ造リナスカ

次ノ組立語ハ兩方(フタツ)ノ詞 that(ソレハ トコロノ)彼等ヲ組立テル所(ザツト)ノ兩方ノ詞ヲ變ズル

| | | | |
|---|---|---|---|
| Man-servant(僕), | men-servants(同上); | Woman-servant(婢), | women-servants(同上). |
| Man-singer(謠(ウタ)フ男), | men-singers(同上); | Woman-singer(謠フ女), | women-singers(同上). |
| Man-child(男兒), | men-children(同上); | Knight-templar(社名), | knights-templars(同上). |

其處ニ兩方ノ數ニ於テ見出サレヌ或ル名詞ガ有ルカ
然リ、或ル名詞ハ複數ヲ持タヌ而シテ或者ハ單數ヲ[持タヌ]
德、不德、術、學、病及ビ量目ニ因テ賣ラレタル物品ノ多クノ名ハ複數ヲ持
タヌ、patience (堪忍), idleness (怠惰), architecture (建築術), music (音樂),
gout (病名), lard (豕ノ脂)ノ如シ
或ル名詞 that 單數ヲ持タヌ所ノ或ル名詞ヲ記載セヨ
或ル名詞ガ單數ヲ持タヌ、卽チ
Aborigines (最初ノ住民), Bitters (苦劑), Goods (什物), Suds (石硷水)
Annals (年代記), Cattle (家畜), Headquarters (本陣), Tidings, (消息)
Ashes (灰), Clothes (衣服), Riches (富), Victuals (食料)
Billiards (玉突遊), Fireworks (花火), Spectacles (眼鏡), Wages (給料)

## 第十六課 (LESSON XVI).



Lion (牡獅子), Lioness (牝獅子).
Boy (童男), Girl (童女).
Man-singer (謠フ男), Woman-singer (謠フ女).
第二[行]ニ於テノ其レ等ト第一行 (column) ニ於テノ詞ヲ比較セヨ○何
ガ目付ラルベク有ルカ
最初ノ者ハ男ヲ顯ハス、終リノ者ハ女ヲ[顯ハス]
分解スルヿニ於テ如何ニ我等ハ lion 及ビ lioness ト云フ詞ヲ差別シ爲
スカ
我等ハ lion ト云フ詞ガ男性 (masculine gender) ノ者デ有リ而メ lioness ト
云フ詞ガ女性 (feminine gender) ノ者デ有ルヿヲ云フ
然ラバ是處ニ新ラシキ性質 that 或ル名詞ガ持ツ所ノ新ラシキ性質ガ
アル、其レハ何ト名付ラルヽカ

性ト(Gender)

如何ニ多クノ性ガ其處(ソコ)ニ有ルカ

男性(Masculine)及ビ女性(Feminine)ナルニツガ

何ヲ彼等ガ顯ハシ爲スカ

男性ハ男ヲ顯ハス、女性ハ女ヲ[顯ハス]

名詞 that(ソレハ) neighbor(隣人)ト云フ詞ノ如ク或ハ(either)男或ハ(or)女ヲ顯ハス所(トコロノ)ノ名詞ノ性ハ何デ有ルカ

箇樣ナル名詞ハ男性或ハ女性デアル、我等ハ簡短(テミジカ)ニ其レガ通性(common gender)ノ者デ有ルヿヲ云フ

總テノ名詞ガ性ヲ持チ爲スカ

否ナ○生活無シノ物ハ男デモ有ラヌ又女デモ有ラヌ○夫故ニ彼等ノ名ハ性ヲ持タヌ



# 第十七課 (LESSON XVII.)

何時(イツ)通稱名詞ガ人ニ像(カタ)ドラルヽヿト云ハルヽカ

其レガ人ノ名トシテ用ヒラルヽ時ニ

"Sorrow sits veiling her eyes."

一(哀ミガ)五(坐ス)四(蔽ホヒツヽ)二(彼女ノ)三(眼ヲ) 是處(コヽ)ニ Sorrow ト云フ詞ハ或ル者 that(ソレヲ トコロノ) 唯人ガ爲シ能フ所ノ或ル者ヲ爲スヿトシテ代用サルヽ而シテ夫レガ其故ニ人ニ像ドラルヽヿト云ハルヽ

人ニ像ドラレタル物体ノ名ハ性ヲ持チ爲スカ

然リ(イエス)○烈シキ而シテ威勢(フィーアス)アル物体(マイティー)ハ(軍、時(オセゼクツ ウォーア タイム)ト云フ詞ノ如シ)男(メールス)トシテ人(ポルソニ)ニ像(ファイド)ドラルヽ(アール)而メ彼等ノ名ガ男性(ヲームス)トナル(ヒカム)○温和(ゼントル)ナル而メ美麗(ヒューティフル)ナル物体ハ(望ミ、晩景(ホープ イヴニング)ト云フ詞ノ如シ)女(アス)トシテ人(フェメールス アス)ニ像ラルヽ而メ彼等ノ名ガ女性トナル

如何ニ人ニ像ドラレタル物体ノ名ガ始マラ子バナラヌカ（コムメンス マスト）頭字(capital letter)ヲ以テ

## 第十八課 (LESSON XVIII.)

總テノ男性ノ名詞ガ一致スル女性ヲ持ツカ（オール コルレスポンディング）

總テガ〔持タ〕ヌ(not all)然ナガラ或ル者ガ持ツ、lion(牡獅子), lioness(牝獅子); boy(童男), girl(童女)ノ如シ

如何ニ多クノ仕方ニ於テ女性ガ彼等ノ一致スル男性カラ差別サルヽカ（ハウ メニー ウェース セーア）

三ツノ仕方ニ於テ（ウェース イン）

1. 變化ヲ以テ或ハ無シニ男性ニ迄 ess, ine, ina, ix, 或ハ a ト云フ字ヲ加ヘルヿニ依テ、即チ（ウィズ オール ウィザウト アッディング バイ アス）

| 男性 | 女性 | 男性 | 女性 |
|---|---|---|---|
| Abbot, 院主ノ僧 | abbess. 同上ノ女 | Hero, 勇者 | heroine. 勇婦 |
| Actor; 男役者 | actress. 女役者 | Paul, 人名 | Pauline. 同上ノ女 |
| Count, 伯爵ノ人 | countess. 同上ノ女 | Czar, 魯西亞帝 | czarina. 同上ノ女 |
| Duke 公爵ノ人 | duchess. 同上ノ女 | Administrator 管理人 | administratrix. 同上ノ女 |
| Emperor, 帝 | empress. 女帝 | Executor 執行人 | executrix 同上ノ女 |
| God, 神 | goddess. 女神 | Sultan 土耳其帝 | sultana 同上ノ女 |
| Marquis, 侯爵ノ人 | marchioness. 同上ノ女 | Louis 人名 | louisa 同上ノ女 |

II. 全ク異ナリタル詞ヲ用ユルヿニ由テ、即チ

| 男性 | 女性 | 男性 | 女性 |
|---|---|---|---|
| Beau, 伊達者 | belle. 同上ノ女 | Father, 父 | mother. 母 |
| Boy, 童男 | girl. 童女 | Gander, 雁 | goose. 雌雁 |
| Brother. 兄弟 | sister. 姉妹 | Hart, 牡鹿 | roe. 牝鹿 |
| Buck, 獸類ノ牡 | doe. 同上ノ牝 | Horse, 馬 | mare. 牝馬 |
| Bull, 牡牛 | cow. 牝牛 | King, 王 | queen. 女王 |
| Drake, 雄鴨 | duck. 雌鴨 | Lord, 貴人 | lady. 貴婦人 |
| Earl, 伯爵ノ人 | countess. 同上ノ女 | Man, 男 | woman. 女 |
| Master, 主人 | mistress. 主婦 | Ram, 牡羊 | ewe. 牝羊 |
| Nephew, 甥 | niece. 姪 | Son, 子息 | daughter. 息女 |
| Stag, 牡鹿 | hind. 牝鹿 | Steer, 若キ牛 | heifer. 若キ牝牛 |
| Uncle 從父 | aunt 從母 | | |

III. 詞 that（ソレハ トコロノ）通性ノ名詞ニマデ性ヲ顯ハス所（ザツト）ノ詞ヲ前（マイ）加（クハ）ヘスルコニ因テ、即チ

| | | | |
|---|---|---|---|
| Man-servant, 僕 | maid-servant. 婢 | Cock-sparrow, 雄雀 | hen-sparrow. 雌雀 |
| Male-descendant, 男子孫 | female-descendant. 女子孫 | He-goat, 牡山羊 | she-goat. 牝山羊 |
| | | Buck-rabbit. 牡兎 | doe-rabbit. 牝兎 |

# 第十九課 (LESSON XIX.)

文章ハ何デ有ルカ

文章ハ充分ナル意味ヲ爲ス通リ詞ノ箇樣ナル集合デ有ル、"Bees (蜂ガ) make (造ル) honey" (蜜ヲ) (蜂ガ蜜ヲ造ル) ノ如シ

各ノ文章ガ何ヲ含マ子バナラヌカ

各ノ文章ガ働詞 which 或ル働キ或ハ有樣ヲ極メル所ノ働詞ヲ含マ子バナラヌ

働詞ノ主 (subject) ニ由テ何ガ意味セラルヽカ

働詞ノ主ハ其レ which カラ働キ或ハ有樣ガ極メラルヽ所ノ其レデ有ル

働詞ノ目的ニ因テ何ガ意味セラルヽカ

働詞ノ目的ハ其レ which 於テ働詞ニ因テ言出サレタル働キガ顯ハサル



所ノ其レデ有ル

例ヲ與ヘヨ

"Bees make honey" (蜂ガ蜜ヲ造ル) ○ make ト云フ詞ハ働キヲ極メル而メ働詞デ有ル○ Bees ト云フ詞ハ其レノ主デ有ル、honey ト云フ詞ハ其レノ目的デ有ル

如何ニ汝ハ働詞ノ主ヲ見出シ能フカ

働詞ノ前ニ who (誰ガ) 或ハ what (何ガ) ト云フ詞ヲ以テ問ヲ問フニ因テ○問ニマデ答ガ主デアル○箇樣ニ what make honey? (何ガ蜜ヲ造ルカ) ○答、bees (蜂ガ) ○ Bees ト云フ詞ガ主デアル

如何ニ汝ハ働詞ノ目的ヲ見出シ能フカ

働詞ノ後ニ whom (誰ヲ) 或ハ what (何ヲ) ト云フ詞ヲ以テ問ヲ問フニ因テ○問ニマデ答ガ目的デ有ル○箇樣ニ Bees make what? (蜂ガ何ヲ造

ルカ）○答、honey（蜜ナ）○ Honey ト云フ詞ガ目的デ有ル

働詞ノ外ニ其他何ガ目的ヲ持ツカ

前置詞即チ詞 that 關係ヲ顯ハス所ノ。詞ガ、at, about, after, before, by, for, from, in, into, of, over, to, with, without ノ如シ

例ヲ與ヘヨ

At home（家ニ於テ）、home ト云フ詞ハ、at ナル前置詞ノ目的デアル○

For Jacob's son（「ジャコブ」人ノ息子ノ爲メニ）、son ト云フ詞ハ for ナル前置詞ノ目的デアル

## 第二十課 (LESSON XX.)

如何ナル性質ヲ持ツ可ク我等ハ名詞ヲ見出シタカ○主、目的等ノ關係ヲ差別スル爲メニ名詞ガ如何ナル他ノ性質ヲ持ツカ

格ヲ (Case).



如何ニ多クノ格ガ其處ニ有ルカ

三ツガ、主格 (Nominative)、領格 (Possessive) 及ヒ目的格 (Objective) ナリ

何時名詞ガ主格ニ於テ有ルカ

名詞ガ主格ニ於テ有ル

I. 其レガ働詞ノ主デ有ル時ニ、"Bees make honey"（蜂ガ蜜ヲ造ル）ノ如シ

II. 其レガ働詞ノ後ニ立チ而シテ其レノ主ノ如ク同ジ物ニ關係スル時ニ、"Virgil was a Roman"（「ヴォルジル」人ハ羅馬人デ有リシ）ノ如シ

III. 其レガ叫ビ出シ、話シカケ等ニ於テ獨立ニ用ヒラルヽ時ニ、"Heavens! what a sight!"（天ヨ如何ナル景況ヨ）○"Ye, men of Athens!"（汝「アテンス」國ノ人ヨ）○"The sun having set, I returned."（太陽ガ沒シタ所デ私ハ歸リシ）○"Our fathers, where are they?"（我等ノ父ヨ何處ニ彼

等ハ在ルカ)ノ如シ

何時(イツ)名詞ガ領格(ポッセッシヴケース)ニ於テ有ルカ

名詞ハ領格ニ於テアル when(モシ)(トキニ) 其レガ或ル他ノ名詞ヲ極メ而シテ所有、根元或ハ適當ヲ含ム時ニ領格ニ於テアル、John's hat(「ジョン」人名ノ帽子)、goat's hair(山羊ノ毛)、men's shoes(人ノ沓)ノ如シ

如何ニ領格ガ知ラレ得ルカ

畧點[.]ニ因テ

何時(イツ)名詞ガ目的格ニ於テアルカ

名詞ガ目的格ニ於テ有ル when(モシモ)(トキニ) 其レガ働詞或ハ前置詞ノ目的(オブゼクト)デ有ル時ニ目的格ニ於テ有ル、"Bees(ハチガ) make(ツクル) honey(ミツヲ)"(蜂ガ蜜ヲ造ル)○"At home"(家ニ於テ)ノ如シ

## 第二十一課 (LESSON XXI.)



名詞ノ變化(Declension)ニ因テ何ガ意味セラルヽカ

其レノ種々ノ格ヲ通シテ其レヲ運ブヿノ取扱(トリアツカヒ)(プロッセス)ガ○箇樣(カヨウ)(ザス)ニ

| | 單數 | 複數 | 單數 | 複數 |
|---|---|---|---|---|
| 主格 | Dog(犬ガ), | dogs(犬ガ), | Sky(蒼天ガ), | skies(蒼天ガ), |
| 領格 | Dog's(犬ノ), | dogs'(犬ノ), | Sky's(蒼天ノ), | skies'(蒼天ノ), |
| 目的格 | Dog(犬ヲ), | dogs(犬ヲ), | Sky(蒼天ヲ), | skies(蒼天ヲ), |
| 主格 | Hero(勇者ガ), | heroes(勇者ガ), | Ox(牛ガ), | oxen(牛ガ), |
| 領格 | Hero's(勇者ノ), | heroes'(勇者ノ), | Ox's(牛ノ), | oxen's(牛ノ), |
| 目的格 | Hero(勇者ヲ), | heroes(勇者ヲ), | Ox(牛ヲ), | oxen(牛ヲ). |
| 主格 | Man(男ガ), | men(男ガ), | Julius(ジュリアスガ), | ——— |
| 領格 | Man's(男ノ), | men's(男ノ), | Julius's(ジュリアスノ), | ——— |
| 目的格 | Man(男ヲ), | men(男ヲ), | Julius(ジュリアスヲ), | ——— |

汝ハ此等ノ名詞ノ目的格ニ就テ何ヲ目付爲スカ

其レガ主格ノ如クニ有ル

單數ノ領格ハ如何ニ造ラルヽカ

其レガ既ニsト云フ字ニ於テ終ルニ非ザレハ(unless)複數ノ主格ニ迄

's ヲ附加ヘルヿニ因テ which 塲合ニ於テ畧點ノミ(alone)ガ加ヘラル

ヽ所ノ者ナリ

## 第二十二課 (LESSON XXII.)

話ノ第二ノ部分ハ何デ有ルカ

代名詞ナリ(Pronoun)

代名詞ハ何デアルガ

代名詞ハ名詞ノ代リニ(in stead)用ヒラレタル詞デアル

例ヲ與ヘヨ



"Sarah asked William to lend Sarah William's book." (「サラー」人名ガ「ウィルリァム」人名ノ書物ヲ「サラー」ニ貸スヿヲ「ウィルリァム」ニ請ヒシ○是レガ拙ナク有ル○特稱名詞ヲ操返スヿヲ避ル爲メニ我等ガ her (彼女ノ)及ビ his (彼ノ)ナル代名詞ヲ置キ代ヘル、"Sarah asked William to lend her his book." (「サラー」ガ彼レノ書物ヲ彼女ニ貸スヿヲ「ウィルリァム」ニ請ヒシ

代名詞ノ如何ニ多クノ種類ガ其處ニ有ルカ

其處ニ代名詞ノ四ツノ種類ガ有ル、人代名詞(Personal)、關係代名詞(Relative)、疑問代名詞(Interrogative)及ビ形容代名詞(Adjective)ナリ

如何ナル性質ガ代名詞ニ屬スルカ

名詞ニ迄ノ通リ同ジモノガ、人稱、數、if 彼等ガ生活ヲ以タル物ヲ顯ハスナラバ性及ヒ格ナリ

## 第二十三課 (LESSON XXIII.)

人代名詞ハ何(ナン)デアルカ

人代名詞ハ者(モノ)that(ソレハ)其レニ就(ツイ)テ(respecting)或ル他ノ思想ヲ導(ミチビ)クヿ無シニ單ニ名詞ニ代リ而シテ其レノ人稱ヲ極メル所ノ者(ワン)デアル

單ナル人代名詞ハ

I(アイ)ト云フ詞デアル一人稱ニ(モシモ)テ(ナラバ)男ガ顯ハサルヽナラバ(イフ)男性ナリ

Thou(ザウ)ト云フ詞デアル二人稱ニ(モシモ)テ(ナラバ)男ガ顯サルヽナラバ男性ニ(モシモ)テ(ナラバ)女ナラバ女性ナリ

He(ヒー)ト云フ詞デアル三人稱男性ナリ

She(シー)ト云フ詞デアル三人稱女性ナリ

It(イット)ト云フ詞デアル三人稱性ノ無キモノナリ



單ナル人代名詞ヲ變化(ヘングワ)セヨ(デクライン)

單ナル人代名詞ハ箇樣(ザス)ニ變化(デクラインド)サルヽ(アール)

第一人稱

| 單數 | | 複數 | |
|---|---|---|---|
| 主格 | I(私ガ) | 主格 | We(我等ガ) |
| 領格 | my(私ノ), mine(私ノ) | 領格 | our(我等ノ) |
| 目的格 | me(私ヲ) | 目的格 | us(我等ヲ) |

第二人稱

| 單數 | | 複數 | |
|---|---|---|---|
| 主格 | Thou(汝ガ), | 主格 | You(汝等ガ), ye(汝等ガ) |
| 領格 | thy(汝ノ), thine(汝ノ). | 領格 | your(汝等ノ), yours(汝等ノ) |
| 目的格 | thee(汝ヲ), | 目的格 | you(汝等ヲ), ye(汝等ヲ) |

第三人稱

| | 單數 | 複數 |
|---|---|---|
| 主格 | He(彼ガ), | they(彼等ガ), |
| 領格 | his(彼ノ), | {their / theirs}(彼等ノ), |
| 目的格 | him(彼ヲ), | them(彼等ヲ) |
| 主格 | It(其レガ) | they(彼等ガ) |
| 領格 | its(其レノ) | {their / theirs}(彼等ノ) |
| 目的格 | it(其レヲ) | them(彼等ヲ) |

## 第二十四課 (LESSON XXIV.)

如何ニ組立タル人代名詞ハ造ラルヽカ

組立タル人代名詞ハ單ナル人代名詞ノ領格或ハ目的格及ビ self ナル詞カラ造ラルヽ

| | 單數 | 複數 |
|---|---|---|
| | She(彼女ガ), | they(彼等ガ) |
| | {her / hers}(彼女ノ), | {their / theirs}(彼等ノ) |
| | her(彼女ヲ) | them(彼等ヲ) |



組立タル人代名詞ヲ擧ゲヨ

Myself (私自身) 複數 ourselves, ourself 第一人稱

Thyself (汝自身) 複數 yourselves, yourself 第二人稱

Himself (彼自身) 複數 themselves 第三人稱男性

Herself (彼女自身) 複數 themselves 第三人稱女性

Itself (其レ自身) 複數 themselves 第三人稱無性

組立タル人代名詞ハ如何ナル格ヲ缺キ爲スカ

彼等ハ領格ヲ缺ク而メ主格ニ於テノ通リ目的格ニ於テ同ジ形チヲ持ツ

## 第二十五課 (LESSON XXV.)

十分ニ分解スルニ於テ何ガ爲サレ子バナラヌカ

規則ガ名詞及ビ代名詞ノ格ニ向テ與ヘラレ子バナラヌ

如何ナル一般ノ詞ガ名詞幷ニ(both and)代名詞ヲ含ムカ

實名詞ガ(Substantives)

主ニ關係スル所ノ第一ノ規則ヲ述ベヨ

第一ノ規則　實名詞that働詞ノ主デ有ル所ノ實名詞ハ主格ニ於テアル、"Years come and go."(年ガ來リ而シテ行ク)○"Lovest thou me?"(汝ハ私ヲ愛スルカ)ノ如シ

獨立ニ用ヒラレタル實名詞ニ關係スル所ノ第二ノ規則ヲ述ベヨ

第二ノ規則　獨立ニ用ヒラレタル實名詞ハ主格ニ於テアル、"Napoleon having charged, the battle was decided."(「ナポレチン」人名ガ攻擊シタ所デ戰ガ決セラレシ)○"Robert, do not go."(「ロバート」人名ヨ行キナスナ)○"Ah! wretched we!(嗚呼不幸ナル我等ヨ)○"The bride—what can I say of her?"(新婦何ヲ私ハ彼女ニ就テ言ヒ能フカ)○Napoleon, Robert, we



及ヒ bride ト云フ詞ハ獨立ノ主格ニ於テアル

領格ニ向テ第三ノ規則ヲ述ベヨ

第三ノ規則　實名詞that所有、根元或ハ適當ヲ含ムヿニ依テ異ナル人或ハ物ヲ顯ハス所ノ名詞ヲ極メル所ノ實名詞ハ領格ニ於テアル、my hand(私ノ手); Morse's telegraph(「モールス」人名ノ傳信機); men's shoes(男ノ沓)ノ如シ

目的格ニ關係スル所ノ第四ノ規則ヲ述ベヨ

第四ノ規則　實名詞that働詞或ハ前置詞ノ目的デアル所ノ實名詞ハ目的格ニ於テアル Pity us;(我等ヲ怜レメ); in Egypt.(埃及ニ於テ)ノ如シ

分解スル形　名詞及ビ人代名詞ヲ分解スルヿト而シテ上ノ規則ヲ適用スルヿニ向テ次ノ形チヲ學ベ

I beg you, my son, think of the consequences. (私ハ汝ニ請フ私ノ息子ヨ續キニ就テ思考セヨ)

## 第二十六課 (LESSON XXVI.)

極メル所ノ名詞ガ其他何ヲ顯ハシ得ルカ
所有、根元、及ビ適當ノ外ニ極メル所ノ名詞ガ顯ハシ得ル

第一 時ヲ "He went last week." (彼ガ前キノ週間ニ行キシ)ノ如シ
第二 方向ヲ "He went west" (彼ガ西ニ如キシ)ノ如シ
第三 廣ガリヲ "An inch wide" (1「インチ」廣キ)ノ如シ
第四 分量ヲ "It measured a bushel" (其レハ一「ブッセル」ヲ量リシ)ノ如シ
第五 價直ヲ "It cost me a dollar" (夫レガ一「ドルラル」私ニ價セシ)ノ如シ

Week, west 等ナル此等ノ極メル所ノ名詞ハ如何ナル格ニ於テ有ルカ」
目的格ニ於テ
極メル所ノ實名詞ニ關係スル所ノ第五ノ規則ヲ述ベヨ
第五ノ規則 時、方向、廣ガリ、分量或ハ價直ヲ顯ハス所ノ極メル所ノ實名詞ハ屢前置詞ナシニ目的格ニ於テ立ツ
分解スル形チ Caesar lived nineteen centuries ago. (「シーサル」人名ハ十九世紀以前ニ生活セシ) Goliath was nearly ten feet high (「ゴリアス」人名ハ殆ンド十尺高ク有リシ)

## 第二十七課 (LESSON XXVII.)

何時一ツノ實名詞ガ他ノ者ト同格 (apposition) ニ於テ有ルヿト云ハルヽカ
一個ノ實名詞ガ其レノ意味ヲ說キ明シ或ハ加ヘル爲メニ同ジ人或ハ

物ヲ顯ハス所ノ他ノ者ニマデ結ビ付ラルヽ時ニ其レガ終リノ者ト同格ニ於テ有ルコト云ハルヽ

同格ニ於ケル名詞ノ例ヲ與ヘヨ

"Fulton, the inventor of steamboats," (蒸氣船ノ發明者ナル「ファルトン」人名) inventor ト云フ詞ハ Fulton ト同格ニ於テアル ○ "The prophet Samual" (預言者ナル「サミュエル」人名) prophet ト云フ詞ハ Samuel ト同格ニ於テアル

名詞 that 同格ニ於テアル所ノ名詞ハ如何ナル格ニ於テ有ルカ

名詞 which ト其レガ同格ニ於テアル所ノ名詞ノ如ク同ジ格ニ於テ○ Inventor ハ Fulton ノ如ク同ジ格ニ於テアル、prophet ハ Samuel ノ如ク同ジ格ニ於テアル

同格ニ於ケル實名詞ニ關係スル所ノ第六ノ規則ヲ述ベヨ

第六ノ規則　同ジ人或ハ物ヲ顯ハス所ノ他ノモノニ迄結付ラレタル



一ッノ實名詞ハ同ジ格ニ於テアル

働詞 that 目的ヲ持タヌ所ノ働詞ニ關係スル所ノ第七ノ規則ヲ述ベヨ」

第七ノ規則　働詞 that 目的ヲ持タヌ所ノ働詞ハ兩個ノ詞ガ同ジ人或ハ物ニ關係スル時 (when) ニ其レノ前ニノ如ク後ニ同ジ格ヲ取ル

第七ノ規則ノ例ヲ與ヘヨ

"Kosciusko was a Pole." (「コスシウスコー」人名ハ波蘭人デアリシ) ○ was ナル働詞ノ後ニ來ル所ノ Pole ト云フ詞ハ Kosciusko ナル詞ノ如ク同シ格ニ於テアル

立ッ所ノ Kosciusko which 其レノ前ニ

ii) 主格ナリ

分解スル形 Samuel the prophet was the son of Hannah (預言者ナル「サミュエル」人名ハ「ハンナー」人名ノ息子デアリシ)

## 第二十八課 (LESSON XXVIII.)

關係代名詞ハ何デアルカ

關係代名詞ハ異(コト)ナリタル人稱(パルソンス)及ヒ數(ナムバース)ニ向テ形チノ變化(チエンジ)無(ウィザウト)シニ文章ノ部分(パーツ)ヲ結(コンネクト)ビ付ル爲(ツー)メニ用ヒラレタル者(ワン)デアル

"James, who was up early, saw the sun rise." 「ゼームス」人名其(フー)レハ早ク起(アップ)キテ有リシ所(フー)ノ「ゼームス」ハ昇(ルアイス)ル太陽(サン)ヲ見(ソウ)シ)○Who ト云フ詞ハ關係代名詞デアル、其レガ文章ノ殘(レスト)リノモノト(ウィズ) was up early ト云フ詞ヲ結付(コンネクツ)ル

何故(ホワイ)ニ關係代名詞ハ左樣(ソー)ニ名付(コールド)ラル、カ(アール)

Because(イカントナレバ)彼等(ヒイ)ハ先立(サキダチ)(Antecedent)(アンテシデント)ト名付ラレタル前(ビフォーア)ニ行(ゴーイング)ク所ノ或(アル)ル詞或ハ詞ニ關係(レヽート)スル故ニ○James ト云フ詞ハ正(マ)サニ與ヘラレタル例(エキサムプル)ニ於テ先立(サキダチ)デアル

如何(ハウ)ニ關係代名詞ハ差別(ディスディングウィッシュド)サル、カ(アール)

單ナル者及ビ組立(コムパウンド)タル者トシテ(アズ)



單ナル關係代名詞ヲ擧(ネーム)ゲヨ

單ナル關係代名詞ハ who, which, that, as, 及ビ what ト云フ詞デアル

單ナル關係代名詞ヲ變化(デクライン)サセヨ

單ナル關係代名詞ノ複數ハ單數ノ如クニアル○彼等ハ箇樣(ザス)ニ變化サル、

| | 單及複 | 單及複 | 單及複 | 單及複 | 單及複 |
|---|---|---|---|---|---|
| 主格 | Who, | Which, | That, | As, | What |
| 領格 | Whose | Whose | — | — | — |
| 目的格 | Whom | Which | that | as | what |

## 第二十九課 (LESSON XXIX.)

who ナル關係代名詞ハ何(ホワット)ニ迄適用(ツーアップライド)サル、カ(イズ)

Who ト云フ詞ハ人及ビ人(パルソニファイド)ニ像(カタ)ドラレタル動物(アニマルス)及ビ事物(モノ)(シングス)ニマデ適用(アップライド)サ

ル ノ Men who dream; (人其レハ夢ミル所ノ人) Pleasure, who smiles but to betray. (樂ミ其レハ唯裏切リスベク笑フ所ノ樂ミ)ノ如シ

Which ナル關係代名詞ハ何ニ迄適用サルヽカ

Which トヽ云フ詞ハ動物及ヒ事物ノニマデ適用サルヽ Dog which bark; (犬其レハ吠ル所ノ犬) The sun that shines for all. (太陽其レハ總テノモノヽ爲メニ輝ク所ノ太陽)ノ如シ

that ナル關係代名詞ハ何ニマデ適用サルヽカ

That トヽ云フ詞ハ人動物及ヒ事物ニマデ適用サルヽ Men that dream (人其レハ夢ミル所ノ人); Dogs that bark (犬其レハ吠ル所ノ犬); The sun that shines for all (太陽其レハ總テノ者ノ爲ニ輝ク所ノ太陽)ノ如シ

as ナル關係代名詞ハ何ニ迄適用サルヽカ

As トヽ云フ詞ハ人動物及ヒ事物ニ迄適用サルヽ○其レハ such, same, as



many, so many, as much, so much トヽ云フ詞ノ後ニ用ヒラルヽ、箇樣ニ Such men as dream (夢ミル如ク箇樣ナル人); As many as came (來リシ如ク左樣ニ多ク)

what ナル關係代名詞ハ何ニ迄適用サルヽカ

What トヽ云フ詞ハ事物ニ迄適用サルヽ而シテ先立及ビ關係代名詞ニマデ均シクアル、Take what [that which] you wish (其レ其レヲ汝ガ願フ所ノ○其レヲ○取レ)ノ如シ

That トヽ云フ詞ハ常ニ關係代名詞デアルカ

イナ否ノ其レハ時トシテ接續詞デアル He said that it would rain (彼ハ其レガ雨降ルデアロウヿヲ言ヒシ)ノ如シ

Tthat トヽ云フ詞ガ關係代名詞デアル時ニ其レノ塲所ニ於テ用ヒラレタル who, whom, 或ハ which トヽ云フ詞ハ意味ヲ爲スデアロウ、"All that

[who] wear (キル) broad cloth (ロキラシヤ) are not gentlemen." (總テノ人其レハ好キ羅紗ヲ着ル(キ)ル(ウィアー)クロース(クロード)ブロード(ザット)オール)

○○所ノ總テノ人ハ紳士デアラヌ(ザット)(ゼントルメン)(アール)(ナット)

As many as, as much as ナル言出シニ於テ何レノ(イッヂ)(ホイッチ)ガ關係代名詞デ有(エキスプレッション)ルカ

第二ノモノガ、第一ノ as ト云フ詞ハ副詞(フクシ)デアル(セコンド)(アドヴァルブ)

## 第三十課 (LESSON XXX.)

關係代名詞ハ其レノ形チニ因テ其レノ人稱及ビ數ヲ顯ハシ爲スカ(セン)

否ナ、其レノ形チハ其レノ人稱及ビ數ガ變ズル時ニ變ジ爲サヌ

然ラバ如何ニ我等ガ關係代名詞ノ人稱及ビ數ヲ告ゲ能フカ(テル)

其レノ先立(サキダチ)(アンテセデント)which(ソレ)ト(トコロノ)其レガ人稱及ビ數ニ於テ一致スル所ノ(○○)其レノ先立チ見ル(ルック)(looking at)ニ因テ○箇樣ニ



I who (第一人稱、單數)

Thou who (第二人稱、單數)

He who (第三人稱、單數)

---

We who (第一人稱、複數)

You who (第二人稱、複數)

They who (第三人稱、複數)

關係代名詞ノ一致(アグリーメント)ニ向テ第八ノ規則(ルール)ヲ述ベヨ(レサイト)

第八ノ規則　關係代名詞ハ人稱及ビ數ニ於テ其レノ先立ト一致スル(アグリーズ)

關係代名詞ハ格(ケース)ニ於テ其レノ先立ト一致シ爲スカ

否ナ、格ニ於テ其レガ其レノ先立ニ就(ツイ)テ獨立デアル(イナ)(ノー)

例ニ因テ之ヲ顯(アラ)ハセ(エキザムプル)(バイ)(ジス)(ショウ)

"The temple was built by Solomon, who was son of David." (堂ガ「ソレハ(テムプル)(アリシ)(ムスコデ)(トコロノ)ソロモン」名人其レハ「ダウイッド」人名ノ息子(ムスコ)デアリシ所ノ(○○)「ソロモン」ニ依テ建(フー)(バイ)(ヒルト)テラレシ○Solomon ナル先立ハ by ナル前置詞ノ目的格デ有ル所デ目的格ニ於テアル、然ナガラ who ナル關係代名詞ハ was ナル働詞ノ主デ有(ウアス)

ル所デ主格ニ於テアル

關係代名詞ヲ分解スルヿニ於テ如何ニ多クノ規則ガ與ヘラレ子バナラヌカ

ニツガ　其レノ一致ニ向テ第八ノ規則而シテ其レノ格ニ向テ whatever（ナンデモ トコロノモノ）

他ノ規則ガ要セラルヽ所ノ者

What ト云フ詞ハ組立タル關係代名詞ノ勢力（チカラ）ヲ持ツ而シテ次ノ課ニ於テ顯（アラハ）サルヽ通リ彼等（アスゼム）ノ如クニ分解（ライク）サル、（パースド イズ）

## 第三十一課 (LESSON XXXI.)

組立タル關係代名詞ヲ擧ケヨ

唯人ニマデ適用サレタル Whoever, whosoever.

人、動物及ヒ事物（モノ）ニマテ適用サレタル Whichever, whichsoever.

唯事物（タヽモノ）ニマデ適用サレタル Whatever, whatsoever.



組立（クミタテ）タル關係代名詞ヲ變化サセヨ

whoever 及ヒ whosoever ノ外ニ組立タル關係代名詞ノ何（ド）レモガ變ゼヌ○

彼等ハ兩數ニ於テ同ジクアル而シテ箇樣（カヤウ）ニ變化サルヽ

| | 單數及ヒ複數 | 單數及ヒ複數 |
|---|---|---|
| 主格 | Whoever, | Whosoever, |
| 領格 | Whosever, | Whosesoever, |
| 目的格 | Whomever. | Whomsoever. |

組立タル關係代名詞ハ一般ニ何（ナニ）ニマデ均（ヒト）シク有ルカ

what ト云フ詞ニ同ジク組立タル關係代名詞ハ一般ニ先立及ヒ單ナル關係代名詞ニマデ均シクアル．"Whoever（トコロノタレデモ）(that is, any one who) is low-spirited（アル キノウツシテ）

（ニ）

（七）（六）（五）（四）

should learn to skate（アロウ マナブデ ベク スベル）" (Whoever（タレデモソレハ トコロノタレデモ）委（クハ）シク言ヘハ any one who（タレデモ ソレハ トコロノ）氣ノ鬱シテ有ル

所ノ誰レデモ氷沓（スケート）ニテスベル可ク學ブデ．アロウ)○ "Take whichever

〔either that〕you choose." (whichever ドレデモ ソレヲ トコロノドレデモ 汝ガ撰ブ所ノ何レデモヲ取レ)ノ如シ

如何ニ多クノ格ヲ what 及ビ組立タル關係代名詞ガ顯ハシ爲スカ

二ツノ格ヲ、先立トシテ一ツ及ビ關係代名詞トシテ他ノ者ナリ○此等ノ格ガ異(コト)ナリテアル時ニ二ツノ規則ガ分解スルヿニ於テ與ヘラレ子バナラヌ

分解スル形チ Be content with what you have. (其レ其レヲ汝ガ持ツ所ノ其レヲ以テ滿足シテアレ)○ Bring whoever is there. (誰レデモ其レハ其處(ソコ)ニ在ル所ノ誰デモ持來(モチキ)タセ)

## 第三十二課 (LESSON XXXII.)

疑問代名詞ハ何デ有ルカ

疑問代名詞ハ問ヲ問(ト)フヿニ向テ不定(フキマリ)ニ問ヲ答ヘルヿニ於テ而シテ同ジ不定ノ言出シニ於テ用ヒラレタル者デアル



問 Who did it? Which was it? What is

(誰ガ)三(爲セシカ)二(ソレヲ) 二(ドレデ)三(アリシカ)一(ソレハ) 二(何ンデ)三(アルカ)

truth?

一(眞實ハ)

不定ノ答 I know not who dit it what truth is.

一(私ハ)九(知ラヌ)二(誰ガ)四(爲セシカ)三(ソレヲ)六(何ンデ)五(眞實ハ)七(アル)

不定ノ言出 Find out who did it which it was.

八(見出セ)一(誰ガ)三(爲セシカ)二(ソレヲ)五(ドレデ)四(ソレガ)六(アリシ)七(カヲ)

疑問代名詞ヲ擧ゲヨ

疑問代名詞ハ who, which 及ヒ what ト云フ詞デアル

如何ニ疑問代名詞ハ變化サルヽカ

一致スル關係代名詞ノ如クニ、第三十五頁(ページ)ヲ見ヨ

何時(イツ)(ホエン) who 及ビ Which ト云フ詞ガ關係代名詞デ有ルカ而シテ何時(イツ)疑問代名詞デ〔有ルカ〕

who 及ヒ which ガ先立ニマデ關係スル時ハ彼等ハ關係代名詞デアル〔關係セヌ〕時ニ疑問代名詞デ〔アル〕

何ト云フ詞ハ關係代名詞デアルカ而シテ何ト云フ詞ハ疑問代名詞デアルカ

what ナル代名詞ハ that which ニ均シキ時ニ關係代名詞デアル〔均シカラ〕ザル時ニ其レハ疑問代名詞デアル

問ガ單ナル詞ニ因テ答ヘラルヽ時ニ如何ニ汝ハ其詞ノ格ヲ見出シ能フカ

理會サレタル詞ヲ補充スルニ依テ○箇條ニ

"Who succeeded Jefferson? Madison." 爰ニ言ヘバ Madison
一(誰ガ) 二(續ギシカ) 三(ゼフーソンヲ) 四(マディソンガ) 一(マディソンガ

succeded Jefferson; Madison ト云フ詞ハ理會サレタル succeeded ノ
二(續ギシ) 三(ゼッファーソンヲ)



主デ主格ニ於テアル

"Whom did Madison succeed? Jefferson." 爰ニ言ヘバ
一(誰ヲ) 二(爲セシカ) 三(マディソンガ) 四(續ギ) 五(ゼッファーソンヲ)

Madison succeeded Jefferson; Jefferson ト云フ詞ハ理會サレタル
一(マディソンガ) 二(續ギシ) 三(ゼッファーソンヲ)

succeeded ノ目的デ目的格ニ於テアル

分解スル形チ Whom saw you? — I Would like to know
一(誰ヲ) 二(見シカ) 三(汝ハ) 一(私ハ) 十(アロウ) 九(好ムデ) 八(コヲ) 七(知ル)

whose books these are.
二(誰レノ) 四(書物デ) 三(此等ガ) 五(有ル)
六(カヲ)

## 第卅十卅課 (LESSON XXXIII.)

上ノ種類ニ於テ含ヴマレヌ總テノ代名詞ハ何ト名付ラルヽカ

形容代名詞ト (Adjective Pronouns)

如何ニ形容代名詞ハ分ケラルヽカ

三ツノ種類ニマデ

第一　指示代名詞 which（ソレハ トコロノ）精密ヲ以テ物體 which（ソレニ トコロノ）マデ彼等ガ關係スル所ノ物体ヲ指示ス (point out) 所ノ指示代名詞ナリ This, that, former, latter, both, some.

第二　配分代名詞 which（ソレハ トコロノ）別々ニ取ラレタトシテ物体ヲ顯ハス所ノ配分代名詞ナリ Each, every, either, neither.

第三　不定代名詞 which（ソレハ トコロノ）格段（カクダン）ニ (in particular) 或ルモノヲ種類分ケスルヿ無シニ一般ニ物体ニマデ關係スル所ノ不定代名詞ナリ One, none, other, another, some, all, any, such.

此等ノ詞ハ曾（カツ）テ名詞ト共ニ用ヒラルヽカ而シテ彼等ノ代リニ (in stead)（カハリニ）

[用ヒラレヌカ]

然リ、this book (此書物), every person (各ノ人) ノ如シ　○其塲合（バアヒ ケース）ニ於テ彼



等ハ形容詞デアル

如何ニ形容代名詞ハ變化（デクラインド）サルヽカ

形容代名詞ノ最モ多ク（モースト）ハ變化シ爲サヌ　○ This, that, one, 及ヒ other ト云フ詞ハ左ノ如ク變化サルヽ　○ Another ト云フ詞ハ other ノ如ク單數ニ於テ變化サルヽ然（シカシ）ナガラ複數ヲ持タヌ

| | 單數 | 複數 | 單數 | 複數 | 單數 | 複數 | 單數 | 複數 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主格 | This, | these | That, | those | One, | ones | Other, | others |
| 領格 | —— | —— | —— | —— | One's, | ones' | Other's | others' |
| 目的格 | This, | these | That, | those | Ones | ones | Others | others. |

分解スル形チ　They loved each other.
(彼等ハ)=(愛セシ)=(互ヒニ)

## 第三十六課 (LESSON XXXVI.)

冠詞 (Articles) ハ何デアルカ

冠詞ハ彼等ノ意味(ミーニング)ヲ極(キ)メル(リミット)爲メニ他ノ詞ノ前ニ用ヒラレタルTHE及ヒAN或ハAナル詞デアル、the rose (薔薇(バラ)), an English rose (英吉利ノ薔薇), a white rose (白キ薔薇) ノ如シ

如何ニ二ツノ冠詞ガ差別サルヽカ

THEト云フ詞ハ定冠詞 (Definite Article) ト名付ラルヽ○其レガ兩數ニ於テ名詞ト共ニ用ヒラルヽ而シテ一般ニ格別(パーティキユーラー)ノ物或ハ物ヲ顯(デノーツ)ハス the rose (薔薇(バラ)), the roses. ノ如シ

AN或ハAト云フ詞ハ不定冠詞 (Indefinite Article) ト名付ラルヽ○其レハ唯單數(シンギユーラー)ニ於テノ名詞ト共ニ用ヒラルヽ而シテ一ツノ物ヲ顯ハス然ナガラ格別(パーティキユーラー)ナルモノヲ顯ハサヌ、a rose (薔薇) ノ如シ

何時(イツ) anト云フ詞ガ不定冠詞トシテ用ヒラレ子バナラヌカ



Anト云フ詞ハ母韻(ヴォウエル)ノ音(サウンド)ヲ以テ始マル(コンメンシング)所ノ詞ノ前ニ用ヒラレ子バナラヌ an ant (蟻(アリ)), an umbrella (傘(カサ)), an honor (名譽(ホマレ)) ノ如シ

何時(イツ) aト云フ詞ガ不定冠詞トシテ用ヒラレ子バナラヌカ

Aト云フ詞ハ子韻(コンソナント)ノ音(サウンド)ヲ以テ始マル(コンメンシング)所ノ詞ノ前ニ用ヒラレ子バナラヌ a bird (鳥), a wonder (驚キ(ヲドロキ)), a year (年), a unit (單位), a humor (液) ノ如シ

an或ハaト云フ詞ハw及ヒyト云フ字ヲ以テ始マル所ノ詞ノ前ニ用ヒラレ子バナラヌカ

詞ヲ始ムル所ノW及ヒyト云フ字ハ子韻(コンソナンツ)デアル○Aト云フ詞ガ夫故(ソレセーアフォール)ニ此等ノ文字或ハ彼等(ゼーア)ノ音ヲ以テ始ムル所ノ詞ノ前ニ用ヒラレ子バナラヌ

何故ニ我等ハ an heir ト云ヒ然ナガラ a humor ト云ヒ爲スカ

Hト云フ字ハ二ツノ此等ノ詞ニ於テ無聲(サイレント)デアル○Heirト云フ詞ハ毋韻ノ音ヲ以テ始マル所デanヲ取ル、humorト云フ詞ハ子韻ヲ以テ始マル所デaヲ取ル

冠詞ニマデ關係(レヽーティング)スル所ノ第九ノ規則(ルール)ヲ述(レサイト)ベヨ

第九ノ規則　冠詞ハ詞(ウォルド)whose(トコロノ)意味(ミーニング)ヲ其レガ極(キ)メル所(フース)ノ詞ニマデ關係スル

分解スル形　A friend(トモ)of(ノ)the people(ジンミン)(人民ノ友)

## 第三十七課(ミニ)(LESSON XXXVII.)

話ノ第四ノ部分(パート)ハ何(ナン)デアルカ(ホワット)

形容詞(アッセクティヴ)ナリ(Adjective)

私ガ those(ソレラノ) five(イツヽノ) ripe(ジュクシタル) apples(リンゴ)(其レ等ノ五ツノ熟シタル林檎(リンゴ)(アップル))ト言フ時(ホエン)ニ何(チワット)ニ因テ apples(ゾース)ナル詞ガ極メラルヽカ(モディファイド)(イズ)



those, five及ビripeナル詞ニ因テ○Thoseト云フ詞ハ何(ド)ノ林檎ガ目指(メザミーント)サルヽカヲ我等(アス)ニ告(テルス)ゲル、fiveト云フ詞ハ如何(ハウ)ニ多(メニー)クノ林檎ナルカヲ告(アール)グル、ripeト云フ詞ハ林檎ノ如何ナル種類(カインド)ナルカヲ告グル○名詞或ハ代名詞ニマデ結合サレタル此等ノ如キ詞ガ形容詞ト名付ラルヽ

形容詞ハ何デアルカ

形容詞ハ實名詞ノ意味ヲ極(キ)メ即チ極(リミット)ムル爲メニ用ヒラレタル詞デアル、sweet roses(愛(アイ)ラシキ薔薇(バラ)), happy thou(幸福ナル汝)ノ如シ

主 which(ソレニ)マデ形容詞ガ關係(カヽハ)ル所ノ主ハ曾(カツ)テ理會(アンダースッード)サルヽカ(エヴァー)(イズ)

其レガアル、我等ガ good men(善キ人), living persons(生活スル人)ヲ意味シツヽ the good, the living ト云フ詞ヲ話(スピーク)ス時(ホエン)ノ如シ(アス)

如何(ハウ)ニ多(メニー)クノ種類(クラッセス)ニマデ形容詞ガ分(ディヴァイデッド)ケラルヽカ(アール)

形容詞ハ四ツノ種類ニマデ分ケヲルヽ、特稱形容詞、數形容詞、代名形容詞及ヒ通稱形容詞ナリ

特稱形容詞ハ何デアルカ

特稱形容詞ハ特稱名詞ノ形チヲ持ツ所ノ或ハ特稱名詞カラ導カレタル者デアル、Boston crackers (「ボストン」地名ノ賤民), Irish melodies (愛爾蘭ノ音節) ノ如シ

特稱形容詞ハ頭字ヲ以テ始ムル

數形容詞ハ何デアルカ

數形容詞ハモノ that 定リタル數ヲ顯ハス所ノモノデアル three days (三日), the third watch (第三更時), threefold gain (三倍ノ利得) ノ如シ

代名形容詞ハ何デアルカ

代名形容詞ハ或ル代名詞ノ形チヲ持ツ所ノ然ナガラ名詞ト共ニ用ヒラレタル而シテ彼等ノ代リニ用ヒラレヌ詞デアル、this man (此男), all things (總テノ物), every day (各ノ日), what a scene (如何ナル景況) ノ如シ

代名形容詞ヲ擧ゲヨ

代名形容詞ハ which, what, whichever, whichsoever, whatever, whatsoever, this, that, these, those, former, latter, both, same, each, every, either, neither, none, other, another, some, all, any, such デアル

形容詞ノ第四ノ種類ハ何デ有ルカ

通稱形容詞 which 上ノ種類ノ内ニ保タレヌ總テヲ含ム所ノ通稱形容詞ナリ

通稱形容詞ハ何ヲ言ヒ顯ハシ得ルカ

通稱形容詞ハ言ヒ顯ハシ得ル

第一性質ヲ、handsome (美シキ), idle (怠惰ナル), red-hot (紅熱ノ), ever-to-

be-remembered (常ニ思出サルベキ) ノ如シ

第二分量ヲ、much labor (多クノ勞力), money enough (ジウブンナル) (十分ナル貨幣), a whole month (全キ月) ノ如シ

第三材料ヲ、a gold crown (金ノ冠), a golden crown (金ノ冠), wooden pegs (木ノ針(クギ)) ノ如シ

第四時ヲ、daily (毎日ノ), weekly (毎週ノ), annual (毎年ノ), subsequent (續ク), everlasting (永續ノ) ノ如シ

第五位置ヲ、the above rule (上ノ規則), the off horse (離レタル馬), the under side (下タノ方) ノ如シ

第六不定數ヲ、several (種々ノ), sundry (種々ノ), few (僅カノ), many (多クノ) ノ如シ

## 第三十八課 (LESSON XXXVIII.)



"John is tall, James is taller, but
一(ジョンガ) 二(有ル) 三(丈高ク) 四(セームスガ) 五(アル) 五(ヨリ丈高ク) 七(然ナガラ)
George is the tallest."
八(ジョージガ) 十(有ル) 九(最モ丈高ク)

我等ハ此文章ニ於テ何ト話サルヽカ

丈高(ウイータケタカ)キヿノ性質(ジスセンテンス)ガ異(ホワット)ナリタル度(トルド)ニ於テ(アール) John, James 及ヒ George ニ屬スルヿヲ(トールチッス)

如何ナル詞ノ内ニ此等ノ異ナル度ガ含マルヽカ

Tall, taller, tallest ナル形容詞ノ内ニ○其故(ヘンス)ニ形容ノ形チヲ變スルヿニ因テ我等ハ其レヲ make(シテ) 異ナリタル度ニ於テ性質ヲ言ヒ顯ハサシ(メー)○メ(ク)得ル

形チニ於テ箇樣(ザス)ニ變化(ウェライド)サレタル形容詞ニ就(ツイ)テ何ガ言(セッド)ハル(イズ)ヽカ

其レガ比較(コムペールド)サルヽヿト言(ヒー)ハルヽ

比較ノ如何ニ多クノ階級ガ其處ニアルカ
三ツガ、定級、比較級及ビ最上級ナリ
定級ハ何デアルカ
定級ハ其レノ最モ單ナル形チニ於テノ形容詞ニ因テ言出サレタル階級デアル、"He is wise and happy."(彼ハ賢ク而シテ幸福デアル)ノ如シ
比較級ハ何デアルカ
比較級ハ或ル他ノ者或ハ他ノモノヨリ高キ階級デアル、"He is wiser and happier than I."(彼ハ私ヨリ賢ク而シテ幸福デアル)ノ如シ
最上級ハ何デアルカ
最上級ハ總テノモノ that 比較サルヽ所ノ總テノモノノ最モ高キ階級デアル、"He is the wisest and happiest of us all."(彼ハ我等總テノ最モ賢ク而シテ最モ幸福デアル)ノ如シ



キ而シテ最モ幸福ナル者デアル)ノ如シ
如何ニ比較級及ビ最上級ハ形造ラルヽカ
比較級ハ定級ニマデ ER ト云フ字ヲ加ヘルコトニ因テ造ラルヽ、而シテ最上級ハ定級ニマデ EST ヲ加ヘルコトニ因テ造ラルヽ(丈高キ)、taller(ヨリ丈高キ)、tallest(最モ丈高キ);tender(軟カナル)、tenderer(ヨリ軟カナル)、tenderest.(最モ軟カナル)ノ如シ
如何ナル變化ガ時トシテ er 及ビ est ト云フ字ヲ加ヘルコトノ前ニ定級ニ於テ爲サレ子バナラヌカ
第一 結尾ノ e ト云フ字ガ取除カレ子バナラヌ、rude(粗ナル)、ruder(ヨリ粗ナル)、rudest(最モ粗ナル)ノ如シ
第二 子韻ニ因テ先立レタル結尾ノ y ト云フ字ガ i ニマデ變ゼラレ子バナラヌ、holy(神聖ナル)、holier(ヨリ神聖ナル)、holiest(最モ

神聖ナル）ノ如シ

第三 單ナル毋韻ニ因テ先立タレル結尾ノ子韻ガ重複サレ子バナラヌ、wet（濕タル）、wetter（ヨリ濕タル）、wettest（最モ濕タル）ノ如シ

## 第三十九課（LESSON XXXIX.）

總テノ形容詞ガ比較サレ得ルカ

否ナ○一ツノ熟音ノ多クノ形容詞ハ比較サルヽ而シテ二ツノ熟音ノ或ルモノガ［比較サルヽ］、然ナガラ二ツヨリハヨリ多クノモノヽ一ツ［比較サレヌ］○我等ガ prettier（ヨリ美シキ）、prettiest（最モ美シキ）ト云フ、然ナガラ peacefuller（ヨリ平穩ナル）、gloriousest（最モ譽レナル）ト［云ハ］ヌ

形容詞ノ如何ナル全キ種類ガ比較サレヌカ

一般ノ規則トシテ特稱、數、及ビ代名形容詞ハ比較サレヌ

如何ナル通稱形容詞ガ比較サレヌカ

其レ等 whose 意味ガ各異ノ階級ニ就テ許シ爲サヌ所ノ其レ等ガ、chief（重ナル）、daily（毎日ノ）、no（無キ）ノ如シ

形容詞ヲ比較スルヿノ外ニ各異ノ階級ヲ言顯スヿノ如何ナル他ノ仕方ガ其處ニアルカ

more, most, less, least 等ナル副詞ヲ用ユルヿガ○去レバ我等ガ pleasanter（ヨリ樂シキ）ト云フ詞ノ代リニ（instead）more pleasant（ヨリ多ク樂シキ）ト云ヒ得ル pleasantest（最モ樂シキ）ト云フ詞ノ代リニ most pleasant（最モ多ク樂シキ）ト云ヒ得ル］

何時唯形容詞ガ比較サレベク云ハルヽカ

其レガ er 及ビ est ト云フ文字ヲ取ル時ニ

形容詞ニマデ關(カヽ)ハル所ノ第十ノ規則ヲ述ベヨ

第十ノ規則　形容詞ハ實名詞(サブスタンティヴ) whose(ソレノ)(アコロノ・ミーニング)意味ヲ其レガ極(キ)メ卽(スナハ)チ極メル所(フース)ノ實名詞ニマデ關(カヽ)(レヽーツ)ハル

實名詞 which(ソレニ)(トコロノ) マデ形容詞ガ關係スル所(ホイッチ)ノ實名詞ハ如何(イカ)(ハウ)ニ見出サレ得ルカ

who 或ハ what ナル詞ヲ以テ問ヲ問フヿニ由テ

箇樣(ザス)ニ "The elephant is the largest of beasts." (象ハ獸ノ最モ大ナルモノデ有ル) 問○ The largest what of beasts? (獸ノ最モ大ナル何(ナニ)カ) 答○ The largest beast of beasts. (獸ノ最モ大ナル獸)○ Largest ト云フ詞ハ理會(アンダースツード)サレタル beast ト云フ詞ニマデ關係スル

如何ニ我等ハ形容詞ヲ分解(アンカイ)セ子バナラヌカ

形容詞ヲ分解スル爲メニ其レノ種類ヲ顯(アラ)ハセ、if(モシモ)(ナラバ)其レガ比較サレ能





フナラバ其レヲ比較セヨ而シテ其レノ階級ヲ記セ、what(ナニ、カヲ)マデ其レガ關係スルカヲ話セ而シテ第十ノ規則ヲ操返(クリカヘ)セ

分解(バーシング)スル形(フォルム)チ June roses are the sweetest of flowers. (六月ノ薔薇(バラ)ハ花ノ最モ愛ラシキモノデアル)

## 第四十課 (LESSON XL.)

不規則(フキソク)(イルレギユーラル)ノ形容詞(アッセクティブス)ヲ比較(コムペーア)セヨ

或(サム)ル形容詞ガ不規則(イルレギユーラーリー)ニ比較サルヽ

| 定級 | 比較級 | 最上級 | 定級 | 比較級 | 最上級 |
|---|---|---|---|---|---|
| Bad, evil, ill, 惡シキ 同上 同上 | worse, ヨリ惡シキ | worst. 最モ惡シキ | Many, 多クノ | more, ヨリ多クノ | most. 最モ多クノ |
| Good, 善キ | better, ヨリ善キ | best. 最モ善キ | Much, 多キ | more, ヨリ多キ | most. 最モ多キ |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Little,<br>少キ | less<br>ヨリ少キ | least.<br>最モ少キ | Near,<br>近キ | nearer,<br>ヨリ近キ | nearest,<br>最モ近キ |
| | lesser | | | | next. |

Late 及ビ old トイフ詞ハ二ツノ形チヲ取ル

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Late,<br>遅キ | later,<br>latter, | latest.<br>last, | Old,<br>舊キ | older,<br>elder, | oldest.<br>eldest. |

或ル形容詞 that (トカコノ) most トイフ詞ニ於テ最上級ヲ造(メーグル)ル所(サット)ノ○○或ル形容詞ヲ比較セヨ

次(ネクスト)ノ者ハ most トイフ詞ニ於テ最上級ヲ造(メーグル)ル

| 定級 | 比較級 | 最上級 |
|---|---|---|
| Far, | farther, | farthest, farmost, farthermost. |
| Fore, | former, | foremost, first. |
| Hind, | hinder, | hindmost, hindermost. |
| Low, | lower, | lowest, lowermost. |
| ——— | inner | inmost, innermost. |
| ——— | outer | outmost, outermost. |
| ——— | upper | upmost, uppermost. |
| Front, | ——— | frontmost. |
| North, | ——— | northmost. |

Superior (勝レタル), inferior (劣リタル), anterior (前ノ), posterior (後ノ), prior (以前ノ), ulterior (遠キ), junior (若キ), 及ビ senior (長シタル) トイフ詞ハ如何ナル階級ニ於テアルカ

比較級ニ於テ○彼等ハ定級ヲ持タヌ又最上級ヲ持タヌ

僅(ガ)カノ組立タル形容詞ハ如何ニ比較サルヽカ

單ナル詞 that (トカコノ) 彼等ヲ組立ル所(ザット)○○單ナル詞ノ最初ノ者ヲ變ズルトニ因

テ卽チ

Good-natured, better-natured, best-natured.

Bright-eyed, brighter-eyed, brightest-eyed.

## 第四十一課 (LESSON XLI.)

事物(モノ)ヲ極(キ)メル(アッファーミング)ノ如何ニ多クノ仕方(シカタ)(ウェース)ガ其處(ソコニ)ニアルカ

四ツガ○我等ガ極メル時ニ我等ハ定メ、叫(サケ)ビ、問ヒ或ハ命令(コムマンド)シ得ル○箇(カ)(ザ)様(フォール)(ヨウ)ニ

定メ Carlo barks. (「カーロー」犬名ガ吠ル). Carlo is cross.

叫ビ How Carlo barks! (如何ニ「カーロー」ガ吠ルヨ). How Carlo sleeps!

問ヒ Can Carlo bark? (「カーロー」ハ吠ヘ能フカ). Has Carlo been hurt?

命令 Carlo, do not bark. (「カーロー」ヨ吠ヘナスナ). Carlo, eat your meat.

詞 that(ソレハ)(トコロノ) 極メル所(ザット)ノ詞ハ何ト名付ラルヽカ



詞其レハ極メル所ノ詞ハ働詞 (Verbs) ト名付ラルヽ上ノ例ニ於テノ barks, can bark 等ノ詞ノ如シ

働詞ハ何デアルカ

働詞ハ働(ハタラ)キ或ハ有様(アリサマ)ヲ極(キ)メル爲メニ用ヒラレタル詞或ハ詞デアル

如何(イカ)ニ多クノ詞カラ働詞ガ成立(ナリタ)チ得ルカ

四ツ丈(ダ)ケ其レ丈(ダ)ケ多クカラ、"He might have been hurt." (彼ガ傷(キヅ)ケラレタデアロウ)ノ如シ

働詞ノ主ハ何デアルカ(第十九課ヲ見ヨ)○如何ニ働詞ノ主ガ見出サレ得ルカ○主ハ曾(カツ)テ理會サルヽカ

其レガアル殊ニ文章 that(ソレハ)(トコロノ) 命令ヲ言ヒ顯ハス所(ザット)ノ文章ニ於テ、"Carlo, do not [you] bark." (「カーロー」ヨ汝ハ吠(ホ)ヘ爲スナ)ノ如シ○理會サレタル you ナル詞ガ主デアル

彼等ノ意味ニ就テ(With regard to)如何ニ働詞ガ差別サルヽカ

移行働詞及ビ不移行働詞トシテ

移行働詞ハ何デアルカ

移行働詞ハ者that或ル人或ハ物ノ上ニ顯ハサレタル働キヲ極メル所ノ者デアル、"Sarah broke the bottle."(「セラー」名ガ壜ヲ破リシ)○"The bottle is broken."(壜ガ破ラルヽ)ノ如シ○此處ニ破ルヿガ壜ノ上ニ顯ハサルヽ

不移行働詞ハ何デアルカ

不移行働詞ハ者that有樣或ヒハ或ル人或ハ物ノ上ニ顯ハサレヌ働キヲ極メル所ノ者デアル、"Sarah is happy."(「セラー」ガ幸福デアル)○Sarah wept(「セラー」ガ泣キシ)ノ如シ

同ジ働詞ガ一ツノ文章ニ於テ移行働詞デアリ而シテ他ノ者ニ於テ不



移行働詞デ有リ得ルカ

其レハ(有リ)得ル○"He turned his face;"(彼ハ彼ノ顔ヲ向ケシ)turned ト云フ詞ハ移行働詞デアル because 其レガ face ナル目的ヲ持ツ故ニ○"He turned."(彼ガ向キシ)turned ト云フ詞ガ不移行働詞デアル because 其レガ目的ヲ持タヌ故ニ

## 第四十二課 (LESSON XLII.)

如何ニ移行働詞ノ主ガ顯ハサレ得ルカ

移行働詞ノ主ハ二ツノ仕方ニ於テ顯ハサレ得ル

第一 働キカケル者トシテ○"Bees make honey"(蜂ガ蜜ヲ造ル)

第二 働キカケラルヽ者トシテ○"Honey is made by bees"(蜜ガ蜂ニ依テ造ラルヽ)

移行働詞ノ此等ノ形造リガ如何ニ差別サルヽカ

其レノ主ガ働キカケルモノトシテ顯ハサル、時ニ働詞ガ働キカケノ仕方（ウェイス）ニ於テアルヿト云ハル、
其レノ主ガ働キカケラル、者トシテ顯ハサル、時ニ働詞ガ受方（パッシウ）ノ仕方ニ於テアルヿト云ハル、

上ノ例ニ於テ make ト云フ詞ハ如何ナル仕方ニ於テ有ルカ○ Is made ト云フ詞ハ（如何ナル仕方ニ於テ有ルカ）○如何ナル働詞ガ仕方ヲ持タヌカ

不移行働詞ガ（イカントナレバ）彼等（ヒー）ノ主ガ決シテ働キカケラル、トシテ顯（アラ）ハサレ
能ハヌ故（フォーア）ニ○彼等ノ形チガ働キカケノ仕方ニ於テノ移行働詞ノ其レ（ザット）ト一致スル

仕方ノ外ニ働詞ガ如何ナル性質ヲ持ツカ

四ツヲ、法（ムード）、時（テンス）、人稱及ビ數（ナムバー）ナリ



法（ムード）ハ何デアルカ

法ハ働詞ノ其性質（ソレハ）which（トコロノ）仕方（ソレニ）which（トコロノ）於テ其レガ極（キ）メル所ノ仕方ヲ區別スル所ノ働詞ノ其性質デアル

如何ニ多クノ法ガ其處（ソコ）ニアルカ

其處ニ五ツノ法ガアル、直說法（インディケーティヴ）、許可法（ポテンシャル）、附屬法（サブジャンクティヴ）、命令法（イムペラティヴ）及ビ不定法（インフィニティヴ）ナリ

## 第四十三章 (LESSON XLIII.)

時（テンス）ハ何デアルカ

時ハ働詞ノ其性質（ソレハモノソレヲ）which（ザット）what（トコロノモノ）其レガ極メル所ノ者ノ時ヲ區別スル所（ディスティングウイシュ）ノ働詞ノ其性質デアル

如何ニ多クノ時ヲ直說法ガ持ツカ

直說法ハ六ツノ時ヲ持ツ、現在（プレセント）、半過去（ハンカコ）（インパルフェクト）、過去（カコ）（パルフェクト）、大過去（ダイカコ）（プルーパルフェクト）、第一未來（ミライ）（フォルストフューテュール）

及ビ第二未來ナリ（セコンド フューデュール）

各ノ時ガ何ヲ顯ハスカヲ話（ハナ）セ而シテ例ヲ與ヘヨ（タル）

直說法ノ現在ハ現在ノ時ニ於テ働キガ出來ツヽ(taking place)アリ或ハ有樣ガ成立（ナリタ）チツヽ有ルコヲ極メル、I depart (私ガ出立スル)、I am (私ガアル)ノ如シ（エキシステイング ステート）

直說法ノ半過去ハ或ル過ギタル時ニ於テ働キガ出來シ(took place)或ハ有樣ガ成立チシコヲ極メル、I departed (私ガ出立セシ)、I was (私ガアリシ)ノ如シ

直說法ノ過去ハ現在ノ時ニ於テ充分（コンプレーテッド）サルヽトシテ過去（ファス）ノ働キ或ハ有樣ヲ極メル、I have departed, (私ガ出立シタ)、I have been (私ガ有ツタ)ノ如シ

直說法ノ大過去ハアル他ノ過去（スギサリ）タル時ニ於テ或ハ前ニ充分サルヽトシテ過去ノ過去ノ働キ或ハ有樣ヲ極メル、I had departed (私ガ出立シタリキ)、I had been (私ガ有ツタリキ)ノ如シ



直說法ノ第一未來ハ働キガ將（アバウト）サニ出來（デキ）ル (take place) ベク或ハ有樣ガ成立ツベク有ルコヲ極メル、I shall depart (私ガ出立スルデアロウ)、I shall be (私ガ有ルデアロウ)ノ如シ

直說法ノ第二未來ハ或ル他ノ未來ノ時ニ於テ或ハ前ニ將（アバウト）サニ充分サレルベキトシテ未來ノ働キ或ハ有樣ヲ極メル、I shall have departed (私ガ出立シタデアロウ)、I shall have been (私ガ有ツタデアロウ)ノ如シ

直說法ノ此等ノ時ヲ通シテ love ナル働詞ヲ送レ

現在　I　love.　大過去　I　had　loved.
　(私ガ)ニ(愛スル)　(私ガ)ニ(タリキ)ニ(愛シ)

半過去　I　loved.　第一未來　I　shall　love.
　(私ガ)ニ(愛セシ)　(私ガ)ニ(アロウ)ニ(愛スルデ)

過去　I have loved.　第二未來　I shall have loved.
一(私ガ)　二(タ)　三(愛シ)　一(私ガ)　四(アロウ)　三(タデ)　二(愛シ)

Have ト云フ詞ハ如何ナル時ノ徴(シルシ)デアルカ○ Had ト云フ詞ハ○ Shall ト云フ詞ハ○ Shall have ト云フ詞ハ○此等ノ詞ハ何ト名付ラルヽカ

助詞(ジョシ)ト (Auxiliaries)

## 第四十四課 (LESSON XLIV.)

如何ニ多クノ時ガ許可法ニ於テ[有ルカ]

四ツガ、現在、半過去、過去、及ビ大過去ナリ

如何ナル時ガ許可法ニ方テ欠ケテアルカ

二ツノ未來ガ○未來ノ時ガ時トシテ許可法ノ現在及ビ半過去ニ因テ顯ハサルヽ "You may go to-morrow." (汝ハ明日行(ユ)キ得ル)○ "He said he would go to-morrow." (彼ガ言ヒシ彼ハ明日行クデアロウト)
一　四　三　二　一　二　三　六　五　四　ヒー　セッド　ヒー　ツモロー　ゴー　ウード



許可法ニ於テノ働詞ハ一般ニ何ヲ含ミ爲スカ
イムプライ

許可、能フベキヿ、能力、必要、決定、或ハ義務ヲ
パルミッション　ポッシビリティー　エビリティー　子セッシティー　デトルミネーション　オブリゲーション

許可法ノ時ヲ通シテ love ナル働詞ヲ送レ

現在　I may, can, must, or need love.

半過去　I might, could, would, or should love.

過去　I may, can, must, or need have loved.

大過去　I might, could, would, or should have loved.

## 第四十五課 (LESSON XLV.)

附屬法ハ何ヲ言顯スベク用ヒラルヽカ
サブジアンクティヴ　ムード　エキスプレッス

第一　約束ヲ　If thou wish it, I will remain (若シモ汝ガ其レヲ願
コンディション　イフ　ザウ　イット　ウィ

フナラバ私ハ止(トヽマ)ルデアロウ)ノ如シ
シュイフ　アイ　レメイン　ウィル

第二　假定ヲ　Though He slay me, yet will I trust in Him (假令
サッポシション　タトヒ　ソー

彼ガ私ヲ殺スト雖モ尚ホ私ハ彼ニ於テ信任スルデアロウ)ノ如シ

第三　願望ヲ　Oh that he were there? (嗚呼彼ガ其處ニ在レガシ)ノ如シ

如何ニ多クノ時ヲ附屬法ハ持ツカ

二ツヲ現在及ビ半過去ナリ

Love ナル働詞ノ二ツノ附屬法ノ時ヲ與ヘヨ

附屬法現在　If I love. (若シモ私ガ愛スルナラバ)

附屬法半過去　If I loved. (若シモ私ガ愛セシナラバ)

何ガ一般ニ附屬法ニ於テノ働詞ヲ先立ツカ

If, that, though, lest, unless, 或ハアル他ノ接續詞ガ○然ナガラ此等ノ接續詞ハ直說法或ハ許可法ニ因テ次ガレ得ル



命令法ハ何ヲ言ヒ顯ハシ爲スカ

命令、願望、諫言、或ハ許可ヲ、"Do not talk." (話シ爲スナ) "Stay till Monday." (月曜日マデ止マレ)ノ如シ

如何ニ多クノ時ヲ命令法ハ持ツカ

現在ナル唯一ツヲ　Love thou (愛セヨ汝)ノ如シ

命令法ニ於テノ働詞ノ主ハ一般ニ何デアルカ

理會サレタル Thou 或ハ you ト云フ詞ガ○"Do not [thou] talk." (汝ハ話シ爲ナス) "Stay [you] till Monday." (汝ハ月曜日マデ止マレ)

## 第四十六課 (LESSON LXVI.)

法及ビ時ノ外ニ働詞ガ如何ナル性質ヲ持ツカ

人稱及ビ數ヲ

働詞ノ人稱及ビ數ハ何ノ上ニ屬シ爲スカ

其レノ主ノ人稱及ヒ數ノ上ニ

I pray (私ガ願フ)、pray ト云フ詞ハ第一人稱單數デアル如何トナレバ

I ナル其レノ主ガ第一人稱單數デアル故ニ

Thou prayest (汝ガ願フ)、prayest ト云フ詞ハ第二人稱單數デアル如何トナレバ thou ガ第二人稱單數デアル故ニ

He prays (彼ガ願フ)、prays ハ第三人稱單數デアル如何トナレバ he ガ第三人稱單數デアル故ニ

We pray (我等ガ願フ)、pray ハ第一人稱複數デアル何如トナレバ we ガ第一人稱複數デアル故ニ

You pray (汝ガ願フ)、pray ハ第二人稱複數デアル如何トナレバ you ガ第二人稱複數デアル故ニ

They pray (彼等ガ願フ)、pray ハ第三人稱複數デアル如何トナレバ they ガ





第三人稱複數デアル故ニ

働詞 that(ソレハ トコロノ) 人稱及ビ數ヲ持ツ所ノ働詞ハ何(ナン)ト名付(ナヅケ)ラルヽカ

定働詞ト (Finite Verb)

働詞 that(ソレハ トコロノ) 人稱及ビ數ヲ持タヌ所ノ働詞ハ如何ナル法ニ於テ有ルカ

不定法ニ於テ (In the Infinite Mood)

不定法ハ何ヲ言ヒ顯ハシ爲(ダズ)スカ

主ニマデ極(キ)メラレヌ働(ハダラ)キ或ハ有樣(アリサマ)(ステート)ヲ

不定法ハ如何ニ多クノ時ヲ持ツカ

二ツヲ、現在 which(ソレハ トコロノ) 完了(アンコムプレーテッド)セラレヌ働キ或ハ有樣ヲ言顯ハス所ノ現在及ビ過去 which(ソレハ トコロノ) モノ that(ソレハ トコロノ) 完了サルヽ所ノモノヲ言顯ハス所ノ過去(ホイッチ)ナリ

Love ナル働詞ノ此等ノ二ツノ時ヲ與ヘヨ

不定法現在 To love. 不定法過去 To have loved.

to ト云フ詞ハ不定法ノ徴(シルシ)(サイン)デアルヿヲ目付(ヲブサルヴ)ヨ

五ツノ法ノ何(ド)(ホイッチ)レガ問ヲ問フヿニ於テ用ヒラレ得ルカ

直説法及ビ許可法ノミガ、Shall falsehood triumph? (偽(イツ)リガ勝ツデアロウカ), Can truth perish? (眞實(トルース)ガ亾(ペリシユ)ビ能フカ)ノ如シ

## 第四十七課 (LESSON XLVII.)

He thanked his host, and took his leave.

一(彼ハ)四(謝セシ)二(彼ノ)三(主人ニ)五(而シテ)八(取リシ)六(彼ノ)七(暇乞ヲ)

Thanking his host, he took his leave.

三(謝シツヽ) 一(彼ノ)二(主人ニ) 四(彼ガ)七(取リシ)五(彼ノ)六(暇乞ヲ)

汝ハ此等(ヒース)ノ文章ニ於テ如何(ホワット)ナル差異(チガヒ)(ディツヘレンズ)ヲ目付(オブサルヴ)ケナスカ

彼等ハ同ジ(セーム)思想ヲ與ヘル然(バット)シナガラ第一(フォルスト)ノモノハ謝スルヿヲ極(キ)メル(サンキング)(アッファームス)

然ル(ホワイル)ニ(while)第二(セコンド)ノモノハ其(イット)レヲ取ル(アッシユームス)



thanking ナル詞 which(ソレハ)(トコロノ) 働キヲ取ル所ノ thanking ナル詞ハ何ト名付ラルヽカ

分詞(パーティシブル)ト○分詞ハ働詞(ヴァルブス)ニ屬(ヒロング)スル

分詞ハ何デアルカ

分詞ハ働詞ノ形(フォルム)チ that(ソレハ)(トコロノ)其レト結付(ムスビツキ)(コンヂクション)ニ於テ或ル働(ハタラ)キ或ハ有様(アリサマ)ヲ取ルヿニ由テ實名詞ノ意味ヲ一般ニ極メ卽チ極メル所(ザット)ノ働詞ノ形チデアル」

如何ニ多クノ分詞ガ其處(ソコ)(セーア)ニアルカ

三ツガ、現在、過去、及ビ組立(クミタテ)タル過去ナリ

現在 Loving. 過去 Loved. 組立過去 Having loved.

分詞ハ何(ナニ)ト混雜(コムファウンデッド)サレテハナラヌカ

同ヂ形チヲ持ツ所ノ形容詞(ピー)ト○兩方(フタツ)(ボス)ガ實名詞ヲ極メル、然シナガラ分詞ハ增シ加ヘ(アッディション)ニ於テ働キ或ハ有様ヲ含(フク)ム(イムプライス)而シテ定働詞ノ如ク目的ヲ

支配シ得ル○箇様ニ

形容詞　A travelling clerk; an amusing story; respected friend; withered flowers.
_(旅スル)ニ(書役)　_(面白キ)ニ(話シ)_(尊敬サレタル)ニ(朋友)_(凋ミタル)ニ(花)

分詞　A clerk travelling in Georgia; amusing us with a story; respected by all; flowers withered by the heat.
四(書役)ニ(旅スル)ニ(於テ)_(ジョージア)四(樂シマセツヽ)ニ(我等ヲ)ニ(持ツテ)_(話ヲ)ニ(尊敬サレタル)ニ(依テ)_(スベテニ)四(花)ニ(凋タル)ニ(依テ)　_(熱ニ)

分詞ハ曾(カツ)テ實名詞ナシニ用ヒラルヽカ

然リ而シテ其レガ然ル時獨立ニ用ヒラルベク言ハルヽ "Generally speaking, murder will out."
所デ)ニ(人殺シガ)五(アロウ)四(發覺スルデ)ノ如シ

屢(シバ)獨立(オツフン インデペンデントリー)ニ用ヒラレタル分詞ハ何ノ主デアルカ



前置詞ノ "the art of reading well." ノ如シ
四(術)ニ(ノ)ニ(讀ムヿノ)_(能ク)

## 第四十八課 (LESSON XLVIII.)

働詞ヲ配合(ハイガウ)(コンジュゲーティング)スルヿニ因テ何(ナニ)ガ意味セラルヽカ

其レノ法、時、人稱、及ビ數ヲ通シテ其レヲ送ルヿガ

如何ニ我等ガ配合スルヿニ於テ人稱ヲ差別シ爲スカ

單數ニ於テ I, thou, he ナル代名詞ヲ前(マヘ)加ヘスルヿニ依テ、複數ニ於テ we, you, they ナル〔代名詞ヲ前加ヘスルヿニ依テ〕

此等ノ詞ガ働詞ノ部分ヲ造リ爲スカ

否ナ、彼等ハ別々ニ分解(セベレートリー)サレ子(ペルスト)バナラヌ(ビー)

BE ナル不移行働詞ノ直說法ヲ通(スルー)シテ行(ゴー)ケ

直說法

現在

| | 單數 | 複數 |
|---|---|---|
| 第一人稱 | Im am, | We are, |
| 第二人稱 | Thou art, | You are, |
| 第三人稱 | He is; | They are. |

半過去

| | 單數 | 複數 |
|---|---|---|
| 第一人稱 | I was, | We were, |
| 第二人稱 | Thou wast or wert, | You were, |
| 第三人稱 | He was; | They were. |

過去

| | | |
|---|---|---|
| 第一人稱 | I have been, | We have been, |
| 第二人稱 | Thou hast been, | You have been, |
| 第三人稱 | He has been; | They have been. |

大過去

| | | |
|---|---|---|
| 第一人稱 | I had been, | We had been, |
| 第二人稱 | Thou hadst been, | You had been, |
| 第三人稱 | He had been; | They had been. |

第一未來

| | | |
|---|---|---|
| 第一人稱 | I shall or will be, | We shall or will be, |
| 第二人稱 | Thou shalt or wilt be, | You shall or will be, |
| 第三人稱 | He shall or will be, | They shall or will be. |

第二未來

| | | |
|---|---|---|
| 第一人稱 | I shall or will have been, | We shall or will have been, |

第二人稱　Thou shalt or wilt have been, You shall or will have been,

第三人稱　He shall or will have been; They shall or will have been.

## 第四十九課 (LESSON XLIX.)

定働詞ノ一致(アグリーメント)ニ向テ第十一ノ規則ヲ述ベヨ

第十一ノ規則　働詞ハ人稱及ビ數ニ於テ其レノ主ト一致スル、

分解スル形　Time(トキガ) changes(ヘンズル) all(スベテノ) things(モノヲ), and(ソウシテ) we(ワレラガ) too(マタ) must(ナラヌ) change(ヘンゼネバ). (時ガ總テノ物ヲ變ズル而メ我等ガ亦變ゼ子バナラヌ)

BE ナル働詞ノ許可法ヲ與ヘヨ

## 第五十課 (LESSON L.)

不定法ニ於テノ働詞ハ或ル主、人稱、或ハ數ヲ持ツカ

如何ニ不定法ニ於テノ働詞ハ用ヒラレ得ルカ

不定法ニ於テノ働詞ハ用ヒラレ得ル



第一　定働詞ノ主トシテ "To err is human." (迷フヿハ人性デアル)ノ如シ〇 to err ナル不定法ハ is ナル定働詞ノ主デアル

第二　アル他ノ詞ノ意味ヲ極メル爲メニ "I wish to go, for it is my duty to do so." (私ハ行クヿヲ願フ如何トナレバ左樣ニ爲スヿノ其レガ私ノ務メデ有ル故ニ)ノ如シ〇 to go ト云フ詞ハ wish ナル働詞ノ意味ヲ極メル、to do ト云フ詞ハ duty ナル名詞ノ意味ヲ極メル」

第三　不定法ハ獨立ニ用ヒラレ得ル "To speak plainly, I suspect you." (明カニ話ス爲メニ私ハ汝ヲ疑フ)ノ如シ

分解スルヿニ於テ如何ナル規則ガ不定法ニ向テ與ヘラレ子バナラヌカ

第十二ノ規則　不定法ニ於テノ働詞ハ主トシテ用ヒラルヽ或ハ或ル他ノ意味ヲ極メル或ハ文章ニ於テ獨立ニ立ツ

分解スル形 To tell the truth, I take you to be a rogue. (信實ヲ話ス爲メニ私ハ虚言者デ有ルベク汝ヲ取ル)

BE ナル働詞ノ附屬法、命令法、不定法、及ビ分詞ヲ與ヘヨ

## 第五十一課 (LESSON LI.)

同ジ法、及ビ時ニ於テ二ツノ或ハヨリ多クノ働詞ガ結付ラル、時ニ助詞ガ各ト共ニ用ヒラレ子バナラヌカ

否ナ、助詞ハ一般ニ最初ノモノ而己ト用ヒラル、

例ヲ與ヘヨ

"Cities may rise, flourish, and decay." (都府ガ興リ榮ヘ而シテ衰ヘ得ル)○最初ノ働詞ガ獨リ言顯ハサレタル助詞ヲ持ツ○Flourish 及ビ decay ト云フ詞ハ理會サレタル其レヲ持ツ而シテ may rise ノ如ク同ジ法及ビ時ニ於テアル、許可法ノ現在ナリ



助詞ガ獨リ曾テ言顯ハサレ而シテ重モナル働詞ガ理會サルヽカ

其レガアル、"May I go? You may." (私ガ行キ得ルカ、汝ハ得ル)ノ如シ○許可法等ニ於テ may go ト云フ詞ニ向テ用ヒラレタル助詞トシテ may ヲ分解セヨ

分詞ヲ分解スルヿニ於テ如何ナル規則ガ與ヘラレ子バナラヌカ

第十三ノ規則 分詞ハ獨立ニ用ヒラルヽ或ハ實名詞 whose 意味ヲ彼等ガ極メ卽チ極メル所ノ實名詞ニマデ關係スル

分解スル形チ Smiling, she said, "There is always a satisfaction in having helped the poor." (笑ヒツヽ彼ガ言ヒシ、其處ニ常ニ貧人ヲ助ケタヿニ於テ滿足ガアル)

## 第五十二課 (LESSON LII.)

働キカケノ仕方ノ配合

RULEナル働詞 which(ソレハ) 總テノ働詞ノ手本(テホン)(モデル)トシテ用立(サルウ)ツデアロウ所(ホイツチ)ノ○○

RULEナル働詞ガ働(ハタラ)(トコロノ)キカケノ仕方(ツオイス)ニ於テ左ノ如ク配合サルヽ

## 第五十三課 (LESSON LIII.)

何時(イツ)(ホエン)我等ガ do 及ビ did ヲ保(タモ)ツ所(コンテーニング)ノ現在及ビ半過去ノ直説法ノ形造(フォルムス)リヲ用ヒ爲スカ

打消(ウチケ)(ネゲーション)シガ言顯ハサレ或ハ强音(エムファシス)ガ要セラルヽ時(ホエン)ニ "You do not love me (汝(ユー)ハ私(ミー)ヲ愛(ラウ)シ爲(ヅー)サヌ(ナット)) ○. I do love you." (私(アイ)ハ汝(ユー)ヲ愛(ラウ)シナス(ヅー))ノ如シ

如何ナル他ノ形造リガ時トシテ現在ノ直説法ノ働リキカケノ第三人稱ノ單數ニ於テ用ヒラルヽカ

th ニ於テ終ル所(エンディング)ノ正(タヾ)シキ形造(フォルム)リガ he ruleth(シハイスル)(彼ガ支配スル)

働詞ノ如何ナル人稱及數ヲ我等ガ通例單(コムモンリー)ナル人ニ話(アドレッシング)シカケルヿニ於テ用ヒ爲スカ



第二人稱複數ヲ thou rulest デハナク you rule ヲ○然シナガラ祈詞(ブルエーア)及ビ詩(ポーエトリー)ニ於テ我等ガ thou rulest ト云フ

如何ナル他ノ形チヲ我等ガ時トシテ直説法ノ半過去ニ於テ見出シ爲スカ

直説法ノ半過去ノ第二人稱ノ單數ニ於テ st ト云フ字ガ時トシテ取除(トリノゾ)(オミッテッド)カルヽ(イズ) thou ruledst ニ向テ thou ruled ノ如シ

分詞(パルティシプル)ヲ極(キ)メル所ノ實名詞ニマデ關係スル所ノ第十四ノ規則ヲ述ベヨ」

第十四ノ規則 實名詞 which(ソレハ)(トコロノ) 分詞ニ因テ極メラルヽヿノ代リニ (in stead) 終リノモノヲ極メルベク爲サヽル所ノ實名詞ハ領格ニ於テ置カルヽ」

例ヲ與ヘヨ

"I saw John writing." (私ハ書ク所ノ「ジョン」人名ヲ見シ)○此處(コヽ)ニ John ナル名詞ハ writing ナル分詞ニ因テ極メラルヽ而シテ saw ナル働詞ノ目的デ

目的格ニ於テアル

"I was surprised at John's writing so well." (私ハ「ジョン」ノ左様ニ能ク書クヿ
一 八 七 六 二 五 三 四 ソー ウェル ライティング
ニ於テ驚カサレシ)○茲ニ John's ト云フ詞ハ writing ナル分詞ヲ極メル
サルプライスド ウアズ
ベク爲サルヽ而シテ領格ニ於テ置カルヽ

## 第五十四課 (LESSON LV.)

受ケ方ノ仕方ノ配合

如何ニ受ケ方ノ仕方ノ時ガ形造ラルヽカ

be ナル助詞ノ一致スル時ト過去分詞ヲ結ビ付ルヿニ依テ

RULE ナル移行働詞ガ受ケ方ノ仕方ニ於テ左ノ如ク配合サルヽ

## 第五十五課 (LESSON LIV.)

アル働詞ガ如何ナル別ノ形チヲ持チ爲スカ

連續形 (Progressive Form) ト名付ラレタル連續ヲ含ム所ノ形チガ



如何ニ連續形ガ爲サルヽカ

be ナル助詞ノ種々ノ部分ト ing ニ於テノ分詞ヲ連結スルヿニ因テ I
コムバイニング
am ruling, (私ガ支配シツヽアル) I was ruling (私ガ支配シツヽ有リシ)等
アイ ルウリング ウアズ
ノ如シ

如何ナル働詞ガ一ツノ連續形ヲ持タヌカ

働詞 whose 單ナル形チガ連續ヲ顯ハス所ノ働詞ガ、love (愛スル) remember
ソレノ トコロノ シムプル コンティニユアンス フース
(思ヒ出ス)ノ如シ

兩方ノ數ニ於テ總テノ人稱ヲ與ヘツヽ RULE ナル働詞ノ連續形ヲ述
フタツ
ベヨ

## 第五十六課 (LESSON LVI.)

我等ハ働詞ノ根元ニ由テ何ヲ意味シ爲スカ
ルート

to ナル記號ナシニ現在ノ不定法ヲ、rule (支配スル)ト云フ詞ノ如シ
シルシ サイン ウイザウト プレセント インフィニティヴ

働詞ノ三ツノ重モナル部分ハ何デアルカ

根元、半過去ノ直説法、及ビ過去分詞ナリ、rule（支配スル）, ruled（支配セシ）ruled（支配サルヽ）

如何ニ半過去ノ直説法及ビ過去分詞ガ一般ニ形チ造ラルヽカ

根元ニマデedト云フ字チ附加ヘルコトニ因テ walk（歩ム）walked（歩ミシ）walked（歩ミタル）ノ如シ

働詞 that 箇様ニ此等ノ部分チ形チ造ル所ノ働詞ハ何ト名付ラルヽカ」

規則働詞ト（REGULAR VERBS）○ Walk ト云フ詞ハ規則働詞デアル

働詞 that 此等ノ部分ノ各ニ於テ二ツノ形チ造リチ持チ或ハ根元ニマデedト云フ字チ加ヘルコトニ依テ彼等チ造リ爲サヌ所ノ働詞ハ何ト名付ラルヽカ

不規則働詞ト（IRREGULAR VERBS）arise（起ル）arose（起リシ）arisen（起リタル）





ノ如シ

Miss, missed, missed ト云フ詞ハ規則働詞デアルカ ○ Blow, blew, blown ト云フ詞ハ ○ Come, came, come ト云フ詞ハ ○ Help, helped, helped ト云フ詞ハ ed ト云フ字チ附加ヘル丁ノ前ニ規則働詞ノ根元ニ於テ如何ナル變化ガ時トシテ爲サレ子バナラヌカ

第一 終リノ e ト云フ字ガ投棄ラルヽ、rule, ruled ノ如シ

第二 子音ニ依テ先立タレタル終リノ y ト云フ字ガ i ト云フ字ニマデ變セラルヽ cry（叫ブ）cried（叫ビシ）ノ如シ

第三 一熟音ノ終リノ子韻或ハ終リノ熟音ニ於テ強ク發聲サレタル或ル働詞ノ終リノ子韻ハ重複サルヽ、pin（縫付ル）pinned（縫付ケシ）; omit（廢スル）, omitted（廢セシ）ノ如シ

母韻ニ依テ先立タレタル終リノ y ト云フ字ハ i ト云フ字ニ迄變ゼラ

レヌ(チ)目付ケヨ play (遊ブ) played (遊ビシ)ノ如シ

終リノ熟音ニ於テ強ク發聲サレヌ動詞ハ其レノ結尾(チハリ)ノ子韻ヲ重複シ爲サヌ hinder (妨ゲル) hindered (妨ゲシ)ノ如シ

分解スルトニ於テ何時(イツ)我等ハ三ツノ重モナル部分ヲ記シ爲スカ

分解スルトニ於テ我等ハ動詞ガ規則或ハ不規則デ有ルカヲ顯ハス、而シテ(モシモ)ニ其レガ不規則デアルナラバ(イフ)我等ハ其レノ三ツノ重モナル部(チーフ)分(パー)ヲ記ス(メンション)

分解スル形 He arose and received us. (彼ガ起チシ而シテ我等ヲ請(ウケシ)

## 第五十七課 (LESSON LVII.)

### 單ナル不規則動詞ノ表

重モナル(チ)單ナル不規則働詞ノ重モナル(チ)部分(パーツ)ガ次ノ表ニ於テ顯(アラ)ハサル



單ナル働詞ハ彼等カラ形造ラレタル其レ等ニ向テ手本(モデルス)トシテ用立(アス)ツ

デアロウ(ウィル)、夫故(ソレニヨツテ)ニ終リノモノハ別(セパレートリー)ニ與ヘラレヌ○去(ザス)レバ overtake トト云フ詞ハ take ト云フ詞ノ如(ライク)ク行(ゴース)ク:overtake.

或ル働詞ハ彼等ノ不規則ナル形チノ外ニ ed ナル字ニ於テ規則通リノモノヲ持ツ○此レガRナル文字ニ因テ表(テーブル)ニ於テ顯ハサル、○表ニ於テ與ヘラレタル順序ニ於テ兩個(フタツ)ノ形チヲ述ベヨ:— Build (建テル) built (建テタル)或ハ builded (建テシ) built (建テタル)或ハ builded (建テシ)

伊太利(イタリック)文字ニ於テノ形チ或ハ R ナル伊太利文字ニ因テ顯ハサレタル規則通(ルエギュール)リノ形(フォルム)チハ though(タトヘ) 一度(ヒトタビ)許(ワンス)サレタトハ雖(イヘドモ)モ今善(ターンソライズド)キ用ヒニ於テ有ラヌ○其處(ソコ)ニ二(ツー)ツノ形(フォルムス)チガ有ル時ニ撰(プレファレブル)バレベキモノハ最初(フォルスト)ニ置カ

ル丶

底下(シタ ボットム)ニ於テ演習(エキソルサイス)ヲ以(ウイズ)タル働詞ノ各(イーチ)ノ頁(ページ)ハ課ヲ組立(コンスチテュート)テ得(メー)ル○半過去ノ直説法ガ過去分詞ニ向テ用ヒラレテハナラヌ尚ホ過去分詞ガ半過去ノ直説法ニ向テ[用ヒラレテハナラヌ]ヿヲ記憶(レメムバー)セヨ○演習ニ於テノ誤リガ正サル丶後ニ名詞、代名詞、冠詞、形容詞、及ビ働詞ガ(第七十六枚(ページ)ニ於テノ形(フォルム)ヲ見(シー)ヨ)分解サレ得ル

## 第五十八課 (LESSON LVIII.)

缺働詞(デフェクティヴアルブ)ハ何デ有ルカ

缺働詞(DEFECTIVE VERB)ハモノ(ワン)ト(トコロノ)that(ソレハ)其(イツツ)レノ部分ノ或(サム)ルモノヲ欠(ウアンツ)ク所(ザツト)ノモノ(ワン)デアル○重(プリンシパル)モナル缺働詞ハ ought, beware, methinks 及ビ meseems ト云フ詞デアル

如何ナル時ニ於テ ought ト云フ詞ガ顯ハレ爲スカ



Ought ハ唯(タヾ)現在及ビ半過去ノ直説法及ビ附屬法ニ於テ顯ハル丶○其(イツト)レガ箇樣(ザス)ニ配合(コンジュゲーテッド)サル丶

直説法ノ現在及ビ半過去

| | 單數 | 複數 |
|---|---|---|
| 第一人稱 | I ought, | We ought, |
| 第二人稱 | Thou oughtest, | You ought, |
| 第三人稱 | He ought; | They ought. |

附屬法ノ現在及ビ半過去

| | 單數 | 複數 |
|---|---|---|
| 第一人稱 | If I ought, | If we ought, |
| 第二人稱 | If thou ought, | If you ought, |
| 第三人稱 | If he ought, | If they ought. |

如何ナル時ニ於テ beware ト云フ詞ガ顯ハレ爲スカ

be 及ビ ware ト云フ詞カラ組立ラレタル beware ト云フ詞ハ唯其レ等ノ時 which(ソレハ トコロノ) be ナル働詞ニ於テ be ヲ保ツ所ノ(ホイツチ)其レ等ノ時ニ於テ用ヒラルヽ

直說法第一未來　I shall or will beware; thou shalt or wilt, 等

許可法現在　I may, can, must, or need beware.

許可法半過去　I might, could, would, or should beware.

附屬法現在　If I beware; if thou beware, 等

命令法現在二人稱　Baware thou; beware you.

不定法現在　To beware.

methinks 及ビ meseems ト云フ詞ハ如何ナル部分ニ於テ有ルカ

it seems to me (其レガ私ニマデ見エル)ト云フヿヲ意味スル所ノ METHINKS



及ビ MESEEMS ト云フ詞ハ直說法、現在、三人稱、單數ニ於テアル

如何ナル他ノ部分ニ於テ彼等ハ亦用ヒラルヽカ

半過去直說法ノ第三人稱ノ單數ニ於テ、methought 及ビ meseemed.

methinks 及ビ meseems ト云フ詞ハ何ト名付ラルヽカ

一人稱働詞ト (Unipersonal Verbs) because(イカントナレバ ユヘニ) 彼等ハ唯一(タヾヒト)ツノ人稱ニ於テ用ヒラルヽ故(ヒコーズ)ニ○彼等ハ決シテ主ニ就テ許サヌ而シテ夫故ニ分解スルヿニ於テ一ツノ規則ガ彼等ノ一致ニ向テ與ヘラレ能ハヌ

分解スル形　Methinks you ought to beware of such false friends. (私ハ思フ汝ハ斯樣ナル不信ノ朋友ニ就テ氣付ケベク要スル)

## 第六十課 (LESSON LX.)

話ノ第六ノ部分ハ何デアルカ

副詞 (Adverb) ナリ

私ガ "He soon became very angry." (彼ガ速カニ甚タ怒テナリシ)ト言フ時ニ何ニ因テ became ナル働詞ガ極メラルヽカ

soon ト云フ詞 which(ソンハ トコロノ) when(イツ カタチ) 彼ガ怒テナリシカ(ニヨンチ)話ス所(ホイツチ)ノ soon ト云フ詞ニ因テ

何ニ因テ angry ナル形容形ガ極メラルヽカ

very ト云フ詞 which(ソンハ トコロノ) how(イカニ カタチ) 怒テ彼ガナリシカ(ハカ)話ス所ノ very ト云フ詞ニ由テ

soon, very 及ビ左様ニ用ヒラタル他ノ詞ハ何ト名付ラルヽカ

副詞ト

其他何ヲ副詞ガ極メ得ルカ

他ノ副詞ヲ "He spoke very angrily." (彼ガ甚タ怒テ話セシ)ノ如シ副詞ハ何デアルカ

副詞ハ仕方、時、場所、階級等ヲ言ヒ顕ハス所ノ而シテ一般ニ働詞、形容詞或ハ他ノ副詞ヲ極メルベク用ヒラレタル詞デアル

彼等ノ意味ニ従テ(according to)排列サレタル副詞ノ例ヲ挙ヘヨ

次ノ者ガ副詞ノ例デ有ル

第一　仕方ノ副詞　How? (如何ニ) thus (斯様ニ) so (左様ニ) well (善ク) ill (悪シク) somehow (ドウデモ) otherwise (否ラザレバ) slowly (徐々ニ) 及ビly ト云フ字ニ於テ終ル所ノ最モ多クノ詞

第二　時ノ副詞　When? (何(イツ)時) then (然ル時) now (今) already (既ニ) formerly (以前) to-day (今日) yesterday (昨日) to-morrow (明日) soon (速カニ) early (早ク) daily (日々) seldom (稀(マレ)ニ) often (屢ベ) ever (曾テ) always (常ニ)

第三　場所ノ副詞　Where? (何(ド)處(コ)ニ) here (此(コ)處ニ) there (其(ソン)處(コ)ニ) wherever (何處デモ) whither (何(ド)地(チ)ヘデモ) hither (此(コ)地(チ)ヘ、ニ) thither (彼(ア)地(チ)ヘニ) whence

(何處カラ) hence (其處カラ) thence (此レカラ) away (彼方(アチラ)ニ) off (離レテ) far (遠ク) up (上ニ) down (下ニ)

第四　階級ノ副詞　Much (多ク) little (少ク) very (甚タ) exceedingly (非常ニ) greatly (大ニ) quite (全ク) enough (充分ニ) equally (一樣ニ) scarcely (辛ジテ) nearly (殆ンド) almost (大抵)

第五　定メノ副詞　Yes (然リ) ay (然リ) certainly (慥カニ) truly (實ニ) indeed (實ニ) doubtless (疑ナク) undoubtedly (疑ナク) amen (必ズ)

第六　打消ノ副詞　No (否) nay (否) not (アラヌ) nowise (絶エテアラヌ) nohow (ドウシテモアラヌ) never (決シテアラヌ)

第七　可成ヿノ副詞　Perhaps (多分ハ) perchance (多分ハ) maybe (多分ハ) haply (多分ハ)

第八　數ノ副詞　First (第一) [其レハ firstly ト云フ詞ニ迄撰バレベクアル所ノ] secondly (第二) thirdly (第三) 等、once (一度(ヒトタビ)) twice (再度(フタヽビ)) thrice (三度(ミタビ))

副詞ノ何(ド)ノ種類ガ最モ大キクアルカ

仕方ノ副詞ガ○此等ノ多クハ ly ト云フ字ヲ附加ヘルヿニ依テ形容詞カラ造ラルヽ rude ト云フ詞カラ rudely ノ如シ

## 第六十一課 (LESSON LXI.)

同ジ詞ガ曾テ一ツノ文章ニ於テ副詞トシテ而シテ他ノ(文章)ニ於テ話ノ或ル他ノ部分トシテ顯ハレ爲スカ

其レガ爲ス次ノ例ニ於テノ如シ

He will start to-morrow (副詞) (彼ハ明日出立スルデアロウ) ○ To-morrow (名詞) may never come (明日ガ決シテ來リ得ヌ) ○ Only (副詞) believe (唯信用セヨ) ○ An only (形容詞) son (唯一人ノ息子) ○ Crack (副詞) went the mast (檣ガ折レテ行キシ) ○ The mast will crack (働詞) (檣ガ折レルデアロウ) ○ T'was

passing (副詞) strange (其レハ過分ニ奇異デアリシ) ○ passing (分詞) the door (戸ヲ過ギツヽ) ○ But (副詞) five were there (唯五ツガ其處ニアリシ) ○ But (接續詞) what did you say (然シナガラ汝ハ何ヲ言ヒ爲セシカ)

何カラ副詞ハ注意シテ區別サレ子バナラヌカ

副詞ハ注意シテ形容詞カラ區別サレ子バナラヌ○彼等ハ時トシテ同ジ形チヲ持ツ○此塲合ニ於テ if (モシモ ナラバ) 詞ガ實名詞ヲ極メルナラバ其レガ形容詞デアル、然ナガラ if (モシモ ナラバ) 其レガ働詞、形容詞、或ハ副詞ヲ極メルナラバ其レガ副詞デアル○箇樣ニ

形容詞 An upward flight (上ノ方ノ飛ビ) cleanly habits (奇麗ナル習慣) the above rules (上ノ規則) the first fruits (最初ノ菓實) Sarah is well (「セラー」ガ善キ者デアル) the very man (眞ノ男) a daily paper (毎日ノ新聞紙)

副詞 To fly upward (上ノ方ニ飛ブ) to live cleanly (奇麗ニ生活スル) look above



(上ニ見ヨ) he spoke first (彼ガ最初ニ話セシ) Sarah reads well (「セラー」ガ能ク讀ム) very gayly (甚タ花麗ニ) he goes daily (彼ハ日々行ク)

其處ニ副詞及ビ形容詞ニ向テ特別ノ形チガ有ル時ニ如何ナル注意ガ氣付ラレ子バナラヌカ

彼等ヲ置キ替ヘヌベク○形容詞ハ實名詞ト共ニ用ヒラレ子バナラヌ而シテ副詞ハ働詞或ハ形容詞ト共ニ〔用ヒラレ子バナラヌ〕○箇樣ニ

A soon answer (速カニ返答) the now governor (今鎭臺) ○惡シヽ because (イカントナレバ ユヘニ) soon 及ビ now ナル副詞ガ名詞ニマデ結付ラルヽ故ニ○形容詞ヲ置替エルヿニ由テ正セ a speedy answer (速カナル返答) the present governor (當今ノ鎭臺)

Lead is melted easier than iron (鉛ハ鐵ヨリハヨリ容易キ鎔サルヽ) ○ This tea is uncommon good (此茶ハ非常ナル善クアル) ○惡シヽ because (イカントナレバ ユヘニ) easier ナル形

容詞ガ is melted ナル働詞ニ結付ラレ而シテ uncommon ナル形容詞ガ good ナル形容詞ニ結付ラルヽ故ニ○副詞ヲ置替エルヿニ依テ正セ Lead is melted more easily than iron (鉛ハ鐵ヨリハヨリ多ク容易ク鎔サルヽ)○ This tea is uncommonly good (此茶ハ非常ニ善クアル)

接續副詞 (Conjunctive Adverb) ハ何デアルカ

接續副詞ハモノ that (ソレハ トコロノ) 文章ノ部分ヲ結ビ付ル所ノモノデアル "Remain there till I come" (私ガ來ル迄其處ニ止マレ)ノ如シ

最モ多ク通例ノ接續副詞ノアルモノヲ記セ

Why (何故ニ) how (如何ニ) when (時ニ) where (所ニ) after (後ニ) before (前ニ) till (迄)

## 第六十二課 (LESSON LXII.)

形容詞ノ外ニ何ガ比較サルヽカ



一ツ及ビ二ツノ熟音ノ僅カノ副詞ハ比較級ニ向テ er ト云フ字ヲ而メ最上級ニ向テ est ト云フ字ヲ附加ヘルヿニ因テ形容詞ノ如ク比較サルヽ○箇樣ニ

| 定級 | 比較級 | 最上級 | 定級 | 比較級 | 最上級 |
|---|---|---|---|---|---|
| Late (遲ク) | later | latest | Early (早ク) | earlier | earliest |
| Fast (速カニ) | faster | fastest | Often (屢バ) | oftener | oftenest |

或ル副詞 that (ソレハ トコロノ) 不規則ニ比較サルヽ所ノ或ル副詞ヲ記セ

次ノモノガ不規則ニ比較サルヽ

| 定級 | 比較級 | 最上級 | 定級 | 比較級 | 最上級 |
|---|---|---|---|---|---|
| Badly, ill (惡シク) | worse | worst | Much, (多ク) | more | most |
| Well (善ク) | better | best | Far, (遙カ) | farther | farthest |
| Little (僅カ) | lest | least | Forth, (前ニ) | further | furthest |

如何ニ more 及ヒ most ト云フ詞ガ屢バ用ヒラルヽカ

More 及ビ most ト云フ詞ガ屢バ比較及ビ最上級ノ力ヲ彼等ニ與ヘルベク形容詞及ビ副詞ノ前ニ用ヒラルヽ more graceful (ヨリ美シキ) most gracefully (最モ美シク)ノ如シ

我等ハ what(モノソレヲ トコロノモノ) 副詞ガ極メル所ノ者(ホワット)ヲ如何ニ見出シ能フカ

What ト云フ詞ヲ以テ問ヲ問フヿニ因テ ○ "Is that sum hard? (其總計(シメダカ ザット サム)ハ難(カタ)ク有ルカ) Yes(シカリ); very(ハナハダ)." (然リ、甚タ) ○ very(ハナハダ) what(ナニカ)? (甚タ何カ) ○ 答 very hard (甚タ難ク) ○ very ト云フ詞ハ理會サレタル hard ナル形容詞ヲ極メル ○ 然ラバ我等ハ副詞ニ依テ極メラレタル詞ガ理會サレ得ルヿヲ見ル

副詞ハ曾テ或ル格段ナル詞ヲ極メルヿ無シニ用ヒラルヽカ

然リ而シテ其レガ然ル時獨立ニ用ヒラレベク云ハルヽ





獨立ニ用ヒラレタル副詞ノ例ヲ與ヘヨ

答ニ於テ Yes 及ビ no、禮拜ノ終リニ於テ amen、and so forth ナル言顯ハシニ於テ forth、格段ナルモノヲ導ク所ノ first, secondly, thirdly, 等ナリ

副詞ニ向テ第十五ノ規則ヲ述ベヨ

第十五ノ規則　副詞ハ詞或ハ詞 whose(ソレノ トコロノ) 意味ヲ其レガ極メル所ノ(フース)詞或ハ詞ニマデ關係スル或ハ文章ニ於テ獨立ニ立ツ

如何ニ我等ハ副詞ヲ分解セ子バナラヌカ

副詞ヲ分解スル爲メニ if(モシモ ナラバ) 其レガ比較サレ能フナラバ(イフ)其レヲ比較セヨ而シテ其レノ階級ヲ顯ハセ、何ニマデ其レガ關係スルカヲ話セ或ハ其レガ獨立ニ用ヒラルヽヿヲ顯ハセ、if(モシモ ナラバ) 其レガ接續副詞ナラバ何ヲ其レガ結ビ付ルカ而シテ何ニマデ其レガ關係スルカヲ話セ、終リニ第十五ノ規則ヲ與ヘヨ

分解スル形 Yes, I shall go farther, till I find the spot (然リ私ハ
私ガ壙處ヲ見出ス迄ヨリ遙カニ行クデアロウ)

## 第六十三課 (LESSON LXIII.)

話ノ部分ヲ擧ゲヨ○第七ノ[部分]ハ何レデ有ルカ

前置詞(Preposition)

私ガ "Washington marched to Princeton." (「ワシントン」人名ガ「プリンストン」地名ニ迄進ミシ)ト云フ時ニ如何ナル詞ガ進ムヿト而シテ「プリンストン」ノ間ノ關係ヲ顯ハスカ

To ト云フ詞ガ Princeton カラデハナク尙ホ Princeton ヲ過ギテデモナク然シナガラ Princeton ニマデ○伊太利文字ニ於テノ詞ガ各異ノ關係ヲ言顯ハス而シテ前置詞ト名付ラルヽ」前置詞ハ其レノ目的ニ向テ何ヲ持チ得ルカ



第一 名詞ヲ about the room (室ノ廻リニ)ノ如シ

第二 代名詞ヲ about us (我等ノ廻リニ)ノ如シ

第三 不定法ヲ about to commence (始ムベキ頃ニ)ノ如シ

第四 分詞ヲ about commencing (始ムル頃ニ)ノ如シ

前置詞ハ何デ有ルカ

前置詞ハ關係 that 實名詞、不定法、或ハ分詞ガ文章ニ於テ或ル他ノ詞ニマデ持ツ所ノ關係ヲ示スベク用ヒラレタル詞デアル

附屬ハ何デアルカ

附屬ハ前置詞、其レノ目的及ビ詞 that 終リノモノヲ極メル所ノ詞カラ成立ツ所ノ言顯ハシデアル

Croesus was noted for his boundless wealth (「クレサス」人名ハ彼ノ限リナキ富ニ向テ名高クアリシ)ノ如シ

重モナル前置詞ノ或ル者ヲ記セ

通例ノ用ヒヲ於テノ前置詞ハアル

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| a (於テ) | before (前ニ) | despite (拘ラズ) | on (上ニ) | touching (就テ) |
| aboard (船中ニ) | behind (後ロニ) | down (下タニ) | over (越テ) | toward (方ニ) |
| about (廻リニ) | below (下タニ) | during (間ニ) | past (過キテ) | towards (方ニ) |
| above (上ニ) | beneath (下タニ) | ere (前ニ) | pending (間ニ) | under (下タニ) |
| across (横切テ) | beside (処ニ) | except (外ニ) | regarding (就テ) | underneath (下ニ) |
| after (後ニ) | besides (処ニ) | excepting (除キテ) | respecting (就テ) | until (迄) |
| against (対シテ) | between (間ニ) | for (向ヒテ) | round (廻リテ) | unto (迄) |
| along (沿フテ) | betwixt (間ニ) | from (カラ) | save (外カニ) | up (上ニ) |
| amid (中ニ) | beyond (外カニ) | in (於テ) | since (以来) | upon (上ニ) |
| amidst (中ニ) | but (外カニ) | into (ヤデ) | through (通シテ) | versus (対フテ) |
| among (内ニ) | by (因テ) | of (之) | throughout (通シテ) | with (持テ) |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| amongst (内ニ) | concerning (就テ) | off (離レテ) | till (ヤデ) | within (内ニ) |
| around (回リテ) | at (於テ) | | to (ヤデ) | without (無シニ) |
| notwithstanding (拘ラズ) | | | | |

## 第六十四課 (LESSON LXIV.)

上ノ目録ニ於テノ詞ハ常ニ前置詞デ有ルカ

否ナ彼等ハ唯彼等ガ或ル関係ヲ言顕ハシ而シテ目的ヲ持ツ時ニ前置詞デ見ル

目的ナシニ用ヒラルヽ時ニ此等ノ詞ノ多クガ何デアルカ

副詞ナリ○"Look above this earth" (此地球ノ上ニ見ヨ) above トイフ詞ハ其レノ目的ニ向テearth トイフ詞ヲ持ツ所デ前置詞デアル○"Look above" (上ニ見ヨ) 此処、其処ニ一ツノ目的ガ有ラヌ而シテ above トイフ詞ハ副詞デアル

組立タル關係ハ如何ニ言ヒ顯ハサルヽカ
ニツノ前置詞 which 分解スルトニ於テ一緒ニ取ラレ而シテ組立前置詞 (Complex Preposition) ト名付ラルヽ所ノ二ツノ前置詞ニ由テ from within house (家カラ)ノ如シ

前置詞ハ一般ニ如何ニ立チ爲スカナル詞ハ前ニ置クヿヲ意味スル其レノ目的ノ前ニ○ pre-position ナルカ

前置詞ハ常ニ前置詞 that 彼等ヲ支配スル所ノ前置詞ハ曾テ其レノ目的ノ後ニ立チナスカ

然リ that 及ビ as ナル關係代名詞ハ

○前置詞ヲ先立ツ "The world that we live in is a world of trial" (世界其レノ内ニ我等ガ住ム所ノ世界ハ吟味ノ世界デ有ル)ノ如シ

我等ハ關係ノ前ノ詞ヲ如何ニ見出シ能フカ

前置詞ノ前ニ what ト云フ詞ヲ以テ問ヲ問フヿニ依テ○箇樣ニ "In a multitude of counsellors there is wisdom" (評議官ノ群集ニ於テ其處ニ智惠ガ有ル)○群集ニ於テ何カ○答 is in a multitude ナル名詞及ビ is ナル働詞ノ間ノ關係ヲ示ス

前置詞ガ multitude ナル名詞及ビ is ナル働詞ノ間ノ關係ヲ示ス

關係ノ前ノ詞ガ曾テ理會サルヽカ

其レガアル次ノ文章ニ於テノ如シ "[Looking] On the whole I prefer spring" (全キモノニ於テ[見ル所デ]私ハ春ヲ撰ブ)

前置詞ニマデ關係スル所ノ第十六ノ規則ヲ述ベヨ

第十六ノ規則 前置詞ハ關係 that 實名詞、不定法、或ハ分詞ガ文章ニ於テ或ル他ノ詞或ハ詞ニマデ持ツ所ノ關係ヲ示ス

分解スル形 Over against Troy is the island I spoke of ([トロイ]名地ニ對シテ私ガ就テ話セシ島ガアル)

## 第六十五課 (LESSON LXV.)

文章ノ部分ヲ擧ゲヨ○何レガ第八ノ(部分)デアルカ

接續詞(Conjunction)ガ

"But, if you go, he and I will remain" (然シナガラ若シ汝ガ行クナラバ彼レ及ビ私ハ止マルデアロウ)○如何ナル詞ガ此文章ニ於テ接續詞トシテ用ヒラルヽカ

But ト云フ詞ガ what 前ニ行ク所ノモノト文章ヲ結付ルベク用ヒラルヽ○If ト云フ詞ハ文章ノ部分ヲ結付ル you go and he and I will remain (汝ガ行ク而シテ彼レ及ビ私ハ止マルデアロウ)○And ト云フ詞ハ he 及ビ I ナル詞ヲ結ビ付ル

接續詞トシテ箇樣ニ用ヒラレタル詞ハ何ト名付ケラルヽルカ

接續詞ト

接續詞ハ何デ有ルカ



接續詞ハ詞、文章、或ハ文章ノ部分ヲ結付ルベク用ヒラレタル詞デアル

重モナル接續詞ノ或ルモノヲ記セ

重モナル接續詞ハ左ノ如クアル

although (雖モ) and (而シテ) as (時ニ) because (故ニ) both (幷ニ) but (然ナガラ) either (各々) even (加之ナラズ) except (外ニ) for (故ニ) if (ナラバ) lest (セヌ爲ニ) neither (アラヌ) nevertheless (然シナガラ) nor (セヌ) notwithstanding (拘ラズ) or (或ハ) provided (ナラバ) save (外ニ) seeing (見テ) since (故ニ) so (左樣ニ) than (ヨリ) that (ノ爲ニ) then (然ル時) though (トハ雖モ) unless (非レバ) yet (尙ホ) whereas (故ニ) whether (トモ)

上ノ目錄ニ於テノ詞ハ常ニ接續詞デ有ルカ

否ナ、彼等ノ種々ガ亦話ノ他ノ部分トシテ用ヒラルヽ○彼等ハ唯彼等ガ結ビ付ル時ニノミ接續詞デ有ル○次ノ例ヲ氣付ヨ

Both (接續詞) Alexander and Cæsar were great conquerors and both (形容代名詞) met with untimely end.(「アレキサンダー」人名幷ニ(Both and)「シーザー」人名ハ大ナル勝利人デ有リシ而シテ兩人ガ不時ノ最後ニ出逢ヒシ)—They say that (接續詞) that (代名形容詞) house that (關係代名詞) we just passed is haunted (彼等ハ其ノ家其レヲ我等ガ丁度過ギシ所ノ其ノ家ガ妖物現ハレテ有ルヿヲ言フ)—Help such as (關係代名詞) need help (助ケヲ要スル如キ箇樣ナル者ヲ助ケヨ)—Some savage nations as (接續副詞) I have heard, worship the sun as (接續詞) a god. (私ガ聞タ如ク或ル野蠻ノ國民ハ神トシテ太陽ヲ拜スル)

組立接續詞ハ何デアルカ

組立接續詞ハモノ that(ソレハ) ニッ或ハヨリ多クノ接續詞 which(ソレハ) 分解スルヿニ於テ一緒ニ取ヲレ子バナラヌ所ノ(ホイッチ) ニッ或ハヨリ多クノ接續詞カラ成立ッ所ノモノデアル ○ Inasmuch as (其レ丈ケ) as well as (幷ニ) as if (カノ如ク) as though (カノ如ク) for all (拘ラズ) ト云フ詞ハ組立接續詞デアル

接續詞ニ關係スル所ノ第十七ノ規則ヲ述ベヨ

第十七ノ規則 接續詞ハ詞、文章、或ハ文章ノ部分ヲ結付ル分解スル形 Yet Jefferson, as well as Madison was a Virginian (然レドモ「ゼッファーソン」人名幷ニ「マヂィソン」人名ハ「ヴァルジニア」人デ有リシ)

## 第六十六課 (LESSON LXVI.)

話ノ部分ヲ擧ゲヨ ○何(ドホイッチ)レガ第九ノ而シテ終(ラスト)リノ者デアルカ

間投詞(カントウシ)ハ何デ有ルカ

間投詞ハ心ノ或ル强キ(ストロング)或ハ不意(サッデン)ノ感動(エモーション)ヲ言ヒ顯ハス爲メニ文法ノ關(ルエレー)

係カラ獨立ニ用ヒラレタル詞デアル（ションヲウ インデペンデントリー ユースド ウォルド）

重モナル間投詞ヲ記セ（ヲ ブリンシパル メンション）

次ノ者ガ彼等ガ言ヒ顯ハス感動ニ從テ (according to) 排列（ナラベ）ラレタル重モナル間投詞デアル

第一　歡喜（エキサルテーション）　Ah! aha! hey! heyday! hurrah! huzza!

第二　悲哀（ソルロー）　Ah! oh! alas! alack! lackaday! welladay!

第三　驚駭（ウォンダー）　Ha! indeed! strange! what! hoity-toity! zounds!

第四　讃美（アップローヴァル）　Bravo! well-done!

第五　賤ミ、嫌ヒ（コムテムプト エヴァーション）　Faugh! fie! fudge! pugh! tut!

第六　困倦（ウィリ子ッス）　Heigh-ho!

第七　歡笑（メリメント）　Ha ha ha! (笑ヒノ音聲ノ似セ)

第八　驅逐スルヿノ願ヒ　Aroynt! avaunt! begone! off! shoo!



第九　召呼シ或ハ祝賀スルヿノ願ヒ　O, hail! all-hail! welcome!（アドレッス）

第十　出立スルヿニ於テ人ノ安全ニ向テノ願ヒ　Adieu! farewell! good-by!（リーヴィング ワンス ウェルフェーア デザイア）

第十一　注意ニ向テノ願ヒ　Ho! what ho! hallo! ahoy! lo! hark!（アッテンション）

第十二　靜然ニ向テノ願ヒ　Hist! whist! hush! mum!（サイレンス）

第十三　他ノ者ヲ止メ或ハ遮ルヿノ願ヒ　Avast! hold! soft!（ストップ サヘギ イントルラプト デザイア）

第十四　教諭ニ向テノ願ヒ　Eh? hey?（インフォルメーション）

如何ナル點ニ因テ間投詞ハ一般ニ次ガルヽカ

(!)ナル感歎點ニ因テ○。ト云フ字which（ソレハ トコロノ）常ニ頭字デ有ラ子バナラヌ所。（エキスクレメーション ポイント ホイッチ）

ノ。ト云フ字ハ其レノ後ニ一ツノ點ヲ取ラヌ○問ヲ含ム所ノEh及ビ（イット アト ノー ポイント テークス）

heyト云フ詞ハ疑問點ニ因テ次ガルヽ

間投詞ハ他ノ詞ニマデ文法ノ關係ヲ持チ爲スカ

彼等ハ爲サヌ○彼等ハ支配セヌ又支配サレヌ他ノ詞ト一致セヌ又彼

等ニマデ關係セヌ○夫故ニ一ツノ規則ガ彼等ヲ分解スルヿニ於テ要セラレヌ

間投詞ヲ次ク所ノ實名詞ハ一般ニ獨立ノ主格ニ於テアル

"Alas! unhappy we!(嗚呼不幸ナル我等ヨ)ノ如シ

若シ領格或ハ目的格ニ於テノ實名詞ガ次グナラバ其レガ間投詞ニ因テ支配サレヌ然ナガラ理會サレタル或ル詞ニ因テ支配サル、"Oh my〔委シク言ヘバ "Oh my hard lot!" (嗚呼私ノ〔委シク言ヘバ嗚呼私ノ困難ナル運ヨ)○ Oh dear me! [pity dear me](嗚呼哀哉私〔哀シキ私ヲ憐レメ〕)ノ如シ

分解スル形 Fie! are you still abed (汝ハ猶ホ床ニ在ルカ)

Fie ト云フ詞ハ賤ミヲ含ム所ノ間投詞デアル

## 第六十七課 (LESSON LXVII.)

文章論ノ十七ノ規則 that(ソレハ トコロノ) 話ノ各異(ヂッフェレント)ノ部分(パーツ)ノ下タ(アンダー)ニ與ヘラレタ所(ザット)ノ文



章論ノ十七ノ規則ガ今(ナウ)關係ノ便利(コンヴェニーンス)ニ向テ一緒(ツゲザー)ニ顯ハサル、

第一ノ規則　實名詞其レハ働詞ノ主デ有ル所ノ實名詞ハ主格ニ於テアル

第二ノ規則　獨立ニ用ヒラレタル實名詞ハ主格ニ於テアル

第三ノ規則　實名詞其レハ所有、根元、或ハ適當ヲ含ムヿニ因テ各異ノ人或ハ事物(モノ)ヲ顯ハス所ノ名詞ヲ極メル所ノ實名詞ハ領格ニ於テ有ル」

第四ノ規則　實名詞其レハ働詞或ハ前置詞ノ目的デアル所ノ實名詞ハ目的格ニ於テアル

第五ノ規則　時、方向、廣ガリ、分量、或ハ價直ヲ顯ハス所ノ極メル實名詞ハ屢バ前置詞ナシニ目的格ニ於テ立ツ

第六ノ規則　同ジ人或ハ事物ヲ顯ハス所ノ他ノ者ニ結ビ付ケラレタル一ツノ實名詞ハ同格ニ於テアル

第七ノ規則　働詞其レハ一ツノ目的ヲ持タヌ所ノ働詞ハ兩方ノ詞ガ同ジ人或ハ事物ニ係ハル時ニ其レノ前ノ通リ同ジ格ヲ後ニ取ル

第八ノ規則　關係代名詞ハ人稱及ビ數ニ於テ其レノ先立ト一致スル」

第九ノ規則　冠詞ハ詞其レノ意味ヲ其レガ極メル所ノ詞ニ迄關係スル

第十ノ規則　形容詞ハ實名詞其レノ實名詞ニ迄關係スル

第十一ノ規則　働詞ハ人稱及ビ數ニ於テ其レノ主ト一致スル

第十二ノ規則　不定法ニ於テノ働詞ハ主トシテ用ヒラルヽ或ハ或ル他ノ詞ノ意味ヲ極メル或ハ文章ニ於テ獨立ニ立ツ

第十三ノ規則　分詞ハ獨立ニ用ヒラルヽ或ハ實名詞其レノ意味ヲ彼等ガ極メ卽チ極メル所ノ實名詞ニ迄關係スル





第十四ノ規則　實名詞其レハ分詞ニ因テ極メラルヽ丁ノ代リニ終リノ者ヲ極メルベク爲サルヽ所ノ實名詞ハ領格ニ於テ置カルヽ

第十五ノ規則　副詞ハ詞或ハ詞其レノ意味ヲ其レガ極メル所ノ詞或ハ詞ニマデ關係スル或ハ文章ニ於テ獨立ニ立ツ

第十六ノ規則　前置詞ハ關係其レヲ實名詞、不定法、或ハ分詞ガ文章ニ於テ或ル他ノ詞或ハ詞ニマデ持ツ所ノ關係ヲ示ス

第十七ノ規則　接續詞ハ詞、文章、或ハ文章ノ部分ヲ結付ル

## 第六十八課 (LESSON LXVIII.)

省畧ハ何デアルカ

省畧 (Ellipsis エルリプシス) ハ意味ニマデ[要用]ナラヌト雖モ組立 (クミタテ) ニマデ要用ナル詞ノ取除 (トリノケ) デアル (オミッション)

省畧ニ因テ取除ラレタル詞ニ就テ何ガ云バルヽカ (ホワット)

彼等ハ理會サレベク言ハル丶○彼等ハ言顯ハサレタル詞ノ支配、一致、或ハ關係ヲ解キ明ス爲メニ分解スルヿニ於テ補充(ミタ)サレ子バナラヌ

## 第六十九課 (LESSON LXIX.)

文章ハ何デ有ルカ

文章(SENTENCE)ハ全キ意味ヲ爲ス如ク詞ノ箇樣ナル集合(アツセムブレージ)デアル

彼等ノ意味ニ就(ツイ)テ(As regards)如何ニ文章ガ分ケラル丶カ

四ツノ種類ニマデ、說明(Declarative)疑問(Interrogative)命令(Imperative)及ビ叫歎(Exclamatory)ナリ

說明ノ文章ハ何デアルカ

說明ノ文章ハモノ(ワン)that(ソレハ)(トコロノ)或ル者(サムシング)ヲ說明(トキアカ)(ダクレーアス)ス所(ザット)ノ者(ワン)デアル"The wind blows."(風ガ吹ク)ノ如シ

疑問ノ文章ハ何デ有ルカ



疑問ノ文章ハモノ(ワン)that(ソレハ)(トコロノ)問ヲ問フ(アスクス)所(ザット)ノモノ(ワン)デアル"Does(ナスカ)(三) the wind(カゼガ)(一) blow(フキ)?"(風ガ吹キ爲スカ)ノ如シ(アス)

命令ノ文章ハ何デアルカ

命令ノ文章ハモノ(ソレハ)(トコロノ)that命令、諫メ、願ヒ、或ハ許シヲ言顯ハシ而シテ命令法ニ於テノ働詞ヲ保ツ所ノモノデアル"Let(シメヨ)(二)(四) the wind(カゼヲ)(一) blow(フカ)."(風ヲシテ(ウインド)(レット)吹カシメヨ(レット))ノ如シ

叫歎(サケビ)ノ文章ハ何デアルカ

叫歎(サケビ)ノ文章ハモノ(ソレハ)(トコロノ)that或ルモノヲ叫(サケ)ブ所(エキスグレームス)ノモノデアル How(一) the wind(二) blows!(ハウ)(ウインド)(ブロー)(如何ニ風ガ吹クヨ)ノ如シ

命令ノ文章ハ屢(ボフン)バ何(ホワット)ヲ以(ウイズ)テ始メ(コムメンス)爲(ツー)スカ

Let ナル働詞ヲ以テ

叫歎ノ文章ハ屢バ何ヲ以テ始メ爲スカ

what ナル代名形容詞或ハ how ナル副詞ヲ以テ "What a fearful spectacle!"
(如何ナル恐ロシキ見セ物ヨ)○ "How bright the stars are!" (如何ニ明ラカ
デ星ガ有ルヨ)ノ如シ

## 第七十課 (LESSON LXX.)

文章ノ文法上ノ主ハ何デ有ルカ

文法上ノ主ハ其レ which 就テ或ル モノガ言ハル、所ノ○其レヲ顯ハス
所ノ重モナル詞デアル

何ニ因テ文法上ノ主ガ時トシテ極メラル、カ

詞 that 其レノ意味ヲ極メ卽チ説キ明カシ或ハ或ル附加ノ事實ヲ導ク
所ノ○詞ニ因テ

文章ノ論理上ノ主ハ何カヲ成立チ爲スカ

論理上ノ主ハ文法上ノ主及ビ其レノ極メ詞カラ成立ッ



文章ノ屬部ハ何デ有ルカ

文章ノ屬部ハ what 論理上ノ主ガ取除カル、後ニ殘ル所ノ者デアル

此等ノ釋義ノ例ヲ與ヘヨ

"Seven metals were known to the ancients." (七ツノ金屬ガ古人ニ知ラレシ)○
Metals ト云フ詞ハ文法上ノ主デアル○ Seven ト云フ詞ハ其レヲ極メル
而シテ夫故ニ seven metals ト云フ詞ガ論理上ノ主デ有ル○ Were known
to the ancients ハ屬部デアル

或ル文章ガ如何ニ分タレ能フカ

各其レ自己ノ主及ビ屬部ヲ持ツ所ノ等シキ列位ノ二ツ或ハヨリ多ク
ノ部分ニマデ○箇樣ナル部分ガ文節(MEMBERS)ト名付ラル、

組立タル及ビ單ナル文章ノ間ノ差ヒハ何デ有ルカ

文章 that ニツ或ハヨリ多クノ文節ニマデ分タレ能フ所ノ文章ハ組立

タル文章ト名付ラルヽ○其レ等 that(ソレハ トコロノ) 左様ニ分タレ能ハヌ所(ザツト)ノ其レ等ハ單ナル文章ト名付ラルヽ

"All are of the dust (總テガ塵埃(チリ)ノ者デアル)○此文章ハ一ツノ思ヒヲ言顯ハス而シテ二ツ或ハヨリ多クノ文節ニ迄分タレ能ハヌ○其レガ夫故ニ單ナル〔文章〕デアル○若シ我等ガ接續詞ヲ以テ或ハナシニ他ノ文節ヲ其レニ結付ルナラバ我等ハ文章ヲ組立タル者トナス、箇様ニ "All are of the dust, and all turn to dust again." (總デガ塵埃ノモノデアル而シテ總テガ再ビ塵埃ニマデ變ズル)

働詞ガ時トシテ組立文章ノ文節ノ一ツ或ハヨリ多クノ屬部ニ於テ理會サルヽ Honesty is the best policy, and temperance [is] the best physic." (正直ガ最モ善キ政治學デアル而シテ適度ガ最モ善キ醫術デ有ル)ノ如シ

彼等ノ文節ガ總テ同ジ種類ノ者デ有ル時ニ如何ニ我等ハ組立タル文章ヲ區別シ爲スカ

文章ガ總テ説明ノモノデ有ル時ニ我等ハ文章ヲ組立タル説明ノモノト名付ル、總テ疑問ノモノデ〔有ル時ニ〕組立タル疑問ノモノト〔名付ル〕、總テ命令ノモノデ〔有ル時ニ〕組立タル命令ノモノト〔名付ル〕、總テ叫歎ノモノデ〔有ル時ニ〕組立タル叫歎ノモノト〔名付ル〕

我等ハ文章 whose(ソレハ トコロノ) 文節ガ各異ノ種類ノモノデ有ル所ノ文章ヲ何ト名付ケ爲スカ

不同ノ文節ヲ以タル組立タル文章ト

"Cast thy bread upon the waters; for thou shalt find it after many days." (水ノ上ニ汝ノ麵包ヲ投ケヨ、如何トナレバ汝ハ多クノ日ノ後ニ其レヲ見出スデアロウ故ニ)○是レガ不同ノ文節ヲ以タル組立文章デ有ル○第一ノ文節ハ命令ノ文章デアル、第二ノ者ハ説明ノ文章デ

アル

形 How slow yon tiny vessel ploughs the main! (如何ニ徐々ニ其處ノ小キ船ガ大洋ヲ駛ルヨ)

單ナル叫歎ノ文章○文法上ノ主ガ vessel デアル○論理上ノ主ガ yon tiny vessel デアル○屬部ハ how slow ploughs the main デ有ル

Be just and fear not (正シク有レ而シテ恐ルヽナ)

組立タル命令ノ文章○第一ノ文節ガ be just デアル、其レノ文法上ノ及ビ論理上ノ主ガ理會サレタル thou デアル、其レノ屬部ガ fear not デアル○第二ノ文節ガ and ナル接續詞ニ因テ第一ノ文節ト共ニ結付ラレタル and fear not デアル、其レノ文法上ノ及ビ論理上ノ主ハ理會サレタル thou デアル

Boast not thyself of to-morrow; for thou knowest not what a day may bring forth. (明日ニ就テ汝自身ヲ誇ルナ、如何トナレバ汝ハ一日ガ何ヲ生ジ得ルカヲ知ラヌ故ニ)

不同ノ文節ヲ以タル組立ノ文章○boast not theyself of to-morrow ナル第一ノ文節ハ命令ノ文章デアル○其レノ文法上ノ及ビ論理上ノ主ハ理會サレタル thou デアル、其レノ屬部ハ boast not thyself of to-morrow デアル○for thou knowest 等ナル第二ノ文節ハ說明ノ文章デアル而シテ for ナル接續詞ニ因テ第一ノ文節ト共ニ結付ラルヽ○其レノ文法上ノ及ビ論理上ノ主ハ thou デアル、其レノ屬部ハ knowest not what a day may bring forth デアル



## 第七十一課 (LESSON LXXI.)

如何ナル文章(センテンセス)ガ獨リ組立(コムパウンド)デアルカ

二ツ或ハヨリ多クノ文節(メムバース)ニマデ分タレ能フ如キ箇樣ナル者ガ各ガ其(イツヽ)

レ自己ノ主及ビ屬部ヲ持チツヽ(サアゼクト ブレディゲート オーシ)
組立タル主或ハ組立タル屬部ノ導キガ是非トモ文章ヲ組立ト爲シナ(イントロダクション ヲセッサリー メーク ダズ)
スカ
其レガ爲サヌ○文章ハ組立タル主或ハ(イットダズ ナット)
テ尙ホ單ナル者デ有リ得ル(イエト シムプル ヒー メー)
單ナル文章ガ組立タル主ヲ保チ得ル委シク言ヘバ(クハシクイヘバ)接續詞ニ由
テ結付ラレタル或ハ[結付ラレ]ヌニツ或ハヨリ多クノ文法上ノ主ヲ(トキ チョビ シボハ マヌ ムカッテヌ)
保チ得ル ∴Time and tide wait for no man.∵(時及ビ潮ハ一ツノ人ニ(タイム エンド タイド ノー ヒトニ)
向テ待タヌ)ノ如シ(フォアー ウエート ノー)
單ナル文章ガ組立タル屬部ヲ保チ得ル委シク言ヘバモノ that 等シキ(ソレハ ワン トコロノ)
列位ノ二ツ或ハヨリ多クノ部分ヲ持ツ所ノ○○モノヲ保チ得ル ∴Time(トキガ ワン ワン)
(ラング コボツ) destroys cities and (トラチ ソウシテ) overthrows empires.∵(時ガ都府ヲ毀ツ而シテ帝國ヲ(クツガヘス ティロクチ タイム シティース デストロイス エンド エムパイアス)



覆ヘス)ノ如シ(クツガ オーヴァースロース)
單ナル文章ガ組立タル主幷ニ (both and) 組立タル屬部ヲ保チ得ル
∴Adam and Eve disobeyed God and forfeited pradise.∵(「ダアム」人名及ビ「イーヴ」人名ガ
神ヲ背キシ而シテ樂土ヲ失ヒシ)ノ如シ(ゴッドディスオベード エンド プレダイス フォルフィーテッド)
如何ニ多クノ重モナル部分ヲ(プリンシパル パーツ)各ノ文章ガ持ツカ(エヴアリー ハズ)
各ノ單ナル文章及ビ組立タル文章ノ各ノ文節ガ少クモ二ツノ重ナル(スクナ アトリースト)
部分ヲ持ツ 文法上ノ主及ビ重モナル働詞ナリ(リーディング)
∴The summer sun burns fiercely.∵(夏ノ太陽ハ烈シク燒ケル)○sunナル文法(ナツノ タイヨウ ヤケル ハゲシク フィーアスリー バルンス)
上ノ主及ビ burns ナル重モナル働詞ガ二ツノ重モナル部分デアル(ー 四 三 サン タモ プリンシパル)
何時第三ノ重モナル部分ガ現ハレ爲スカ(イツ アッピーア ダズ)
第一 若シ重モナル働詞ガ目的ヲ持ツナラバ此目的ガ第三ノ重モナ(リーディング オアビクト プリンシパル)
ル部分ヲ組立ル○ ∴The summer sun burns up the grass.∵(夏ノ太陽ガ草ノ(ナツノ タイヨウ ヤケル タサノ サン グラッス)

上ニ燒ケル)○此(コ)處ニ其處ニ三ツノ重モナル部分ガアル sun, burns, 及ビ grass ナル目的ナリ

第二 若シ重(モ)ナル働詞(ヴァーブ)ガ一ツノ目的(オブジェクト)ヲ持タヌ然シナガラ主格(ノミナティウ ケース)ニ於テノ實名詞ニ因テ次ガル、ナラバ屬部ノ主格ト名付ラレタル此ノ實(ジス サブス)名詞ガ第三ノ重モナル部分ヲ形造ル

"The sun is the great source of heat (太陽(サン)ハ熱(ヒート)ノ大ナル本源(ソールス)デアル)○此(コ)處ニ三ツノ重モナル部分ガアル sun, is 及ビ source ナル屬部ノ主格ナリ

第三 若シ重モナル働詞ガ一ツノ目的ヲ持タヌ然シナガラ文法上ノ主ニマデ屬スル所ノ形容詞ニ因テ次ガル、ナラバ屬部ノ形容詞ト名付ラレタル此形容詞ガ第三ノ重モナル部分ヲ形造ル "The summer sun is hot. (夏ノ太陽ハ熱クアル)○此處ニ其處ニ重モナル部分ガ有ル sun, is 及ビ hot ナル屬部ノ形容詞ナリ



形 London and Paris are the largest cities of Europe. (倫頓(ロンドン)及ビ巴勒(パリス)ハ歐羅巴ノ最モ大ナル都府(シティース)デアル)

單ナル説明(デクレーディウ)ノ文章(センテンス)○重ナル部分ハ London 及ビ Paris ナル文法上ノ主 are ナル重ナル働詞及ビ cities ナル屬部ノ主格ナリ

Alexander and Cæsar had an untimely end; and Napoleon's fate was not much better.

(「アレキサンドル」及ビ「シーザル」ハ不時(アンタイムリー)ノ最後(エンド)ヲ持チシ、而シテ「ナポレヲン」ノ運(フエート)ハ多(マッチ)クヨリ善(ベッター)ク有ラザリシ(ウアズ ナット)

組立タル説明ノ文章○第一(フォルスト)ノ文節ハ Alexander and Cæsar had an untimely end デアル○第二(セコンド)ノ文節(メンバー)ハ and Napoleon's fate was not much better デ有ル

第一ノ文節ノ重モナル部分ハ Alexander 及ビ Cæsar ナル文法上ノ主 had ナル重モナル働詞及ビ end ナル其レノ目的デアル○第二ノ文節ノ重モナル部分ハ fate ナル文法上ノ主 was ナル重モナル働詞及ビ better ナ

ル屬部ノ形容詞デアル

## 第七十二課 (LESSON LXXII.)

文章ノ重モナル部分ハ何ニ因テ極メラレ得ルカ

單ナル詞、附屬及ビ句ニ因テ

附屬ハ何デアルカ(第八十九枚ヲ見ヨ)○句ハ何デアルカ

句ハ(CLAUSE)働詞ヲ保ツ所ノ然シナガラ全キ思ヒヲ言顯ハサヌ所ノ

文章ノ小分ケデアル

句ノ七ツノ重モナル種類ヲ擧ゲヨ

實名句、關係句、分詞句、副詞句、原由句、比較句、及ヒ假定句ナリ

實名句(Substantive clause)ハ何デ有ルカ

實名句ハモノ that 名詞ノ部分ヲ爲ス所ノモノデアル "The fact that we must all die should be constantly kept in mind." (我等ハ總テ死ナ子バナラヌ



コノ事實ガ絶エズ心ノ中ニ保タル、デアロウ)ノ如シ

關係句ハ何デアルカ

關係句ハモノ that 言顯ハサレタル或ハ理會サレタル關係代名詞ヲ保ツ所ノモノデアル "Moses is the meekest man [that] we read of in Scripture."

「モセス」人名ハ最モ温和ナル人其レヲ我等ガ經典ニ於テ就テ讀ム所ノ最モ温和ナル人デアル)ノ如シ

分詞句ハ何デアルカ

分詞句ハモノ that 分詞ヲ保ツ所ノモノデアル "Figures, when well chosen, embellish discouse." (圖ガ能ク撰バル、時ニ說話ヲ飾ル)ノ如シ

副詞句ハ何デ有ルカ

副詞句ハモノ that 通例時、場處、或ハ仕方ヲ言顯ハス所ノ副詞ノ部分ヲ爲ス所ノモノデアル When Columbus discovered "America, it was inhabited

by Indians."（閣龍ガ亞米利加ヲ發見セシ時ニ其レガ印度人ニ依テ住マハレシ）ノ如シ

原由句ハ何デアルカ

原由句ハモノ that 目的ノ卽チ目的ノモノデアル "Boys go to school, which 向テ或ルモノガ有リ或ハ爲サルヽ所ノ目的ノ卽チ目的ヲ言顯ハス所ノモノデアル "Virtue is as rare as it is admirable."（德ハ其レガ驚クベク有ル如ク左樣ニ稀ニアル）ノ如シ

比較句ハ何デ有ルカ

比較句ハモノ that 比較サレタル二ツノ詞ノ終リノモノニ因テ次ガレタル as 或ハ than ト云フ詞ヲ保ツ所ノモノデアル "Virtue is as rare as it is admirable."（德ハ其レガ驚クベク有ル如ク左樣ニ稀ニアル）ノ如シ



假定句ハ何デ有ルカ

假定句ハモノ that 假定或ハ可成ト想像サレタル或ルモノヲ言顯ハス所ノモノデ有ル "If I were you, I would try."（若シモ私ガ汝デ有リシナラバ私ハ試ミルデアロウ）ノ如シ

呼ビ掛ケノ言顯ハシハ何デアルカ

呼掛ノ言顯ハシハ或ル格段ナル詞ヲ極メル「無シニ間投詞ノ如ク文章ニマデ投ゲラレタル其レノ極メ詞ヲ以テ獨立ニ用ヒラレタル實名詞デアル "Spirit of peace, still hover over us!"（平和ノ神ヨ尙ホ我等ノ上ニ飄ヘレ）ノ如シ

形 'Tis not the fairest form that holds the purest soul.（其レガ最モ美キ形其レハ最モ純粹ノ精神ヲ保ツ所ノ最モ美キ形チデ有ラヌ）

單ナル說明ノ文章○重モナル部分ハ is ナル文法上ノ主 is ナル重モ

ナル働詞及ビ form ナル屬部ノ主格デアル○ is ナル重モナル働詞ハ not ナル副詞ニ依テ極メラルヽ○ form ナル屬部ノ主格ハ the ナル冠詞 fairest ナル形容詞及ビ that holds the purest soul ナル關係句ニ因テ極メラル、○此句ノ重モナル部分ハ that ナル文法上ノ主 holds ナル重モナル働詞及ビ soul ナル其レノ目的 which the ナル冠詞及ビ purest ナル形容詞ニ因テ極メラル、所ノ soul ナル其レノ目的デアル

Where can you go, O doubter, to find comfort? (嗚呼疑フ人ヨ汝ハ慰ミヲ見出ス爲メニ何處ニ行キ能フカ)

單ナル疑問ノ文章○重モナル部分ハ you ナル文法上ノ主及ビ can go ナル重モナル働詞デアル

Can go ナル重モナル働詞ハ where ナル副詞及ビ to find ナル不定法及ビ comfort ナル其レノ目的ラカ成リ立ツ所ノ to find comfort ナル原由句ニ



因テ極メラル、○ O doubter ト云フ詞ハ呼ビ掛ケノ言ヒ顯ハシデ有ル

We know that the eloquence of Demosthenes was more impassioned than that of Cicero (我等ガ「デモスセ子ス」人名ノ能辯ハ「シセロー」人名ノ其レヨリハヨリ多ク情深ク有リシヿヲ知ル)

單ナル説明ノ文章○重モナル部分ハ we ナル文法上ノ主及ビ know ナル重モナル働詞デアル

know ナル重モナル働詞ハ that ナル接續詞ニ因テ其レト結ビ付ラレタル that the eloquence 等ナル實名句ニ因テ極メラル、○此句ノ重モナル部分ハ eloquence ナル文法上ノ主 was ナル重モナル働詞及ビ impassioned ナル屬部ノ形容詞デアル

eloquence ナル文法上ノ主ハ the ナル冠詞及ビ of Demosthenes ナル附屬ニ因テ極メラル、

impassioned ナル屬部ノ形容詞ハ more ナル副詞ニ因テ極メラルヽ而シテ more ハ其レ自身 than ナル接續詞ニ由テ其レト結付ラレタル than that of Cicero ナル比較句ニ因テ極メラルヽ○此比較句ノ重モナル部分ハ that (of Cicero ナル附屬ニ因テ極メラレタル)ナル文法上ノ主及ビ理會サレタル was ナル重モナル働詞デ有ル

## 第七十三課 (LESSON LXXIII.)

文章ノ基礎ニ由テ何ガ意味セラルヽカ

文章ノ基礎ハ部分 that 重モナル思想ヲ言ヒ顯ハス所ノ部分デ有ル○

"Who shall decide when doctors disagree?" (醫士ガ一致セヌ時ニ誰レガ決定スルデアロウカ)○ Who shall decide ガ基礎デアル

引文卽チ引カレタル文章ニ依テ何ガ意味セラルヽカ

或ル記者或ハ話者カラ取ラレタル或ハ取ラルヽトシテ顯ハサレタル



詞或ハ句ガ

文章ヲ解剖スルニ因テ何ガ意味セラルヽカ

其レノ單ナル部分ニマデ其レヲ解クガ

文章ヲ解剖スルニ於テ何ガ爲サレヲバナラヌカ

文章ヲ解剖スルニ於テ其レノ種類ヲ顯ハセ、如何ナル詞附屬或ハ句ニ依テ各ガ極メラルヽカ而シテ何ニ因テ此等ノ極メ詞ガ彼等自カラ極メラルヽカヲ話セ詞 that 彼等ヲ組立ル所ノ詞ニマデ句ヲ解キツヽ而シテ彼等ノ重モナル部分及ビ極メ詞ニマデ句ヲ解キツヽ○ i.e. 文章ガ組立デ有ルナラバ丁度記載サレタル如ク順々ニ (in turn) 各ノ文節ヲ論ゼヨ

解剖ノ形 Intense cold produces a desire for sleep, which, if indulged in, results in death. (嚴シキ寒氣ハ眠リ其レハ若シ於テ許サルヽナラ

死ニ於テ成果スル所ノ眠リニ向テ好ミヲ生ズル）
単ナル説明ノ文章○重モナル部分ハ cold ナル文法上ノ主 produces ナル重モナル働詞及ビ desire ナル目的デアル
Cold ナル文法上ノ主ハ intense ナル形容詞ニ依テ極メラル、
Desire ナル目的ハ a ナル冠詞及ビ for ナル前置詞及ビ sleep ナル其レノ目的カラ成立ツ所ノ for sleep ナル附屬ニ因テ極メラル、
Sleep ナル目的ハ which, if indulaged in, results in death ナル關係句ニ依テ極メラル、
此句ノ重ナル部分ハ which ナル文法上ノ主及ビ results ナル重モナル働詞デアル○ which ナル主ハ if ナル接續詞及ビ indulged (in ナル副詞ニ因テ極メラレタル）ナル分詞カラ成立ツ所ノ if indulged in ナル假定句ニ因テ極メラル、



Results ナル重モナル働詞ハ in ナル前置詞及ビ death ナル其レノ目的カラ成立ツ所ノ in death ナル附屬ニ因テ極メラル、
If travellers tell the truth, woman is always humane; even in savage lands she is gentle and kind to those who need her aid.（若シ旅人ガ眞實ヲ話スナラバ女ハ常ニ人情ブカク有ル、野蕃ノ國ニ於テサヘモ彼女ハ其レ等其レハ彼女ノ助ケヲ要スル所ノ其レ等ニマデ温和ニ而シテ信切デアル）
組立タル説明ノ文章○第一ノ文節ハ if travellers tell the truth, woman is always humane デ有ル○第二ノ文節ハ even in savage lands she is gentle and kind to those who need her aid. デアル
第一ノ文節ノ重モナル部分ハ woman ナル文法上ノ主、is ナル（always ナル副詞ニ因テ極メラレタル）重ナル働詞及ビ humane ナル屬部ノ形容

詞デアル

第一ノ文節ノ基礎ハ if travellers tell the truth ナル假定句ニ因テ極メラル、○此句ノ重モナル部分ハ travellers ナル文法上ノ主 tell ナル重モナル働詞及ヒ the ナル冠詞ニ因テ極メラレタル truth ナル目的デアル

第二ノ文節ノ重モナル部分ハ she ナル文法上ノ主 is ナル重モナル働詞及ビ gentle 及ビ kind ナル屬部ノ形容詞デアル○屬部ノ形容詞ハ to ナル前置詞及ビ those ナル其レノ目的其レハ其レ自カラ who need her aid ナル關係句ニ由テ極メラル、所ノ those ナル其レノ目的カラ成立ツ所ノ to those ナル附屬ニ因テ極メラル、○此句ノ重モナル部分ハ who ナル文法上ノ主 need ナル重モナル働詞及ビ aid ナル目的其レハ her ナル領格ニ因テ極メラル、所ノ aid ナル目的デアル

第二ノ文節ノ基礎ハ in ナル前置詞及ビ lands ナル其レノ目的カラ成立ツ所ノ in savage lands ナル附屬ニ因テ極メラル、而シテ此附屬ハ其レ自カラ even ナル副詞ニ因テ極メラル、

Bion used to say, "Know thyself." ([バイオン]人名ハ汝自身ヲ知レト云フベシ)

單ナル說明ノ文章○重モナル部分ハ Bion ナル文法上ノ主 used ナル重モナル働詞デアル

used ナル重ナル働詞ハ to say ナル不定法其レハ其レ自カラ know thyself ナル引カレタル文章ニ因テ極メラル、所ノ to say ナル不定法ニ因テ極メラル、

know thyself ナル引カレタル文章ハ單ナル命令ノ(文章)デアル○其レノ重モナル部分ハ理會サレタル thou ナル文法上ノ主 know ナル重モナ

ル働詞及ビ thyself ナル目的デアル

## 第七十四課 (LESSON LXXIV.)

### 誤リノ文章論 (FALSE SYNTAX)

最モ多ク通例ノ文法ノ誤リノ例ガ今改正ニ向テ顯ハサルヽ○手本ニ從テ(according to)各ノ變化ニ向テノ道理ヲ與ヘヨ○文章ヲ正スヿノ後ニ彼等ヲ解剖シ而シテ分解セヨ○便宜ナル長サノ課ニ迄分ケヨ

第一 實名詞 that 働詞ノ主デアリ或ハ獨立ニ用ヒラルヽ所ノ實名詞ヲ目的格ニ於テ置キ爲スナ

手本 Can you run faster than me? (汝ハ私ニヨリハヨリ速カニ走リ能フカ)○正サレタル Can you run faster than I? (汝ハ私ヨリハヨリ速カニ走リ能フカ)○ Me ト云フ詞ガ主格ナル I ト云フ詞ニ變ゼラレ子バナラヌ如何トナレバ其レガ理會サレタル Can run ト云フ詞ノ主デ有ル故ニ



正セ Him and me are to start to-morrow. (彼ヲ而シテ私ヲ明日出立スベクアル)— Who dropped that book? (誰レガ其書物ヲ落セシカ)○ Not me, but her. (私ヲデハナシ然シナガラ彼女ヲ)— Whom do you think has arrived? (汝ハ誰ヲ到着シタト思ヒ爲スカ)— Them that are industrious generally succeed. (彼等ヲ其レハ勉強デ有ル所ノ彼等ヲ一般ニ成功スル)— Few have been so fortunate as us? (僅カヾ我等ノ如ク左樣ニ幸福デ有ツタ)— Jane is taller than him or me (「ジェーン」人名ハ彼ヲ或ハ私ヲヨリハヨリ丈高クアル)—(Them that have ears to hear, let them hear.) 聞クベク耳ヲ持ツ所ノ彼等ヲ彼等ヲシテ聞カシメヨ)— We have no fears, thee being our guide. (我等ハ一ツノ恐レヲ持タヌ汝ヲ我等ノ嚮導デアル所デ)— Who would have thought of its being him? (誰ガ其レノ彼レヲ有ルヿニ就テ思フタデアロウカ)

第二 極メル實名詞 that 所有、根元、或ハ適當ヲ含ム所ノ極メル實名

詞ヲ假格ニ於テ置ケ○等字點(ヨクフロク)ガ適當(プロパーリー)ニ用ヒラルヽコトヲ見ヨ(第二十八枚ニ於テ示(シーシ)サレタル如(アズ)シ)

模範(モデル) Charles' reign; (「チヤールス」ノ治世); mens' lives. (人ノ生命)○改正サレタル: Charles's reign; men's lives.

正セ: — St. Josephs church, womens' shoes; Musaeus' poems; four month's residence; misses dresses; Rufus' father; All Saints church; three hour's journey; the marchioness jewels; Tacitus' works; the childrens' books. — Who's hat is that? (其レハ誰ノ帽子デアルカ)○ It is neither his'n her'n nor yourn. (其レハ彼(ヒズ)レノデモ彼女(ヒー)ノデモ何又汝(ユー)ノデモアラヌ)

第三 若(ポエンシ)シ其(ゼアー)處ニ種々ノ極(モディファイ)メル實名詞(サブスタンティヴズ)ガアル時(ポエン)ニ彼等ハ總テ假格ニ於テアル○若シ彼等ガ異(アデファレント)ナル名詞ヲ極メ(モディファイ)ナラバ各ニ假格ノ記號(サイン)ヲ與ヘヨ○然(ポザトー)シナガラ若(イフ)シ彼等ガ同ジ名詞ヲ極メルナラバ唯終(オンリー)リノモノ而已(ジオンリー)ニ其レヲ與ヘヨ

模範 I have bought Andrews' and Stoddard's Latin Grammar, and Worcester and Webster's Dictionary. (私ハ「アンドルー」名人及ビ「ストッダード」名人ノ羅甸文法書及ビ「ウヸブスター」名人及ビ「ウエブスター」名人ノ辭書ヲ買タ)○假格ノ記號ガ Andrew's ノ後ニ除カレヲバナラヌ because 唯(オンリー)一ツノ文法書ガ係(カヽ)ハヲル、故○、其レガ Worcester ニ添加(アンチクズド)ヘラレヲバナラヌ如何(ハウ)トナレバニツノ辭書ガ係ハラル、故○

改正セヨ Henry and George's farm are on opposite sides of the river. (「ヘンリー」名人及ビ「ジヨルジ」名人ノ畑ハ何(ホワット)ノ相對(オポジット)シタル方ニ於(オン)テアル) ○ What was the name of Adam's and Eve's youngest son? (「アダム」名人及ビ「イヴ」名人ノ最モ若(ヤング)キ息子ノ名ハ何デアリシカ) ! What is the distance between white and Lee's store? (「ホワイト」名人及ビ「リー」名人ノ店(ストール)ノ間ノ距離(ディスタンス)ハ何デアルカ)

第四　動詞或ハ前置詞ノ目的ヲ目的格ニ於テ置ケ

模範　Who can I trust? (誰ガ私ハ信任シ能フカ)○正サレタル：Whom can I trust? (誰ヲ私ハ信任シ能フカ)○who トイフ詞ハ目的格ナル whom ニ變セラレヂバナラヌ如何トナレバ其レガ can trust ナル動詞ノ目的デ有ル故ニ

正セ　He who the world admires most is not always the most worthy of admiration. (彼レ其レハ世界ガ最モ多ク驚ク所ノ彼レガ常ニ驚キニ就テ最モ多ク價シテアラヌ) — He sat behind you and I. (彼ハ汝及ビ私ガ後ニ坐セシ) — Who did Mr. Bay leave his property to? (ベー名人ハ彼レノ持チ物ヲ誰ガニ殘シ爲セシカ) — Tell whoever you send to be careful. (汝ガ氣付テ有ルベク送ル所ノ誰モガ話セ) — Who did you say that you saw? (汝ハ汝ガ見シテヲ誰ガ言ヒ爲セシカ) — Between you and I, I suspect your friend. (汝及ビ私ガ間ニ私ハ汝ノ朋友ヲ疑フ) — How many Pharoh's have you read of? (汝ハ如何ニ多クノ「ファロー」名人ノ就テ讀ダカ)

第五　移行働詞ノ目的ヲ支配スベク前置詞ヲ導キ爲スナ

模範　Consider my offer. (私ノ建言ニ就テ考ヘヨ)○正サレタル：Consider my offer (私ノ建言ヲ考ヘヨ)○Consider トイフ詞ハ移行働詞デ有ル所デ前置詞ガ脫セラレヂバナラヌ

正セ　I do not wish for any more (私ハ幾多ニ向テ願ヒ爲サヌ) — Do you recollect of walking down Broadway last week? (汝ハ前ノ週間ニ「ブロー」名地ヲ下リテ逍遙スルニ就テ思ヒ出シ爲スカ) — Different men pursue after different objects (各異ノ人ガ各異ノ目的ノ後ニ追フ) — She will not allow of any interference (彼女ハ或ル仲入ニ就テ許サヌ) — His servants

we are, to whom we obey. (我等ハ彼レノ奴僕其レニ迄我等ガ從フ所ノ彼レノ奴僕デアル)—There are many good men at whom the world ridicule. (其處ニ多クノ善キ人其レニ於テ世界ガ嘲笑フ所ノ多クノ善キ人ガアル)—Do not doubt of my desire to do you good (汝ヲ善ク爲スヿノ私ノ願ニ就テ疑ヒ爲スナ)

第六 offer, allow 等ノ如キ箇樣ナル働詞ノ受ケ方ヲ用ユルヿニ於テ正シキ實名詞ヲ主ト爲スベク慥カニアレ

模範 Thrice was Cæsar offered the crown (三度ビ「シーザル」人名ガ王位ニ棒ゲラレシ)○正サレタル: Thrice was the Crown offered Cæsar (三度王位ガ「シーザル」ニ棒ゲラレシ)○ Crown ト云フ詞ハ棒ゲラレタル物デ有ル所デ主ニ爲サルヽデアロウ

正セ He was tendered a free passage. (彼ハ自由ノ通行ニ許サレシ)—We are





sometimes told strange stories. (我等ハ時トシテ奇異ナル說話ニ話サルヽ)—The clerk is allowed a handsome salary (記者ガ美シキ俸金ニ許サルヽ)—Arnold was promised £10,000 and the rank of brigadier-general. (「アルノルド」人名ガ一萬磅及ビ貌里加垤隊將ノ位ニ約束サレシ)—They have been granted leave of absence (彼等ガ不在ノ暇乞ニ許サレタ)

第七 名詞ト同格ニ於テノ代名詞ハ其ノ名詞ノ通リ同ジ格ニ於テ置カルヽヿヲ見ヨ

目的無シニ働詞ヲ次グ所ノ實名詞ハ働詞ノ前ノ實名詞ノ通リ同ジ格ニ於テ置カルヽヿヲ見ヨ

模範 We went to see Florence Nightingale, she who did so much good in the Crimea. (我等ハ彼女其レハ「クリメア」國名ニ於テ左樣ニ多クノ善ヲ爲セシ所ノ彼女ナル「フロレンス、ナイティンゲール」人名ヲ見ルベク行キシ)○正

サレタル We went to see Florence Nightingale, her who did so much good in the Crimea. ○She ト云フ詞ハ目的格ニ於テ有ルベク her ト云フ詞ニ迄變ゼラレ子バナラヌ如何トナレバ其レガ Florence Nightingale ナル目的ト同格ニ於テアル故ニ

改正セヨ There are few bolder travellers than Livingstone, him who explored the interior of Africa. (其處ニ彼レ其レハ亞非利加ノ内部ヲ吟味セシ所ノ彼レヲナル「リヴィンクストン」名人ヨリハ僅カノヨリ大胆ナル旅客ガ有ル) —If I were her, I would act with more dignity. (若シ私ガ彼女ヲ有リシナラバ私ハヨリ多クノ尊重ヲ以テ働クデアロウ) —Have you read the life of Grace Darling, she who saved so many ship-wrecked persons? (汝ハ彼女其レハ左様ニ多クノ難船シタル人ヲ救ヒシ所ノ彼女ガナル「グレース、ダーリング」名人ノ一代記ヲ讀ダカ) —We feared it was him (我等ハ其レガ彼ヲデ有リシヲ恐レシ) —Did you suppose it to be she? (汝ハ彼女ガデ有ルベク其レヲ假定メ爲セシカ) —None of us could guess whom he would turn out to be (我等ノ誰レモガ彼レハ誰レヲデ有ルベク顯ハレルデアロウカヲ推量シ能ハザリシ) —It was my brother you saw, not me. (其レハ汝ガ見シ私ノ兄弟デアリシ私ヲデ有ラザリシ)

第八 代名詞ハ實名詞 which (ソレノトコロノ) 代リニ其レガ立ツ所ノ實名詞ト數及ビ性ニ於テ一致スル

模範 As you have broken the tongs, you must get it mended. (汝ハ火箸ヲ折タ故ニ汝ハ繕ハレタル其レヲ得子バナラヌ) ○正サレタル As you have broken the tongs, you must get them mended. ○ It ト云フ詞ガ複數ナル them ニ變ゼラレ子バナラヌ如何トナレバ實名詞其レノ代リニ其レガ立ツ所ノ實名詞ナル tongs ト云フ詞ガ複數デ有ル故ニ

正セ Many a young man forgets the lessons that their mother taught them. (多クノ若キ人ガ讀ミ物ヲ捨レル其レヲ彼等ノ母ガ彼等ニ教ヘシ所ノ讀ミ物ヲ捨レル) — Every one should be considered innocent till they are proved guilty. (各ノ人ガ彼等ガ有罪ト證據立ラルヽマデ無罪ノ者ト考ヒラルヽデアロウ) — That heifer seems to have lost his way. (其牝牛ハ彼レノ路ヲ失タヿト見ユル) — Nobody knows what may befall them to-morrow. (誰レモガ何ガ明日彼等ニ出來得ルカヲ知ラヌ) — On that occasion each singer did their best. (其折ニ於テ各ノ謠者ガ彼等ノ最モ好キモノヲ爲セシ) — I have mislaid my spectacles; help me find it. (私ハ私ノ眼鏡ヲ失フタ其レヲ見出ス私ヲ助ケヨ) — What do you do with your ashes? I sell it. (汝ハ汝ノ灰ヲ以テ何ヲ爲シナスカ、私ハ其レヲ賣ル) 第九 働詞ハ人稱及ビ數ニ於テ其レノ主ト一致スルヿヲ見ヨ



模範 The distance of the fixed Stars are incredible (恒星ノ距離ハ信ジ難ク有ル) ○正サレタル The distance of the fixed stars is incredible.

正セ What are the news? (新聞ハ何デ有ルカ) — Ashes mixed with salt makes a strong cement for iron pipes (鹽ト混和サレタル灰ハ鐵ノ管ニ向テ強キ粘物ヲナス) — Well, Says I to myself, she dare not touch on that subject. (偖私ハ私自身ニ云フ彼女ハ其ノ事ニ於テ觸レ肯ンゼザリシ) — Captain H. with his whole company, have arrived. (甲比丹H ハ彼レノ全キ隊ヲ以テ到着シタ) — Too much study on abstract subject fatigue the mind. (六ケ敷事ニ於テ餘リ多クノ學問ハ心ヲ疲ラス) — Three day's journey on such roads are enough to tire any one. (箇樣ナル道ノ上ニ三日ノ旅ハ充分ニ或ル人ヲ疲ラスベク有ル) — Every teacher have their own notions on

grammer (各ノ教師ハ文法ノ上ニ彼等自身ノ説ヲ持ツ) — He may say what he choose. (彼ハ何ヲ彼ガ撰ブカヲ言ヒ得ル) — Each of our public officers have their favorites (我等ノ公ノ官員ノ各ガ彼等ノ愛者ヲ持ツ) — What is oats selling for? (燕麥ハ何ニ向テ賣リツヽ有ルカ) — Codrus is one of the noblest kings that is mentioned in history. (「コッドラス」人名ハ最モ貴キ王其レハ歴史ニ於テ記サルヽ所ノ最モ貴キ王ノ一人デアル) — The phenomena of the atmosphere is well worthy of attention (大氣ノ顯像ハ能ク注意ニ就テ價シテ有ル) — Many a merchant have failed to succeed from a want of punctuality. (多クノ商人ハ精密ナル事ノ缺ケカラ成功スルベク仕損ジタ) 第十 言ヒ顯ハサレタル或ハ理會サレタル and ト云フ詞ニ依テ結付ラレタル實名詞ハ一緒ニ取ラルヽコト云ハルヽ一緒ニ取ラレタル二ツ或ハヨリ多クノ單數ノ實名詞ト一致スル所ノ



代名詞或ハ働詞ハ複數ニ於テ置カレ子バナラヌ

模範 Milton's and Byron's poetry is entirely different in its style. (「ミルトン人名及ビ「バイロン人名ノ詩學ハ全ク其レノ作法ニ於テ異ナリテ有ル)○正サレタル Milton's and Byron's poetry are entirely different in their style. ○ 一緒ニ取ラレタル二ツノ單數ノ實名詞ナル理會サレタル poetry ナル詞(Milton's ノ後ニ)及ビ言ヒ顯ハサレタル poetry ナル詞ト複數ニ於テ一致スル爲メニ Is ハ are ニマデ而シテ its ハ their ニマデ變ゼラレ子バナラヌ

正セ Of what use is learning and eloquence, if it is never turned to practical account? (若シモ其レガ決シテ實地ノ事ニ向ケラレヌナラバ學問及ビ能辨ハ如何ナル用ヒノモノデ有ルカ) — Indifference, contempt, persecution has too often been the fate of genius. (頓着セヌ、賤ミ、責メハ餘リ

屢バ天才ノ運デ有ッタ) — What advantage is rank and wealth to such a character? (斯様ナル性質ニ迄位及ビ富ハ如何ナル利益デアルカ) — To deny one's self and to relieve others is enjoined on every Christian. (己身ヲ打消スコト而シテ他ノ者ヲ助ケルコトガ各ノ西教信者ノ上ニ命ゼラルヽ) — Virgil's and Homer's epic has ever commanded for itself the admiration of the world. (ヴァルジル[人名]及ビ[ホーマー]人名ノ戦詩ハ曾テ其レ自カラニ向テ世界ノ感賞ヲ命ジタ) — Hope and the consciousness of integrity has ceased to comfort me. (純粋ナルコトノ望ニ及ビ知覚ガ私ヲ慰メルコトヲ止メタ)

第十一 若シモ and トモ伝フ詞ニ因テ結ヒ付ラレタル實名詞ガ同ジ人或ハ事物ヲ顯ハスナラバ彼等ト一致スル所ノ働詞及ビ代名詞ヲ單數ニ於テ置ケ、"The physician and surgeon on the corner has closed his office." (隅ニ於テ内科醫及ビ外科醫ガ彼レノ務メヲ終タ)ノ如シ



正セ Where is your friend and cousin? (汝ノ朋友及ビ從兄弟ハ何處ニ在ルカ) ○ I have not seen them to-day. (私ハ今日彼等ヲ見ナンダ) — Hope, and hope alone, are my support. (望ニ及ビ望ニノミガ私ノ扶助デアル) — Religion, and nothing but religion, are able to console us. (宗教及ビ宗教ノ外カ何ニモ我等ヲ慰メルベク適當シテアラヌ)

第十二 實名詞ガ別々ニ取ラルヽ○第一 and トモ云フ詞ニ因テ結付ラレタル、カ或ハ結付ラレヌ each, every, 或ハ no ト云フ詞ニ由テ先立タルヽ時ニ○第二 and not, if not, as well as, but, or, 或ハ nor ト云フ詞ニ因テ結付ラルヽ時ニ

別々ニ取ラレタル二ツ或ハヨリ多クノ單數ノ實名詞ト一致スル所ノ代名詞或ハ働詞ハ單數ニ於テ置カレ子バナラヌ

模範 James, as well as his brother, have injured themselves by pursuing this

course.（「シェームス」人名幷ニ（as well as）彼レノ兄弟ハ此ノ進ミヲ追フニ
因テ彼等自身ヲ害シタ）○正サレタル James, as well as his brother, has
injured himself by pursuing this course. ○別々ニ取ラレタル James 及ヒ
brother トヽ云フ詞ト單數ニ於テ一致スルヾク have injured ハ has injured
ニマデ而シテ themselves ハ himself ニマデ變ゼラレ子バナラヌ
正セ Neither lead nor iron are so heavy as gold.（鉛モ尚ホ鐵モ金ノ
如ク左樣ニ重ク有ラヌ）— Not only France, but England, have committed
themselves to this policy.（佛蘭西ノミナラズ尚ホ英吉利ガ此ノ處置ニ彼
等自カラヲ任セタ）— Cæsar, as well as pompy, met their death at the
assassin's hands.（「シーザル」人名幷ニ「ポムペー」人名ガ刺客ノ手ニ於テ彼等ノ
死ニ出逢ヒシ）— Either the mate, or the capitain have lost their reckoning
（副船將モ船將モドチラモ彼等ノ算用ヲ失ッタ）It was Saul, and not



Jonathan, that killed themselves.（其レハ彼等自身ヲ殺セシ所ノ「ソール」人名デ
アリシ而メ「ジョナサン」人名デ有ラザリシ）— Each day and each hour have
their duties（各ノ日及ビ各ノ時ガ彼等ノ務ヲ持ッ）— Every man, every
child, are able to do some good to their fellow creatures（各ノ人各ノ小供ハ彼
等ノ仲間ニマデ或ル善ヲ爲スベク適當シテアル）— No word, no sigh
were heard（一ツノ詞モ一ツノ歎息モ聞カレヌ）— Simplicity, or rather
folly, are stamped on his face.（質樸寧ロ愚痴ガ彼レノ面ニ於テ記サルヽ）
第十三 若シ或ハ nor ト云フ詞ニ因テ結付ラレタル實名詞ノ一ツ
ガ複數デ有ルナラバ働詞或ハ代名詞ハ複數デ有ラ子バナラヌ"Neither
England nor the French are satisfied."（英吉利モ尚ホ佛蘭西人モ滿足サレ
ヌ）ノ如シ
正セ Neither glory nor riches can make its possessor happy.（名譽モ尚ホ富モ

其レノ持主ヲ幸福ニ爲シ能ハヌ）— Either my eyes or this type is very bad.（私ノ眼モ又此活字モ甚タ惡シク有ル）— Neither knife nor scissors is in its place.）小刀モ尙ホ鋏モ其レノ場所ニ於テ有ラヌ）— Either the horse or the cattle has been in the garden.（馬モ又ハ家畜モ花園ニ於テ有ッタ）

第十四　關係代名詞トシテ that ト云フ詞ヲ用ヒヨ who 或ハ which ヲ用ユルナ

第一ニハ人及ビ事物ガ關係サルヽ時ニ "Look at the artist and master-pieces that ancient Greece produced."（工人及ビ名作其レヲ昔シノ希臘ガ生ゼシ所ノ工人及ヒ名作ヲ見ヨ）ノ如シ

第二ニハ who ト云フ詞ガ先立デアル時ニ "who that hates his brother can love God?"（誰レ其レハ彼ノ兄弟ヲ恨ム所ノ誰レガ神ヲ愛シ能フカ）ノ如シ

第三ニハ最上級ノ後ニ "Hannibal was the deadliest enemy that Rome ever had."（「ハンニバル」人ハ最モ死スベキ敵其レヲ羅馬ガ曾テ持チシ所ノ最モ死スベキ敵デ有リシ）ノ如シ

第四ニハ same, all 及ビ very 及ビ no ナル形容詞ノ後ニ "He is the same that he always was."（彼ハ同ジモノ彼ガ常ニ其レデ有リシ所ノ同ジモノデアル）ノ如シ

正セ　All the wagons and drivers which were on the road, were captured.（總テノ車及ビ御者其レハ道ニ於テ在リシ所ノ總テノ車及ビ御者ガ取ラレシ）— Tell was one of the purest patriots whom we read of in history.（「テル」人ハ最モ純粋ノ忠義士其レヲ我等ガ歷史ニ於テ就テ讀ム所ノ最モ純粋ノ忠義士ノ一人デ有リシ）— All which glitters, is not gold.（總テ其レハ光ル所

ノ總テガ金デ有ラヌ)— Who who has a feeling heart, can listen to this story unmoved? (誰レ其レハ感ズル心ヲ持ツ所ノ誰レガ動カサレズニ此話ニ聞キ能フカ)— The least which we have a right to expect, is your sympathy. (最モ僅カノモノ其レヲ我等ガ待望ムベキ權ヲ持ツ所ノ最モ僅カノモノガ汝ノ同情デアル)— No prince who breathes, is happier than I. (一ツノ公其レハ呼吸スル所ノ一ツノ公ガ私ヨリ幸福デ有ラヌ

第十五　其レノ句ヲ以テノ關係代名詞ヲ直ニ其レノ先立ノ後ニ置ケ

"Those who break the law deserve punishment" (法ヲ破ル所ノ其レ等ハ罰ヲ直打スル)ノ如シ—"Those deserve punishment who break the law." デハナク」

正セ　The birds are not always the sweetest singers, that have the gayest plumage. (鳥其レハ最モ花ヤカナル羽ヲ持ツ所ノ鳥ハ常ニ最モ愛ラシキ囀ル鳥デアラヌ)— Those can not govern others, who can not govern themselves. (其レ



等其レハ彼等自身ヲ支配シ能ハヌ所ノ其レ等ハ他ノ者ヲ支配シ能ワヌ)— Many are careless in selecting their friends, who use great caution in selecting their horses. (多クノ者其レハ彼等ノ馬ヲ撰ブニ於テ大ナル氣付ヲ用ユル所ノ多クノ者ガ彼等ノ朋友ヲ撰ブニ於テ不注意デアル)—Speechs are not much liked by the people, that are full of learned allusions (話其レハ人民ニ因テ多ク好マレヌ)ル隱語ニ就テ充分ニアル所ノ話ハ人民ニ因テ多ク好マレヌ)

第十六　唯單數ノ名詞ト this 及ビ that ト云フ詞ヲ用ヘヨ複數トノミ these 及ビ those ト云フ詞ヲ用ヘヨ○決シテ this here 或ハ these' ere, that there 或ハ those' ere ト云フナ

正セ　These sort of people are dangerous acquaintances. (人民ノ是等ノ種類ハ危キ知己デアル)— Whose is this here scissors? (此ノ是處ニ鋏ハ誰レノデアルカ)— Those kind of shoes are good enough. (靴ノ其レ等ノ種類ガ

十分善クアル）— 'That' ere fence must come down. (其ノ此處ニ墻ハ倒レネバナラヌ) — Empty out that suds. (其ノ石鹸水ヲ明ケヨ) — What are these news I hear? (私ガ聞ク是等ノ新聞ハ何デアルカ)

第十七　比較級及ヒ最上級ハ其他比較サレテハナラヌ、尚ホ more 及ビ most ナル副詞ガ彼等ト共ニ用ヒラレヌデアロウ

正セ　The farthest route (ヨリ最モ遠カナル道) a more superior position (ヨリ多クヨリ上ノ位置) in a worser condition (ヨリヨリ惡シキ有樣ニ於テ) the most straitest sect of our religion (我等ノ宗旨ノ最モ多ク最モ精密ナル宗派) a more clearer style (ヨリ多クヨリ奇麗ナル書法) much more better off. (多クヨリ多クヨリ善キ模樣)

第十八　形容詞其レノ意味カ比較ノ思想ヲ含ム所ノ形容詞ヲ比較シ爲スナ或ハ more, most, less, least, so ナル詞或ハ階級ノ或ル副詞ヲ彼等





ト共ニ用ヒ爲スナ

正セ　The chiefest beauty (最モ重モナル美麗) a delusion so universal (左樣ニ一般ノ欺キ) the least perfect of the photographs (寫眞畫ノ最モ僅カ十分) a more preferable office (ヨリ多ク撰ブベキ役目) the truest assertions (最モ眞實ナル定メ) so infinite a number (左樣ニ不定ナル數) a more complete course (ヨリ多ク充分ナル進) the freest institutions (最モ自由ナル定律) the supremest folly (最モ勝上ノ愚)

第十九　ニツノ物體ヲ比較スルトキニ於テ比較級ヲ用ヒヨ、一度ニ二ツヨリハヨリ多クヲ比較スルトキニ於テ最上級ヲ[用ヒヨ]

模範　Which is the smartest of the two brothers? (ニツノ兄弟ノ最モ顯敏ナル者ハ何レデ有ルカ) ○正サレタル Which is the smarter of the two brothers? ○ Smartest ト云フ詞ガ比較級ノ Smarter ト云フ詞ニ變ゼラレ